hillvert

HT-GT-600HP
HT-GT-600SP

GRASS TRIMMER (HAND-PUSHING) (SELF-PROPELLED)

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING

expondo.com

DE	Produktname:	WIESENMÄHER	WIESENMÄHER
EN	Product name:	GRASS TRIMMER (HAND-PUSHING)	GRASS TRIMMER (SELF-PROPELLED)
PL	Nazwa produktu:	KOSIARKA ŻYŁKOWA	KOSIARKA ŻYŁKOWA
CZ	Název výrobku	STRUNOVÁ SEKAČKA	STRUNOVÁ SEKAČKA
FR	Nom du produit:	TONDEUSE DEBROUSSAILLEUSE	TONDEUSE DEBROUSSAILLEUSE
IT	Nome del prodotto:	TRINCIAERBA	TRINCIAERBA
ES	Nombre del producto:	CORTADORA DE HIERBA ALTA	CORTADORA DE HIERBA ALTA
HU	Termék neve	MAGASGAZVÁGÓ - BENZINES	MAGASGAZVÁGÓ - BENZINES
DA	Produktnavn	ÅRE SLÅMASKINE	ÅRE SLÅMASKINE
DE	Modell:	HT-GT-600HP	HT-GT-600SP
EN	Product model:		
PL	Model produktu:		
CZ	Model výrobku		
FR	Modèle:		
IT	Modello:		
ES	Modelo:		
HU	Modell		
DA	Model		
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
EN	Manufacturer		
PL	Producent		
CZ	Výrobce		
FR	Fabricant		
IT	Produttore		
ES	Fabricante		
HU	Termelő		
DA	Producent		
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU	
EN	Manufacturer Address		
PL	Adres producenta		
CZ	Adresa výrobce		
FR	Adresse du fabricant		
IT	Indirizzo del produttore		
ES	Dirección del fabricante		
HU	A gyártó címe		
DA	Producentens adresse		

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Wiesenmäher (handbetrieben)	Wiesenmäher (selbstfahrend)
Modell	HT-GT-600HP	HT-GT-600SP
Motor	4-Takt; 173 ccm Hubraum	
Nennleistung [W]	3000	3000
Schnitthöhe [mm]	45 – 90	45 – 120
Schnittbreite [mm]	580	580
Durchmesser der Schnittlinie [mm]	4	4
Schallleistungspegel LwA	104 db(A)	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	1400 x 600 x 1030	1400 x 440 x 1160
Gewicht [kg]	33	44

1. Allgemeine Beschreibung

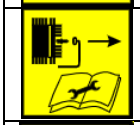
Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es ordnungsgemäß bedienen und warten, indem Sie die Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung befolgen. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	**VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.
	Schutzbrille tragen.
	Fußschutz verwenden.

	Abdeckung muss verwendet werden.
	ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!
	ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbares Material!
	Warnung vor der Gefahr einer Vergiftung mit giftigen Substanzen!
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	In der Nähe des Geräts ist das Rauchen untersagt. Das Gerät enthält leichtentzündliche Substanzen.
	Vor Nässe schützen!
	Seien Sie bei Arbeiten an Steigungen vorsichtig.
	VORSICHT vor angehobenen, herumfliegenden Gegenständen!
	Wenn der Motor abgestellt ist, ist das Schneidwerk noch in Bewegung.
	ACHTUNG: Es besteht die Gefahr, dass Finger abgeschnitten werden können!
	Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m ein.
	Vor Arbeitsbeginn muss das Gelände geräumt werden.
	ACHTUNG: Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss der Stecker von der Zündkerze gezogen werden.
	Drittpersonen müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
	Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vor der Inspektion, Reinigung oder Wartung zum Stillstand gekommen sind.

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf :
Wiesenmäher (handbetrieben)
Wiesenmäher (selbstfahrend)

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
c) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO_2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
d) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
e) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
f) Während des Betriebs des Geräts entstehen Staub und Schutt, bitte schützen Sie umstehende Personen vor deren schädlichen Auswirkungen.
g) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
h) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
i) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
k) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.2. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die entsprechend geschult sind und diese Betriebsanleitung gelesen haben sowie in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
c) Die Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Funktionen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder sind von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Bedienung der Maschine eingewiesen worden.
d) Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben.

f) Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
h) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
i) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
j) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!
k) Beim Mähen muss der Bediener lange Hosen und feste Stiefel tragen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Bewahren Sie unbenutzte Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Wenn das Gerät beschädigt ist, geben Sie es vor der Verwendung zur Reparatur.
e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
h) Beachten Sie beim Transport oder der Verbringung des Geräts vom Lager zum Einsatzort die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung.
i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
k) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
l) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
m) Der angegebene Emissionswert der Vibrationen wurde mit gängigen Messmethoden gemessen. Der Emissionswert des Vibrationspegels bei Nutzung des Geräts unter anderen Umgebungsbedingungen einer Änderung unterliegen.
n) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte entfeuchtet, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Die Verunreinigungen können die Kanäle verstopfen und Schäden am Gerät und seinen Komponenten verursachen.
o) Wenn Sie feststellen, dass Öl aus dem Gerät oder den Schläuchen austritt, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und beheben Sie den Fehler.
p) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
q) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
r) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
s) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.

t) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
u) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
v) Bevor Sie den Motor starten, füllen Sie den Behälter mit Öl zum entsprechenden Ölstand. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, springt der Motor nicht an oder schaltet sich möglicherweise ab.
w) Jeder Austritt von Betriebsölen aus dem Gerät muss den zuständigen Stellen gemeldet werden bzw. man muss sich den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen richten.
x) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Gefahr einer Explosion des Verbrennungsmotors.
y) Die Motorabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen.
z) Halten Sie den Motor von Hitze, Funken und Flammen fern. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts!
aa) Benzin ist sehr brennbar und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.
bb) Achtung! Falscher Kraftstoff kann zu Schäden am Motor führen.
cc) Der Akku steht unter Spannung. Berühren Sie nicht die Klemmen oder Anschlüsse des Akkus. Klemmen Sie die Anschlüsse in der richtigen Reihenfolge von dem Akku ab.
dd) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

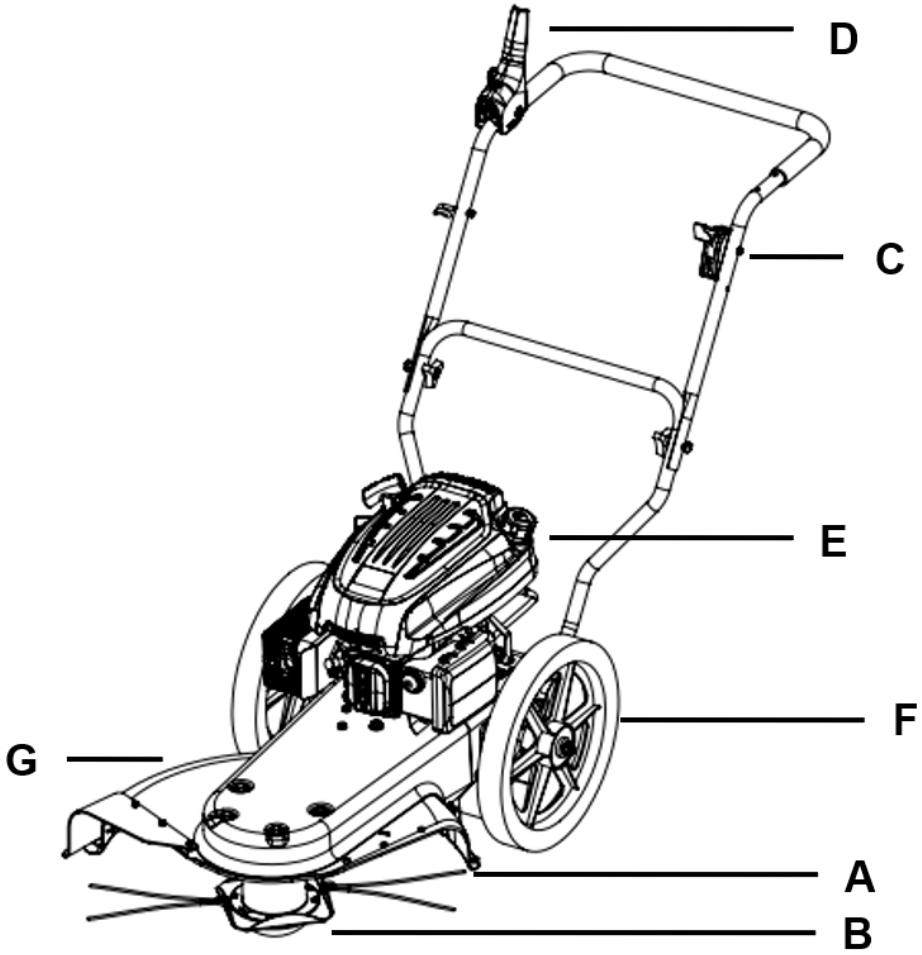
3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zum Mähen von Rasenflächen, Unkraut, Gestrüpp usw. bestimmt. Die Maschine darf nicht zum Zerkleinern von Ästen, Beschneiden von Sträuchern, Wurzeln usw. verwendet werden.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Betreiber.

3.1. Beschreibung des HT-GT-600HP

Abbildung A1:



A. Mähwerkskabel
B. Mähkopf
C. Drosselkappenhebel
D. Aktivierungshebel für das Mähwerk
E. Motor
F. Räder
G. Schutzhülle für den Rasenmäher

3.2. Installation des Geräts HT-GT-600HP

Hinweis: Produktzeichnungen finden Sie am Ende des Handbuchs in Abschnitt **3.8. Zeichnungen**.

a) Montieren Sie das untere Lenkrad mit 4 Schrauben an der Konsole. Montieren Sie dann das obere Lenkrad. Die Verstrebungen müssen sich auf der Innenseite befinden. Wie in **Abbildung A2** dargestellt.
b) Montieren Sie den Kupplungsgriff und die Drosselklappe wie in **Abbildung A3** gezeigt.
c) Bringen Sie die Gummiabdeckung an der Kunststoffabdeckung an, wie in **Abbildung A4** gezeigt.
d) Installieren Sie das Trimmerkabel. Führen Sie die Schritte 1-2-3 durch, wie in **Abbildung A5** dargestellt.
Die Trimmerschnur muss 55 cm lang sein und muss immer in Sätzen verlegt werden. An beiden Seiten des Trimmerkopfs müssen zwei Kabel angebracht sein.

3.3. Arbeiten mit der HT-GT-600HP

3.3.1. Starten des Motors

a) **Das Gerät wird ohne Öl geliefert. Das Öl sollte vor der ersten Inbetriebnahme eingefüllt werden.**
b) **Kontrollieren Sie den Ölstand vor jeder Inbetriebnahme. Der Ölstand muss immer zwischen dem Minimal- und Maximalwert auf dem Messstab liegen. Verwenden Sie immer SAE-30-Öl.**
c) Verwenden Sie nur bleifreies 95-Oktan-Benzin. Füllen Sie den Kraftstofftank niemals zu voll
d) Stellen Sie den Gashebel (C) am Griff auf die maximale Position.
e) Stellen Sie die Absaugung auf die höchste Stufe. Bewegen Sie den Gasbedienungshebel ganz nach links. Bei heißem Motor ist eine Absaugung nicht erforderlich.
f) Ziehen Sie am Starterkabel, um den Motor zu starten. Führen Sie das Starterkabel immer von Hand wieder in den Motor ein.
g) Wenn der Motor gestartet und warmgelaufen ist, stellen Sie die Ansaugung auf das Minimum (ganz im Uhrzeigersinn).

3.3.2. Arbeit

Entfernen Sie vor der Benutzung der Maschine alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich. Steine, Glas, Äste und ähnliche Gegenstände können das Gerät beschädigen. Prüfen Sie auch, ob alle Schrauben fest angezogen sind.
Versuchen Sie niemals, die Maschine bei laufendem Motor anders als für den normalen Gebrauch vorgesehen zu bewegen.
HALTEN SIE EINEN SICHERHEITSABSTAND VON 15 METERN EIN.
Die Maschine hat einen niedrigen Massenschwerpunkt und große Räder. Damit ist er für Steigungen bis zu 15 % geeignet.
Warnung: Vermeiden Sie Fahrten an Steigungen über 15 %, da der Motor in diesem Fall nicht ausreichend geschmiert wird, was zu Schäden führen kann.

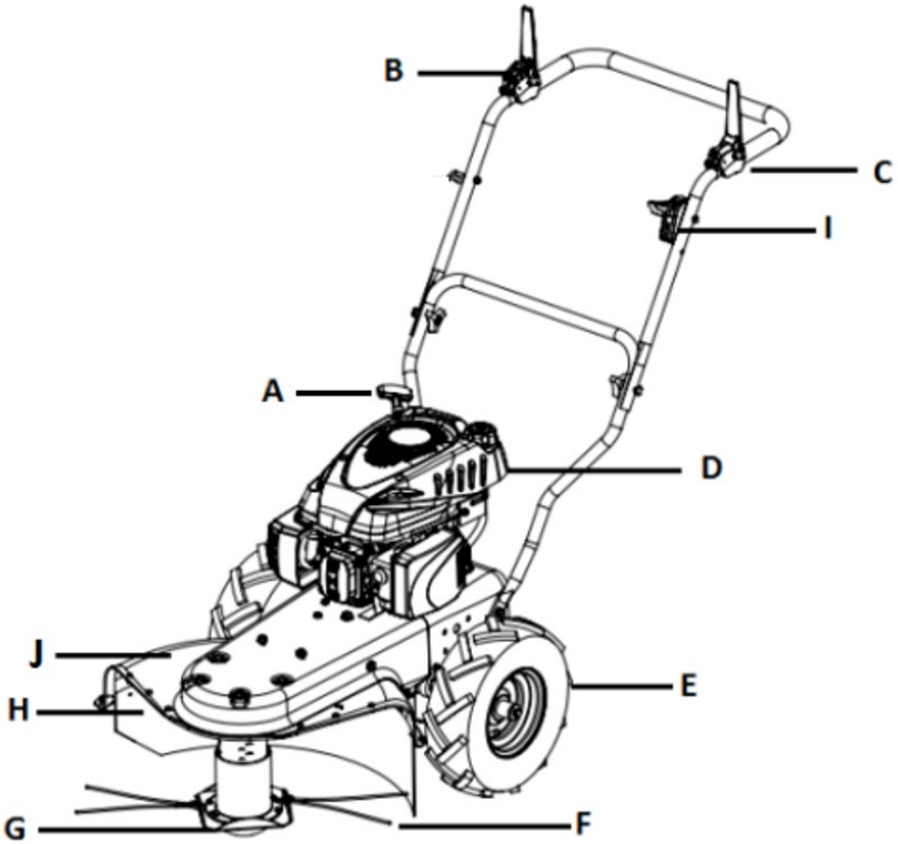
Die Arbeitsbelastung der Maschine sollte ihre Leistung ausgleichen.
Dies wird dadurch gewährleistet, dass die Geschwindigkeit des Maschinenkopfes immer gleich bleibt. Vermeiden Sie einen Geschwindigkeitsabfall. Ein Drehzahlabfall am Trimmerkopf kann ein Zeichen für Überlastung sein.
Wenn die Maschine in Betrieb ist und der Motor läuft, darf der mit Pfeilen in **Abbildung A7** markierte Arbeitsbereich nicht verlassen werden. Wenn es notwendig ist, den Arbeitsbereich zu verlassen, um z. B. Zubehör zu montieren, stellen Sie den Motor vorher ab.

3.3.3. Einstellung der Schnitthöhe

Führen Sie die in **Abbildung A8** gezeigte Einstellung durch.
Die Schnitthöhe kann am Trimmerkopf in mehreren Positionen zwischen 45-90 mm eingestellt werden.
Um die Schnitthöhe einzustellen, lösen Sie die beiden 4mm-Schrauben, die in **Abbildung A8** dargestellt sind. Der Trimmerkopf kann dann nach oben und unten verstellt werden. Nachdem Sie die gewünschte Schnitthöhe eingestellt haben, ziehen Sie beide Schrauben wieder an.

3.4. Beschreibung des HT-GT-600SP

Abbildung B1:



A. Zupfseil am Anlasser
B. Griff zum Starten des Mähers
C. Antriebsgriff
D. Motor
E. Rad
F. Mähwerkskabel
G. Mähkopf
H. PVC-Schutzhülle
I. Gashebel
J. Schutzverkleidung

3.5. Einbau der HT-GT-600SP

Hinweis: Produktzeichnungen finden Sie am Ende des Handbuchs in Abschnitt **3.8. Zeichnungen**.

a) Montieren Sie das untere Lenkrad mit 4 Schrauben an der Konsole. Montieren Sie dann das obere Lenkrad. Die Abstandshalter müssen sich auf der Innenseite befinden. Wie in **Abbildung B2 - A** dargestellt.
b) Befestigen Sie die Kupplungsgriffe am Lenkrad wie in **Abbildung B2-B** gezeigt. Das Kabel, das auf der rechten Seite des Fahrgestells herauskommt, sollte auf der rechten Seite des Lenkrads befestigt werden. Das Gleiche gilt für die linke Seite.
c) Montieren Sie die Räder mit den in Abbildung B3 - A gezeigten Schrauben **.** Die Streben müssen zwischen Rad und Schraube liegen.
d) Bringen Sie die Schutzabdeckung wie in **Abbildung B4** gezeigt an den Maschinen an.
e) Installieren Sie das Trimmerkabel. Gehen Sie wie in **Abbildung B5** gezeigt Schritt 1-2-3 vor.
f) Montieren Sie den Gashebel am Griff, wie in **Abbildung B6** dargestellt.

Die Trimmerleine darf maximal 52 cm lang sein und muss immer in Sätzen angebracht werden. An beiden Seiten des Trimmerkopfs muss ein Faden befestigt sein.

g) Einbau des Starterkabels in die Halterung: **Abbildung B7 - A**:
Ziehen Sie das Starterkabel vorsichtig aus dem Motor.
Befestigen Sie den Startergriff am Lenkerständer.

3.6. Arbeiten mit der HT-GT-600SP

3.6.1. Starten des Motors

a) **Das Gerät wird ohne Öl geliefert. Das Öl sollte vor der ersten Inbetriebnahme eingefüllt werden.**
b) **Kontrollieren Sie den Ölstand vor jeder Inbetriebnahme. Der Ölstand muss immer zwischen dem Minimal- und Maximalwert auf dem Messstab liegen. Verwenden Sie immer SAE-30-Öl.**
c) Pumpen Sie den Kraftstoff 3-6 Mal auf - **Abbildung B7 - B**.
d) Stellen Sie den Gasbedienungshebel auf die maximale Position.
e) Ziehen Sie am Starterseil, um den Motor zu starten - **Bild B7 - A.** Führen Sie das Starterseil immer von Hand zum Motor zurück.
f) Aktivieren Sie den Aktivierungsgriff des Trimmers - **Abbildung B8 - A**.
g) Aktivieren Sie den selbstfahrenden Griff - **Abbildung B8 - B**.

Nachsitzen:
Lassen Sie beide Kupplungsgriffe los.
Bringen Sie den Gashebel in die Endstellung.

3.6.2. Arbeit

Entfernen Sie vor der Benutzung der Maschine alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich. Steine, Glas, Äste und ähnliche Gegenstände können das Gerät beschädigen. Prüfen Sie auch, ob alle Schrauben fest angezogen sind.
Versuchen Sie niemals, die Maschine bei laufendem Motor anders als für den normalen Gebrauch vorgesehen zu bewegen.
HALTEN SIE EINEN SICHERHEITSABSTAND VON 15 METERN EIN.
Die Maschine hat einen niedrigen Massenschwerpunkt und große Räder. Damit ist er für Steigungen bis zu 15 % geeignet.
Warnung: Vermeiden Sie Fahrten an Steigungen über 15 %, da der Motor in diesem Fall nicht ausreichend geschmiert wird, was zu Schäden führen kann.

Die Arbeitsbelastung der Maschine sollte ihre Leistung ausgleichen.
Dies wird dadurch gewährleistet, dass die Geschwindigkeit des Maschinenkopfes immer gleich bleibt. Vermeiden Sie einen Geschwindigkeitsabfall. Ein Drehzahlabfall am Trimmerkopf kann ein Zeichen für Überlastung sein.
Verlassen Sie bei laufender Maschine und laufendem Motor nicht den durch die Pfeile in **Bild B9** markierten Arbeitsbereich. Wenn es notwendig ist, den Arbeitsbereich zu verlassen, um z. B. Zubehör zu montieren, stellen Sie den Motor vorher ab.

3.6.3. Einstellung der Schnitthöhe

Befolgen Sie das in **Abbildung B10** dargestellte Einstellverfahren.
Die Schnitthöhe kann am Trimmerkopf in mehreren Positionen von 45-120 mm eingestellt werden.
Um die Schnitthöhe einzustellen, lösen Sie die beiden 4 mm-Schrauben. Der Trimmerkopf kann dann nach oben und unten verstellt werden. Nachdem Sie die gewünschte Schnitthöhe eingestellt haben, ziehen Sie beide Schrauben wieder an.

3.7. Reinigung und Wartung

a) Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie Wasser und einen Gartenschlauch, um restliche Erde und Schmutz abzuwaschen. Entfernen Sie den Trimmerkopf von der Trimmerachse, um festsitzendes Gras usw. von der Rotorwelle zu entfernen. Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch.

b) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.

c) Verwenden Sie für die Reinigung von Oberflächen nur nicht-korrosive Reinigungsmittel.

d) Nach jeder Reinigung sollten alle Teile gründlich getrocknet werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.

e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.

h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

i) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.

j) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät besteht, beschädigen können.

k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

3.8. Zeichnungen

3.8.1. HT-GT-600HP

Abbildung A2:

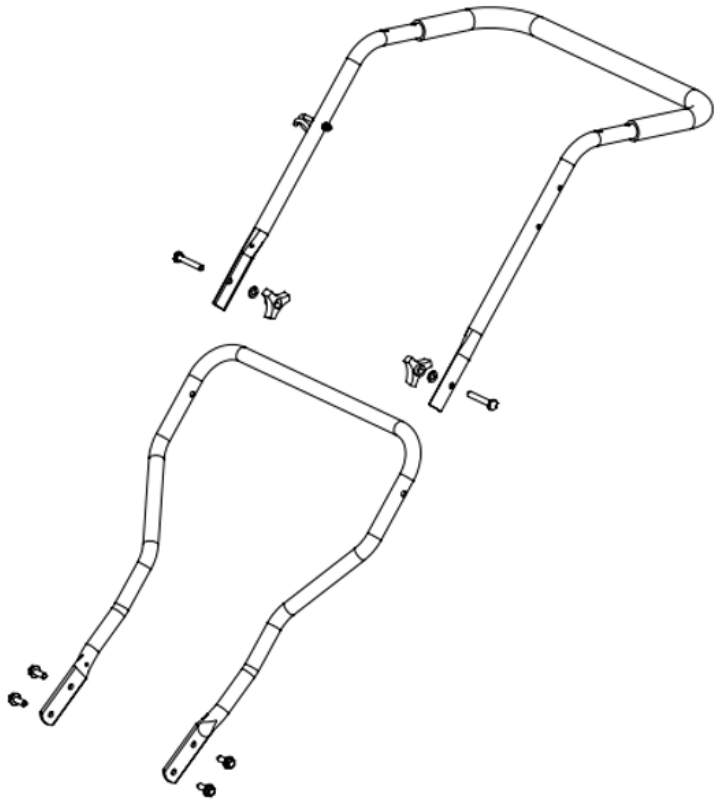


Abbildung A3:

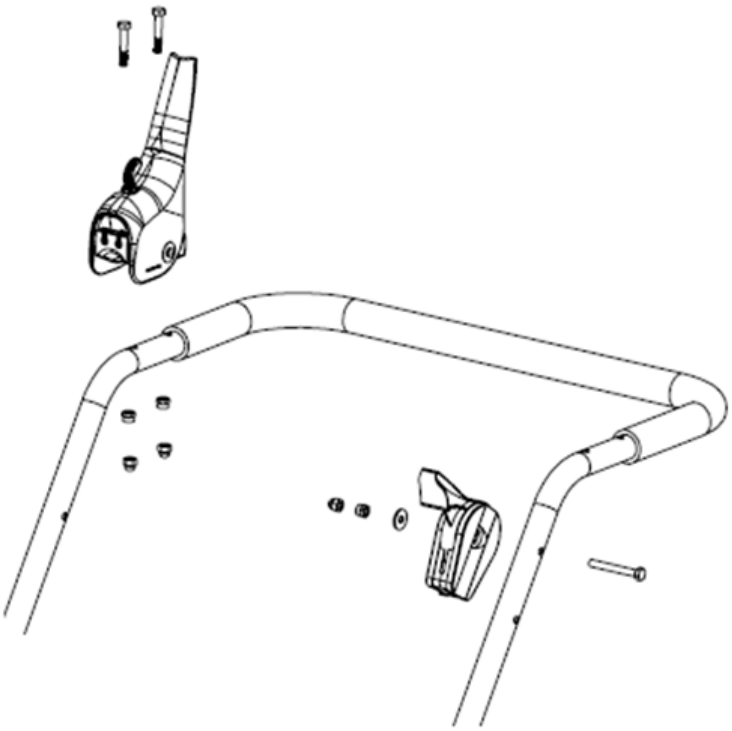


Abbildung A4:

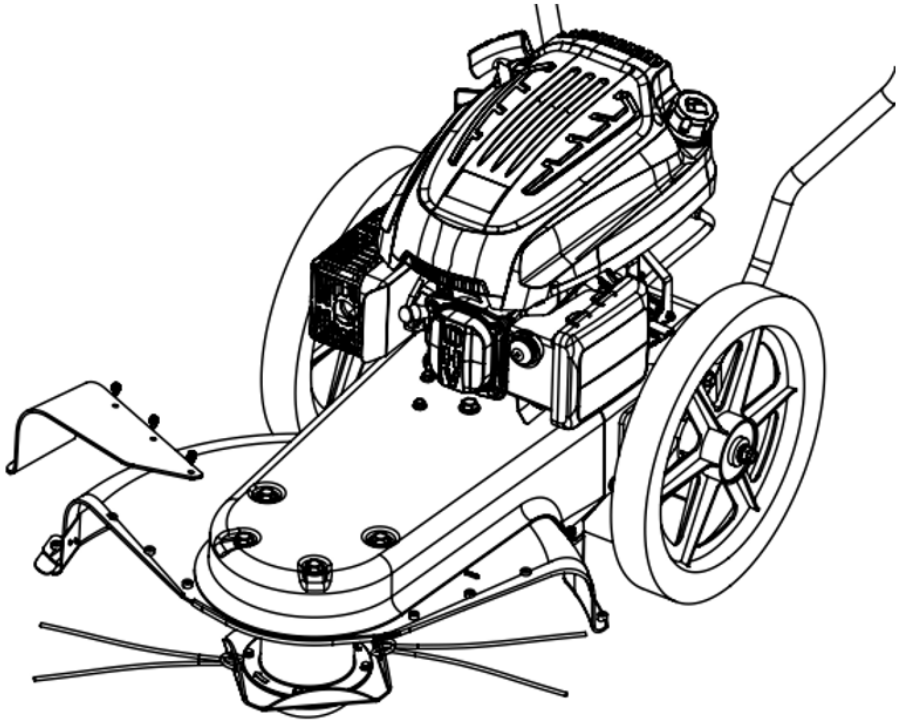


Abbildung A5:

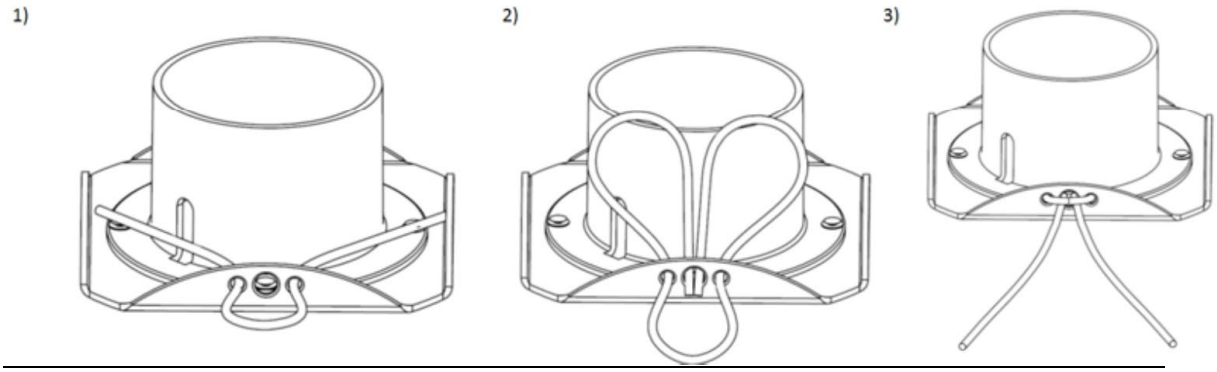


Abbildung A6:

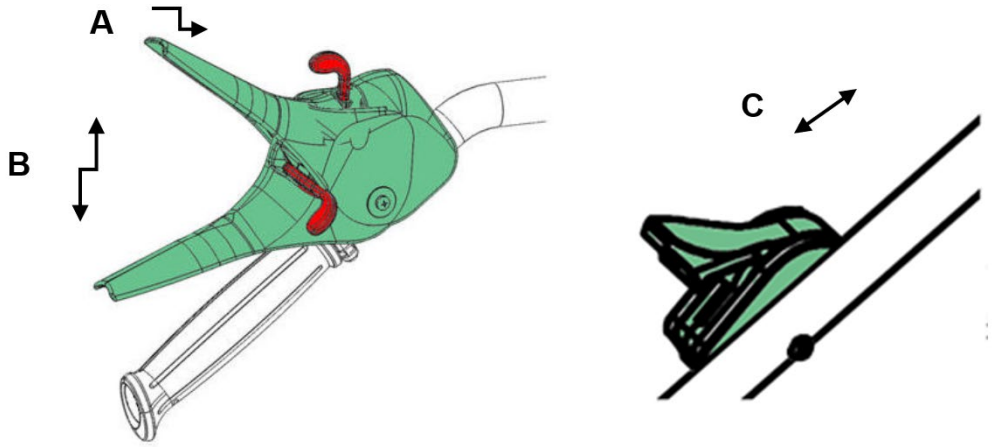


Abbildung A7:

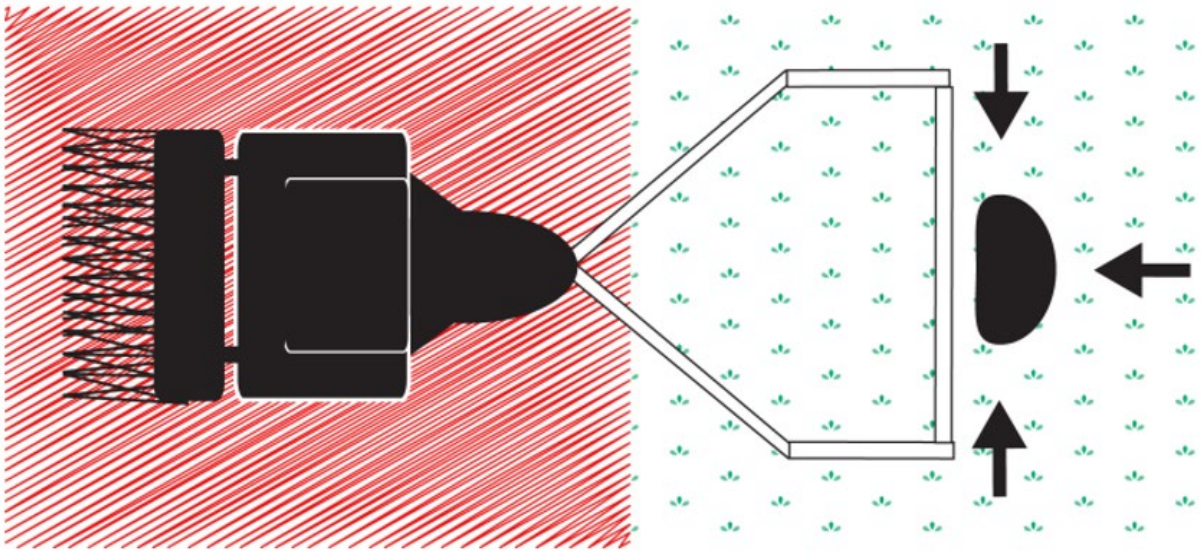
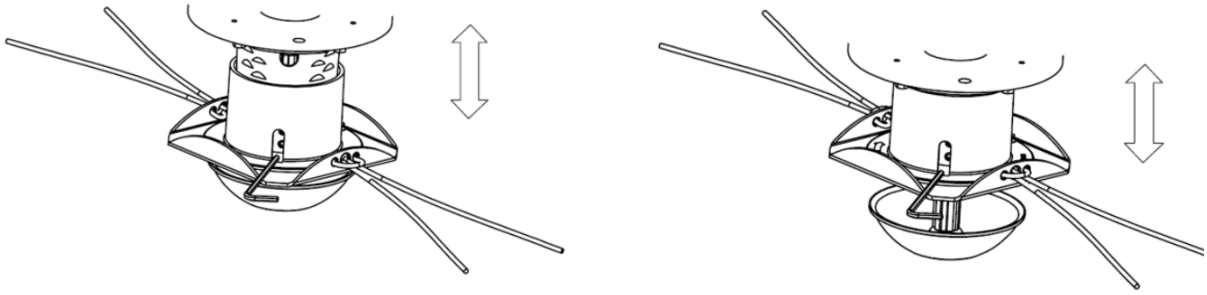


Abbildung A8:



3.8.2. HT-GT-600SP

Abbildung B2:

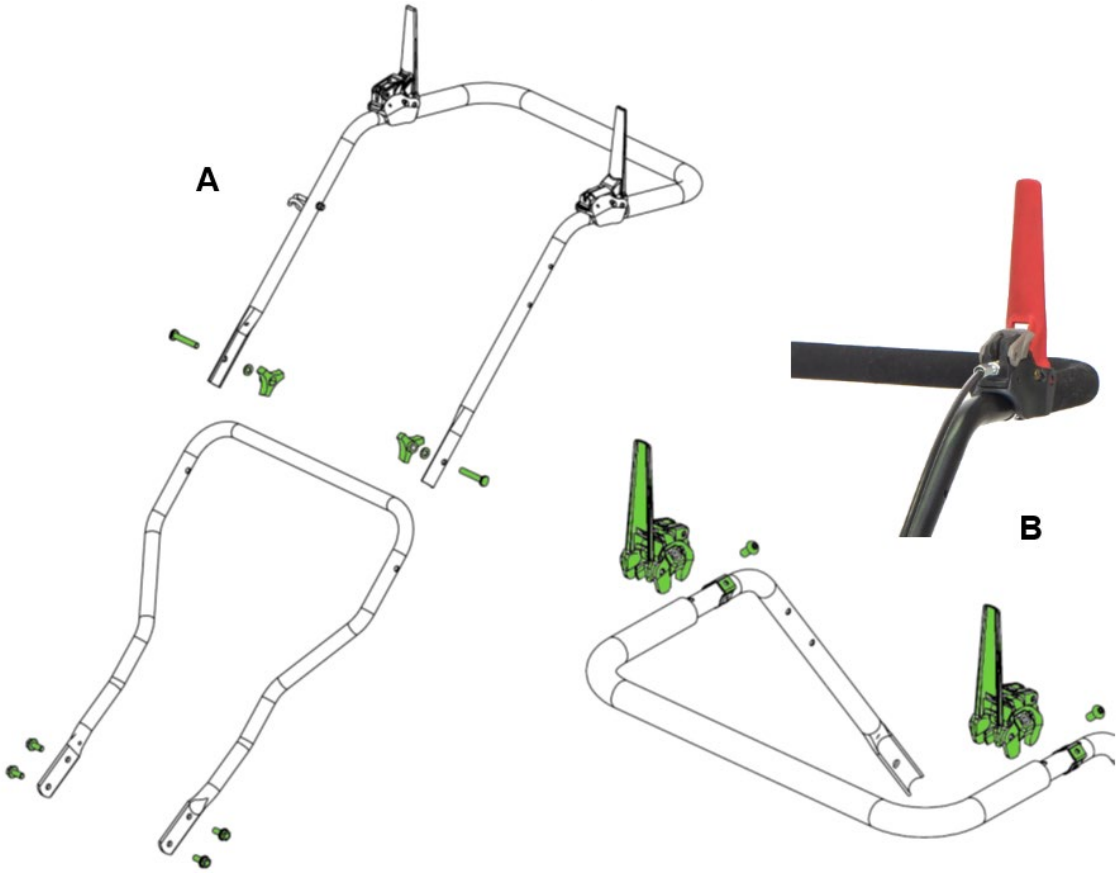


Abbildung B3:

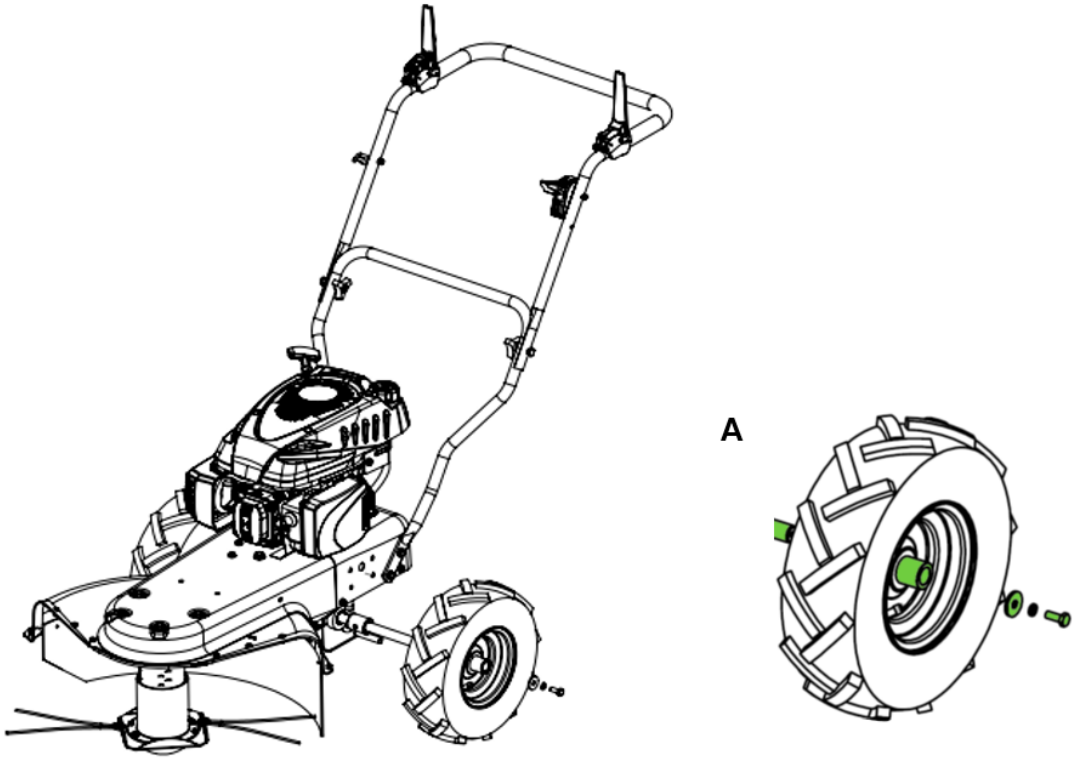


Abbildung B4:

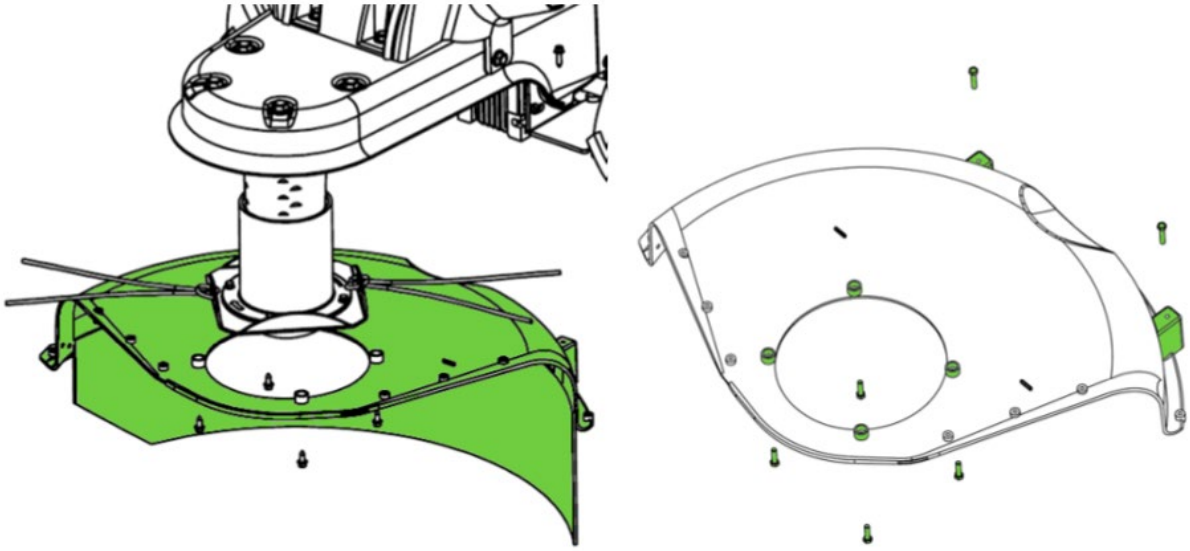


Abbildung B5:

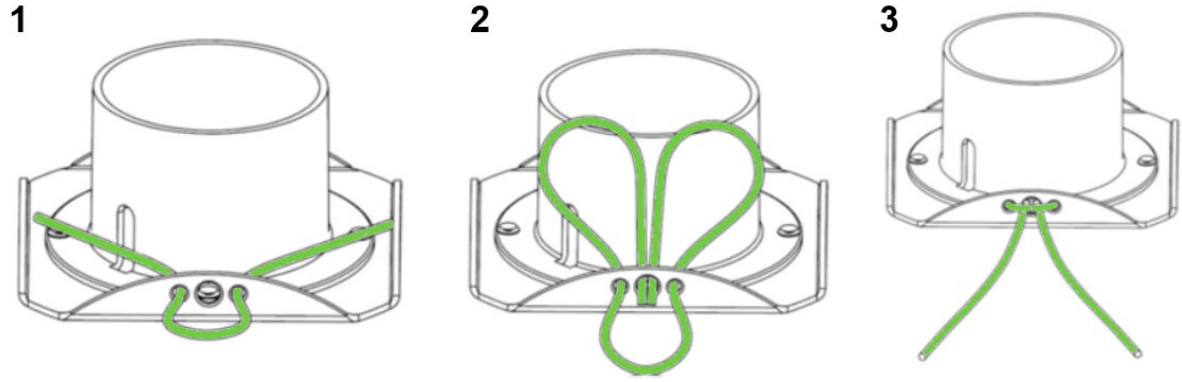


Abbildung B6:

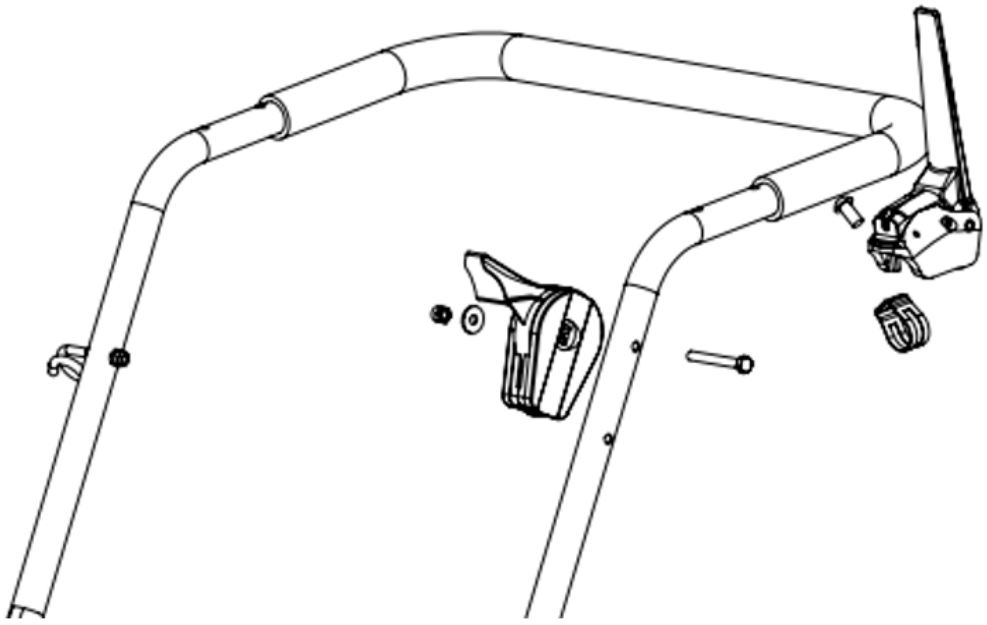


Abbildung B7:

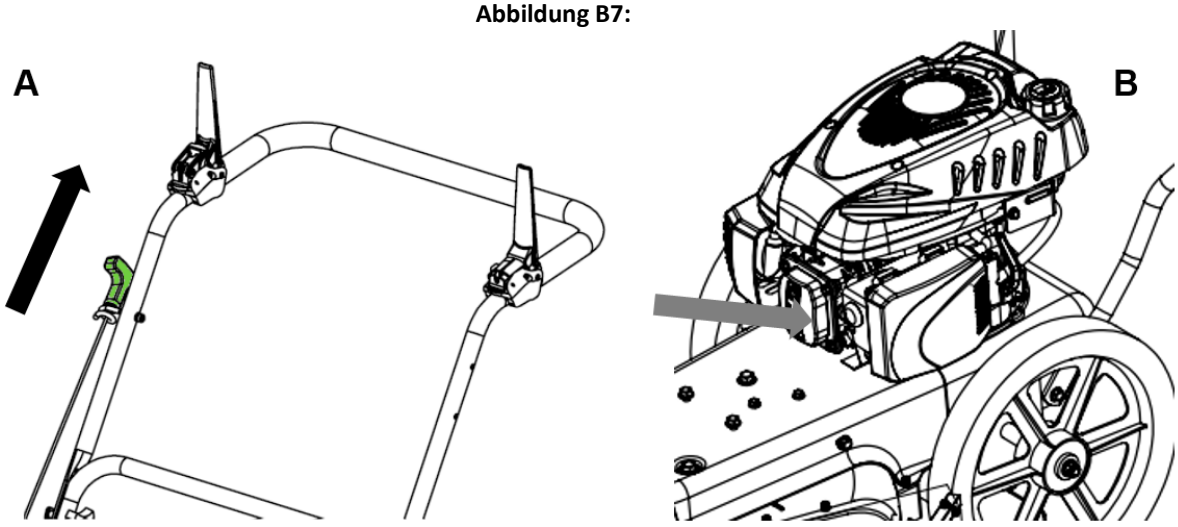


Abbildung B8:

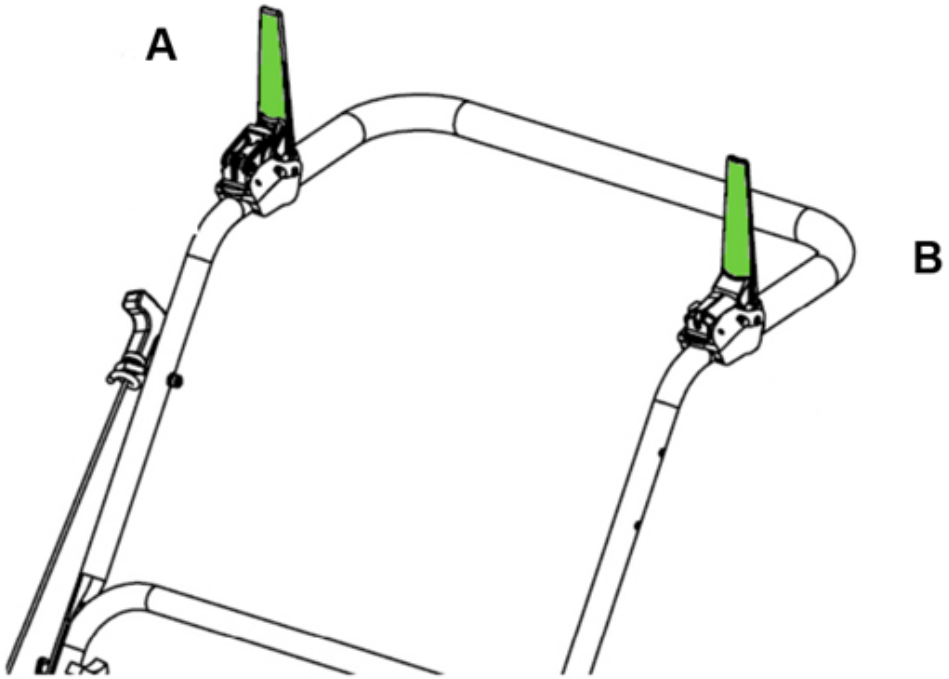


Abbildung B9:

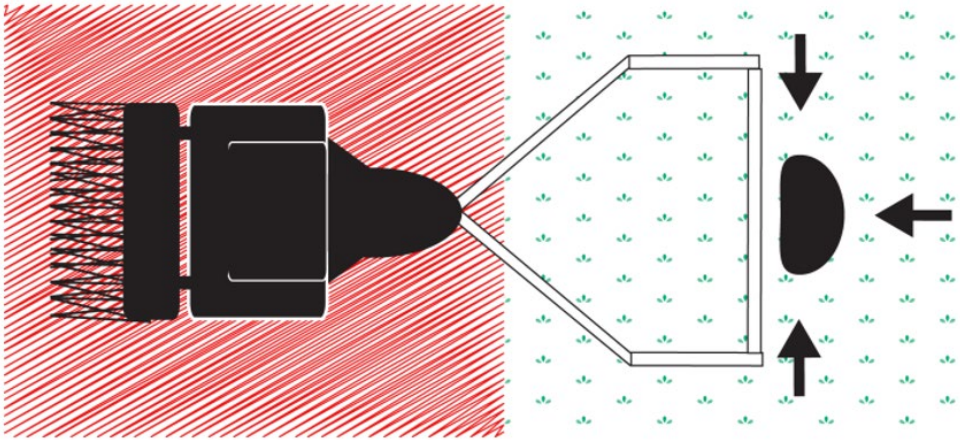
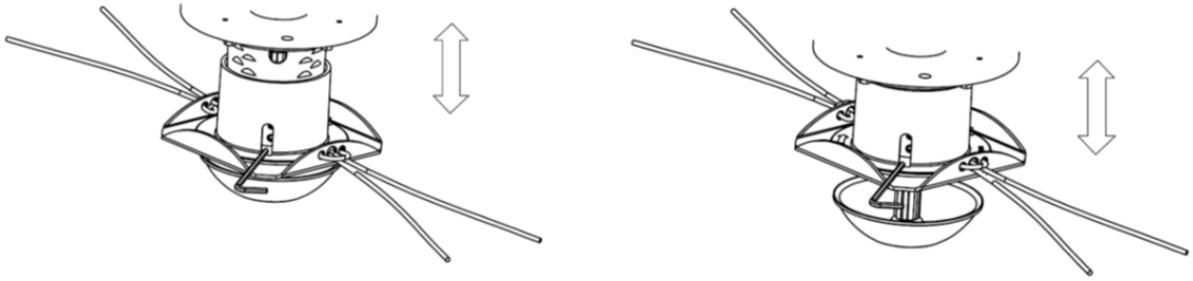


Abbildung B10:



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Grass trimmer (hand-pushing)	Grass trimmer (self-propelled)
Model	HT-GT-600HP	HT-GT-600SP
Engine	4-stroke; 173 cc capacity	
Rated power [W].	3000	3000
Cutting height [mm]	45 – 90	45 – 120
Cutting width [mm]	580	580
Cutting line diameter [mm]	4	4
Sound Power Level LwA	104 db(A)	
Dimensions (width x depth x height) [mm]	1400 x 600 x 1030	1400 x 440 x 1160
Weight [kg]	33	44

1. General Description

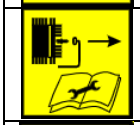
The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly following the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).
	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear protective footwear.

	Use the safety cover.
	CAUTION! Warning against loud noise!
	CAUTION! Spinning elements!
	CAUTION! Danger of fire - flammable material!
	Warning against poisoning by toxic substances!
	Caution! Hot surface can cause burns!
	Do not smoke in the vicinity of the unit. The unit contains flammable substances.
	Keep away from moisture.
	Use caution when working on inclines.
	BEWARE of raised, flying objects around!
	When the engine is turned off, the cutting apparatus will still be in motion.
	CAUTION: Risk of cutting fingers!
	Keep a safe distance - at least 15 m.
	Clear the area before starting work.
	CAUTION: disconnect the pipe from the spark plug before maintenance and repair.
	Keep third parties away from the work area.
	Ensure that moving parts have stopped before inspection, cleaning, or service.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to :
Grass trimmer (hand-pushing)
Grass trimmer (self-propelled)

2.1. Safety in the workplace

a) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
b) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
c) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
d) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
e) Use the unit in a well-ventilated area.
f) Dust and debris are generated during the operation of the device, please protect bystanders from their harmful effects.
g) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
h) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
i) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
j) Keep the device away from children and animals.
k) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.2. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it, and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
d) Use caution and common sense when operating this device. A moment's inattention during the operation may result in serious personal injury.
e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols.
f) The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
g) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
h) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
i) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
j) Do not place your hands or any objects inside the running device!
k) When mowing, the operator must wear long pants and full boots.

2.3. Safe use of the device

a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Keep unused products out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, return the device for repair before use.
e) Keep the product out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.
i) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
j) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
k) Do not leave the device switched on unattended.
l) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
m) The provided value of vibration emission is measured according to the standard measurement methods. The value of vibration emission may change if the unit is used under different environmental conditions.
n) The air supplied to the machine should be dehumidified, clean, and free of contaminants. Contaminants can clog hoses and cause damage to the machine and its components.
o) If you notice any leakage from the machine or hoses, immediately disconnect the power supply and correct the fault.
p) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
q) Do not start up an empty unit.
r) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
s) Keep the unit away from sources of fire and heat.
t) Do not overload the device.
u) Do not block the ventilation openings of the unit!
v) Add oil to the proper level before turning on the machine. If the oil level is too low the engine will not start or may shut down.
w) Report any leakage of operating oils from the machine to the relevant authorities or comply with the legal requirements in your area of use.
x) Danger! Health hazard and risk of explosion of the combustion engine.
y) The engine exhausts contain poisonous carbon monoxide. Remaining in an environment containing carbon monoxide can lead to unconsciousness or even death. Do not run the engine in an enclosed area.
z) Keep the engine away from heat, sparks, and flame. Do not smoke near the machine!
aa) Gasoline is highly flammable and explosive. Stop the engine and let it cool down before refueling.
bb) Caution! Wrong fuel may cause damage to the engine.
cc) The machine's battery is energized. Do not touch the battery terminals and connectors. Disconnect the connectors from the battery in the correct order.
dd) Do not allow the machine to get wet.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

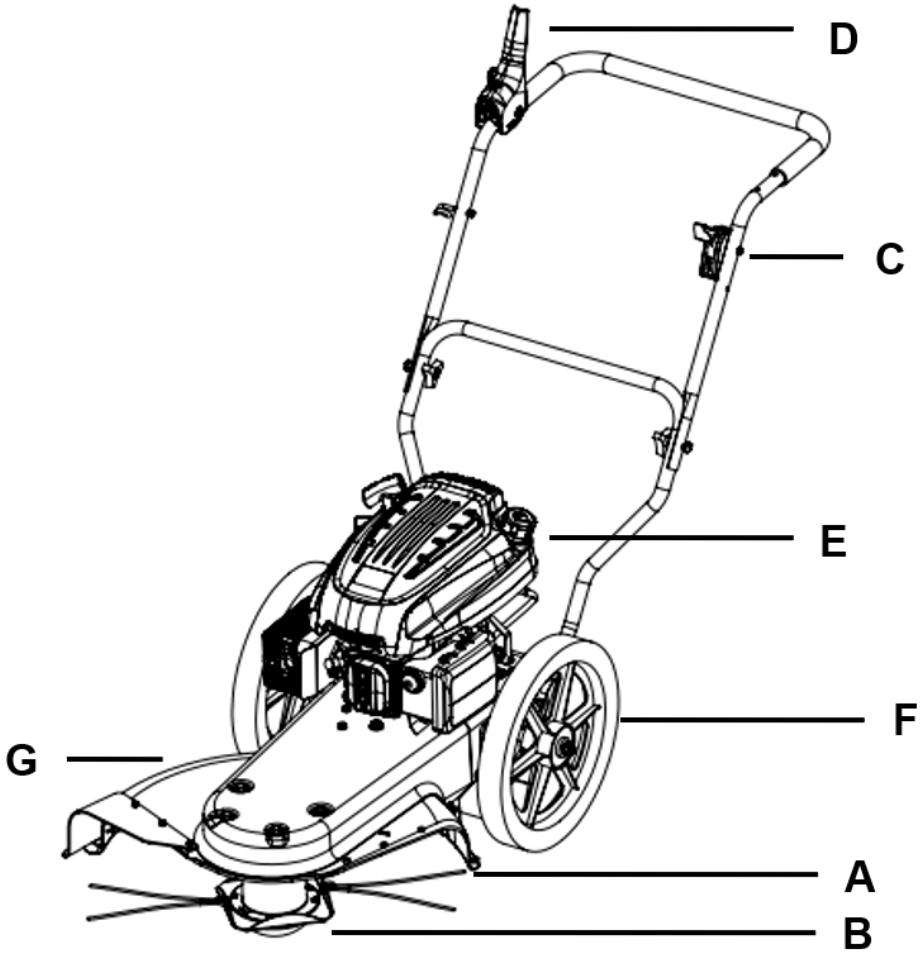
3. Instructions for use

The product is designed exclusively for mowing lawns, weeds, brush, etc. The machine must not be used for shredding branches, trimming shrubs, roots, etc.

The operator is responsible for any damage caused by misuse.

3.1. Description of the HT-GT-600HP

Figure A1:



A. Mower cord
B. Mower head
C. Throttle lever
D. Mower activation lever
E. Engine
F. Wheels
G. Lawnmower protective cover

3.2. Installation of the HT-GT-600HP device

Note: Product drawings can be found at the end of the manual in section **3.8. Drawings** .

a) Install the lower steering wheel with 4 screws on the console. Then install the upper steering wheel. The struts must be on the inside. As shown in **Figure A2** .
b) Install the clutch handle and throttle as shown in **Figure A3**.
c) Install the rubber cover on the plastic cover as shown in **Figure A4**.
d) Install the trimmer cable. Follow the procedure step 1-2-3 as shown in **Figure A5**.

The trimmer line must be 55 cm long and must always be installed in sets. There must be two cables attached to both sides of the trimmer head.

3.3. Working with the HT-GT-600HP

3.3.1. STARTING THE ENGINE:

a) **The device is supplied without oil. Oil should be filled before the first startup.**
b) **Check the oil level before each start-up. The oil level must always be between the min. and max. on the dipstick. Always use SAE-30 oil.**
c) Use only unleaded 95-octane gasoline. Never overfill the fuel tank
d) Set the throttle (C) on the handle to the max position.
e) Set the suction to the max position. Move the throttle lever fully to the left. Suction is not required if the engine is hot.
f) Pull the starter cord to start the engine. Always insert the starter cord back into the engine by hand.
g) When the engine is started and warmed up, set the suction to the minimum (fully clockwise).

3.3.2. Work

Before using the machine, remove all foreign objects from the work area. Stones, glass, branches, and similar objects can damage the machine. Also, check that all screws are tightened.
Never attempt to move the machine other than as intended for normal use when the engine is running.
KEEP A SAFE DISTANCE OF 15 METERS.
The machine has a low center of mass and large wheels. This makes it suitable for slopes of up to 15%.
Warning: Avoid driving on slopes steeper than 15%, as in this case, the engine will lack lubrication, which may lead to damage.

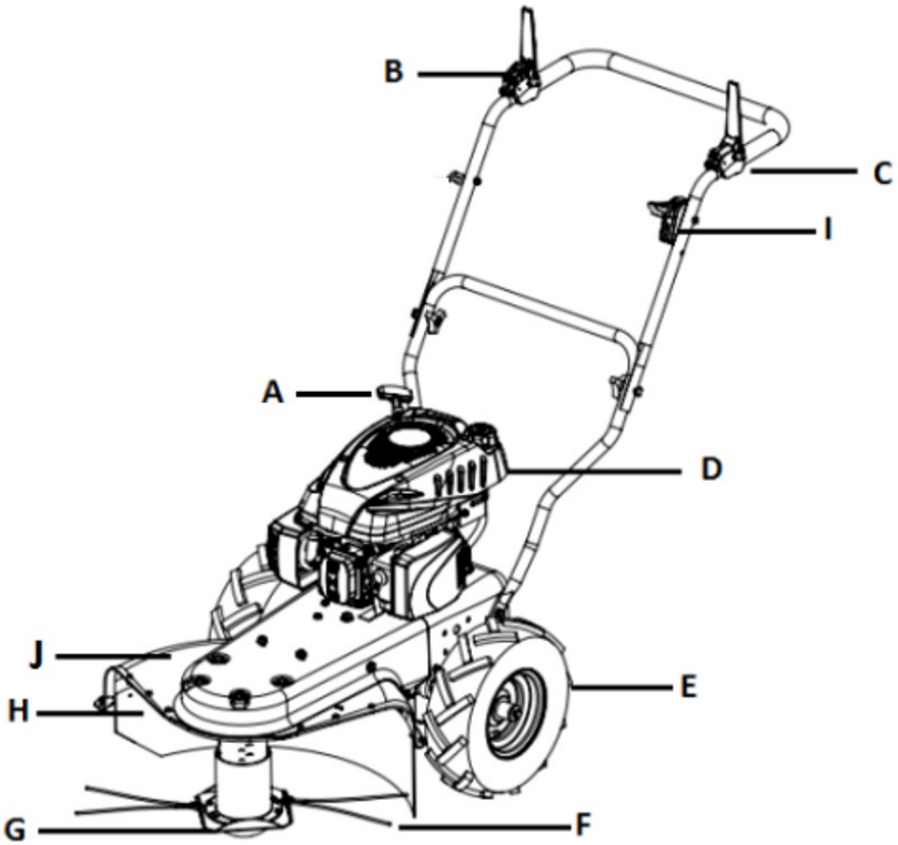
The machine's workload should balance its performance.
This is ensured by always maintaining the same constant speed on the machine head. Avoid a drop in speed. A drop in speed on the trimmer head can be a sign of overload.
When the machine is in operation and with the engine running, do not leave the work zone marked with arrows in **Figure A7**. If it is necessary to leave the work zone, for example, to install accessories, stop the engine first.

3.3.3. Cutting height adjustment

Follow the adjustment procedure as shown in **Figure A8**.
It is possible to adjust the cutting height on the trimmer head in several positions between 45-90 mm.
To adjust the cutting height, loosen the two 4mm screws shown in **Figure A8**. The trimmer head can then be adjusted up and down. After selecting the desired cutting height, tighten both screws again.

3.4. Description of the HT-GT-600SP

Figure B1:



A. Starter cord
B. Mower starting handle
C. Drive handle
D. Engine
E. Wheel
F. Mower cord
G. Mower head
H. PVC cover
I. Gas lever
J. Protection shield

3.5. Installation of the HT-GT-600SP

Note: Product drawings can be found at the end of the manual in section **3.8. Drawings** .

a) Install the lower steering wheel with 4 screws on the console. Then install the upper steering wheel. The spacers must be on the inside. As shown in **Figure B2 - A**.
b) Attach the clutch handles to the steering wheel as shown in **Figure B2-B**. The cable coming out of the right side of the chassis should be attached to the right side of the steering wheel. Similarly for the left side.
c) Install the wheels with the screws shown in **Figure B3 - A.** The struts must be between the wheel and the screw.
d) Install the protective cover on the machines as shown in **Figure B4**.
e) Install the trimmer cable. Follow the procedure step 1-2-3 as shown in **Figure B5**.
f) Install the gas lever on the handle, as shown in **Figure B6**.

The trimmer line must have a maximum length of 52 cm and must always be attached in sets. There must be a string attached to both sides of the trimmer head.

g) Installation of the starter cord in the holder: **Figure B7 - A**:
Pull the starter cord gently out of the engine.
Attach the starter handle to the handlebar stand.

3.6. Working with the HT-GT-600SP

3.6.1. STARTING THE ENGINE:

a) **The device is supplied without oil. Oil should be filled before the first startup.**
b) **Check the oil level before each start-up. The oil level must always be between the min. and max. on the dipstick. Always use SAE-30 oil.**
c) Inflate the fuel 3-6 times - **Figure B7 - B**.
d) Set the throttle lever to the max position.
e) Pull the starter cord to start the engine - **Figure B7 - A.** Always feed the starter cord back to the engine by hand.
f) Activate the trimmer activation handle - **Figure B8 - A**.
g) Activate the self-propelled handle - **Figure B8 - B**.

Detention:
Release both clutch handles.
Move the throttle lever to the stop position.

3.6.2. Work

Before using the machine, remove all foreign objects from the work area. Stones, glass, branches, and similar objects can damage the machine. Also, check that all screws are tightened.
Never attempt to move the machine other than as intended for normal use when the engine is running.
KEEP A SAFE DISTANCE OF 15 METERS.
The machine has a low center of mass and large wheels. This makes it suitable for slopes of up to 15%.
Warning: Avoid driving on slopes steeper than 15%, as in this case, the engine will lack lubrication, which may lead to damage.

The machine's workload should balance its performance.
This is ensured by always maintaining the same constant speed on the machine head. Avoid a drop in speed. A drop in speed on the trimmer head can be a sign of overload.
When the machine is running and with the engine running, do not leave the work zone marked by the arrows in **Figure B9**. If it is necessary to leave the work zone, for example, to install accessories, stop the engine first.

3.6.3. Cutting height adjustment

Follow the adjustment procedure shown in **Figure B10** .
It is possible to adjust the cutting height on the trimmer head in several positions from 45-120 mm.
To adjust the cutting height, loosen the two 4 mm screws. The trimmer head can then be adjusted up and down. After selecting the desired cutting height, tighten both screws again.

3.7. Cleaning and maintenance

a) The device should be cleaned after each use. Use water and use a garden hose to wash away any remaining soil and dirt. Remove the trimmer head from the trimmer axis to remove stuck grass, etc. from the rotor shaft. Clean the chassis only with a damp cloth.
b) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
   - Wait until the rotating parts stop.
c) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning surfaces.
d) After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before the device is reused.
e) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
f) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.

g) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
h) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
i) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) as they may damage the surface of the material from which the appliance is made.
k) Do not clean the unit with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils, or other chemicals. It may cause damage to the device.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

3.8. Drawings

3.8.1. HT-GT-600HP

Figure A2:

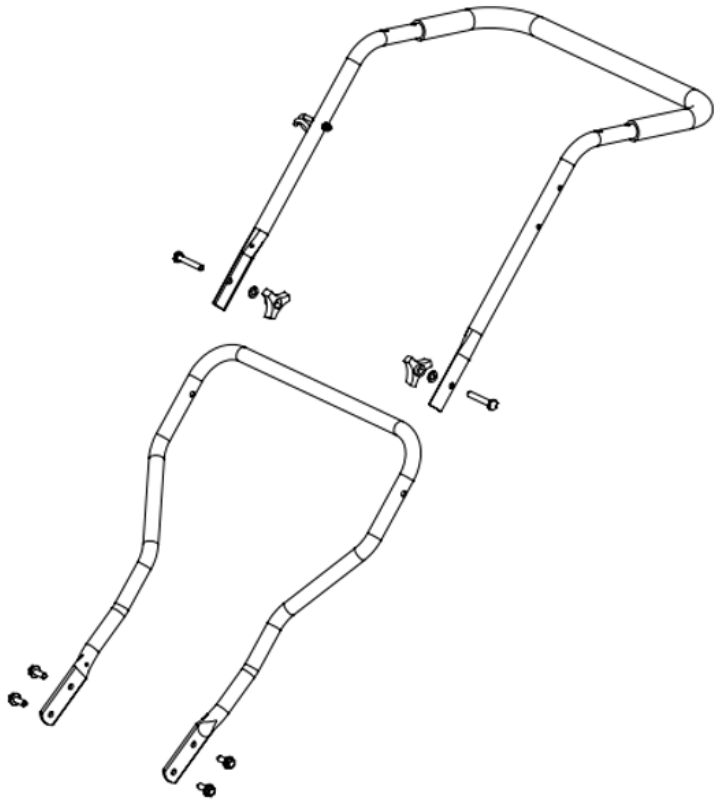


Figure A3:

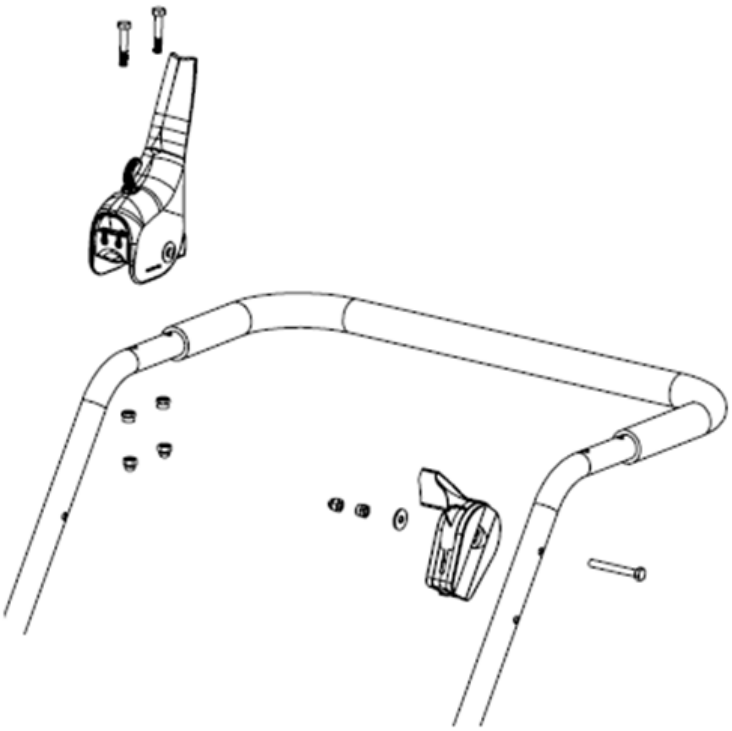


Figure A4:

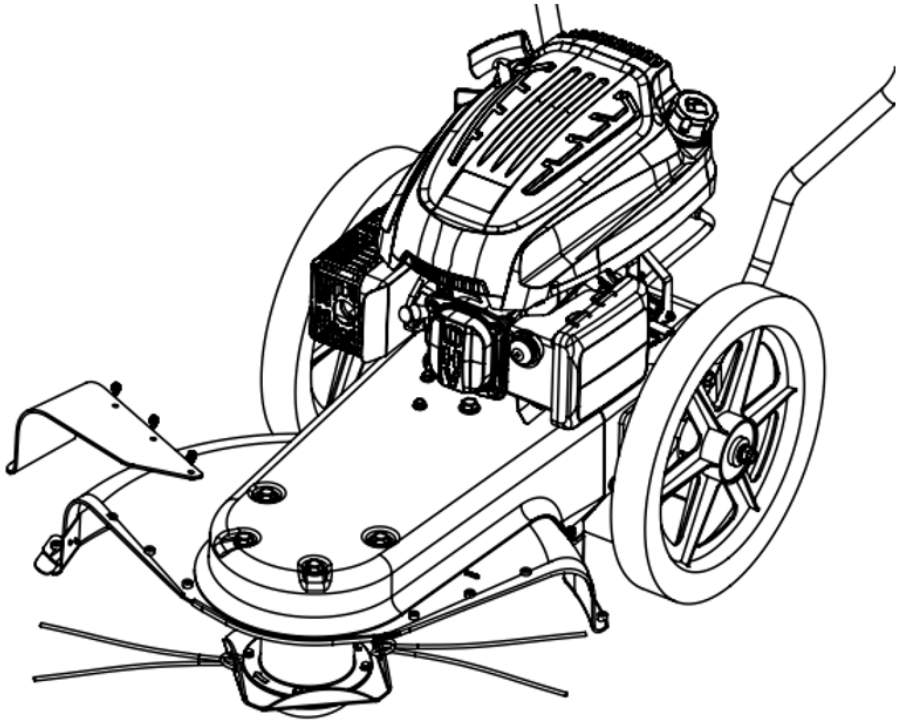


Figure A5:

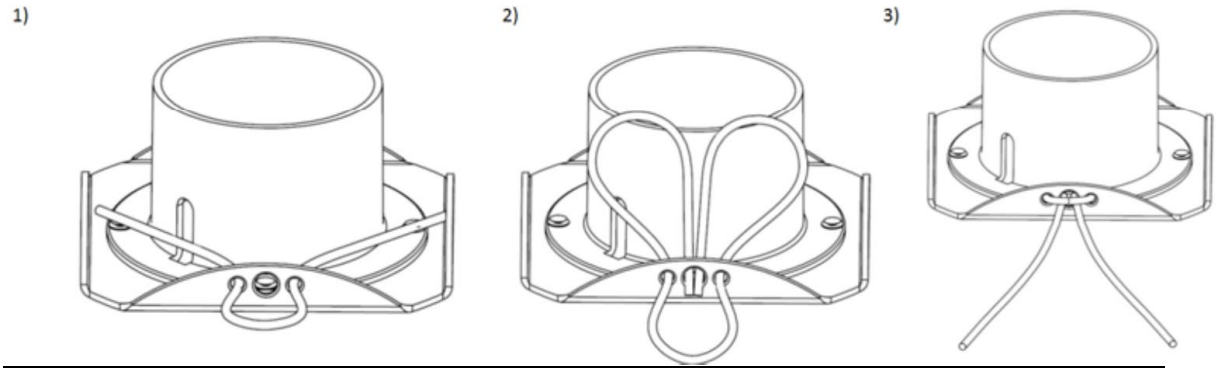


Figure A6:

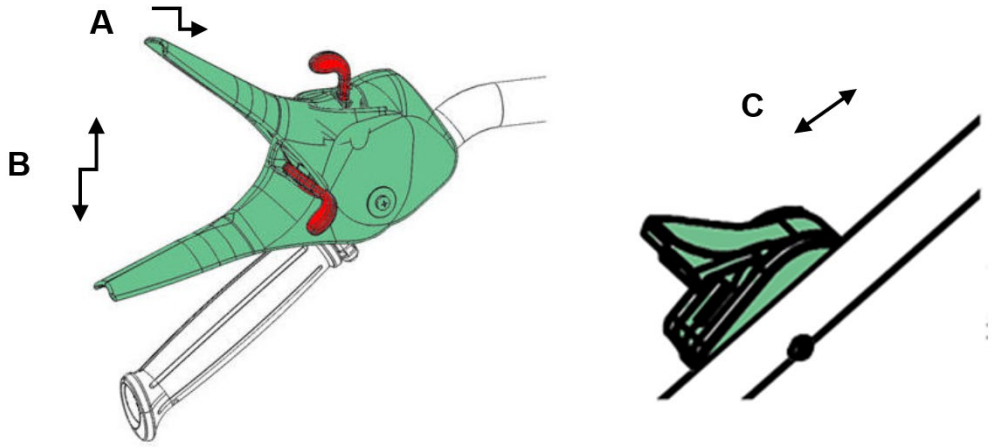


Figure A7:

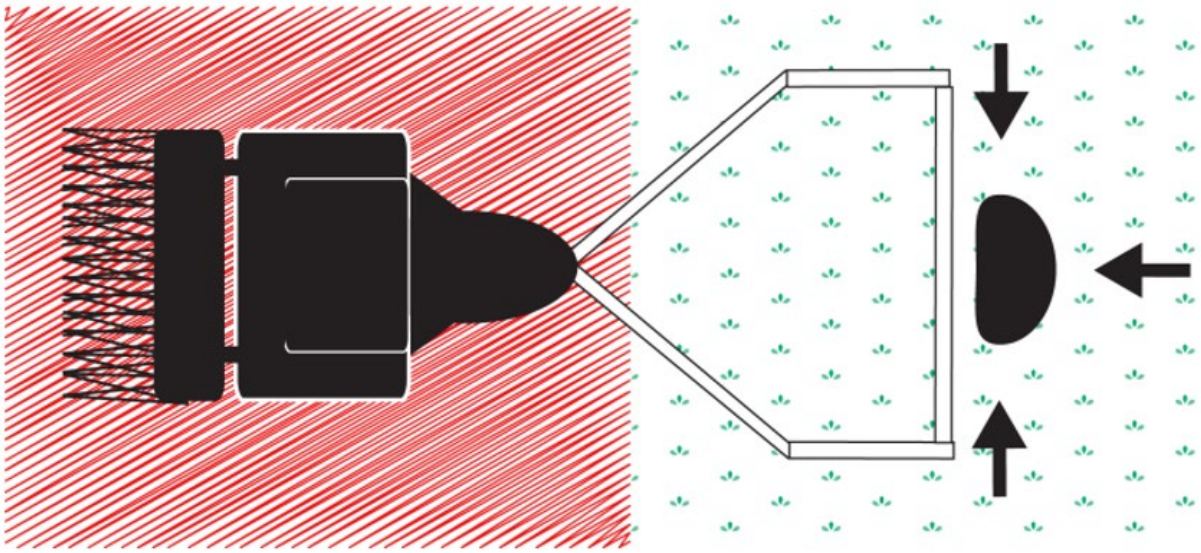
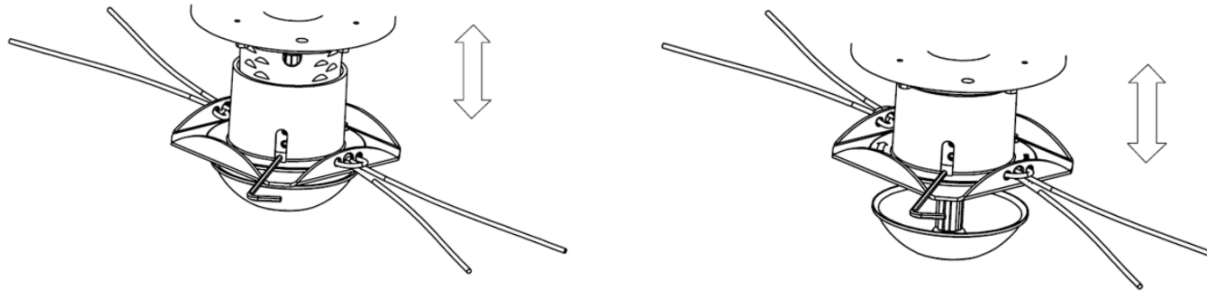


Figure A8:



3.8.2. HT-GT-600SP

Figure B2:

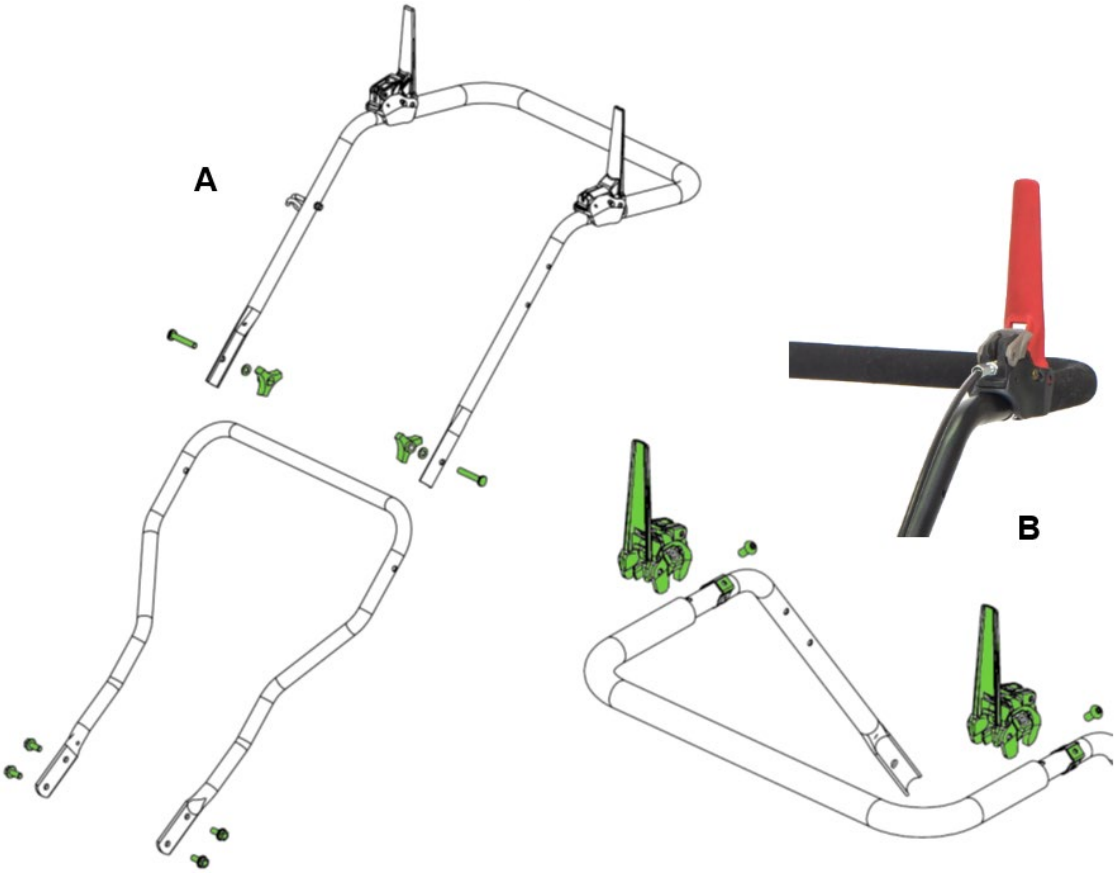


Figure B3:

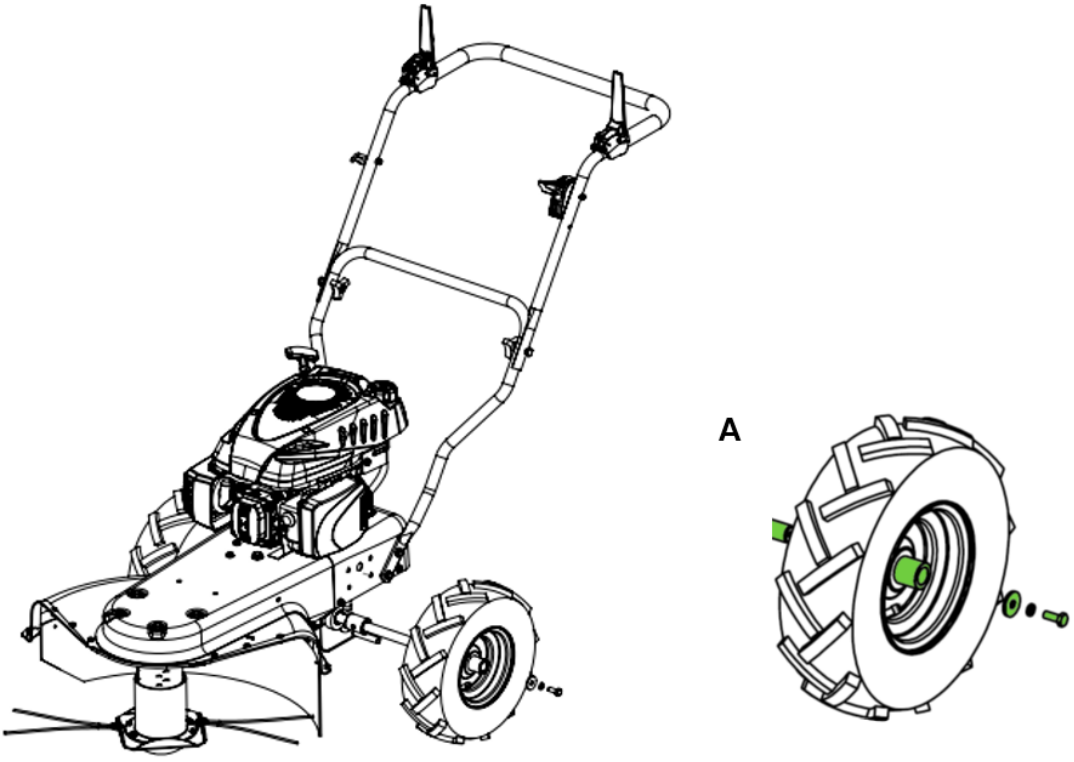


Figure B4:

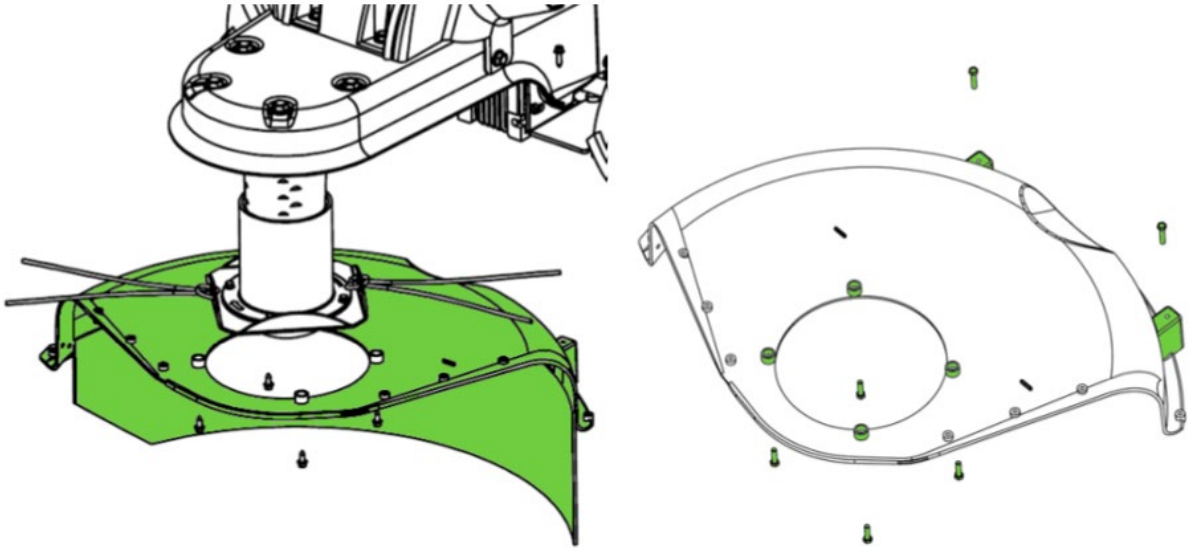


Figure B5:

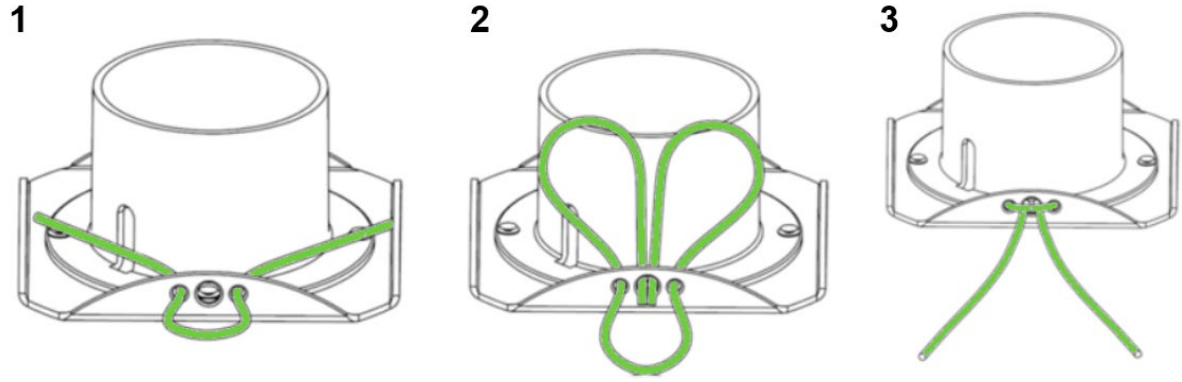


Figure B6:

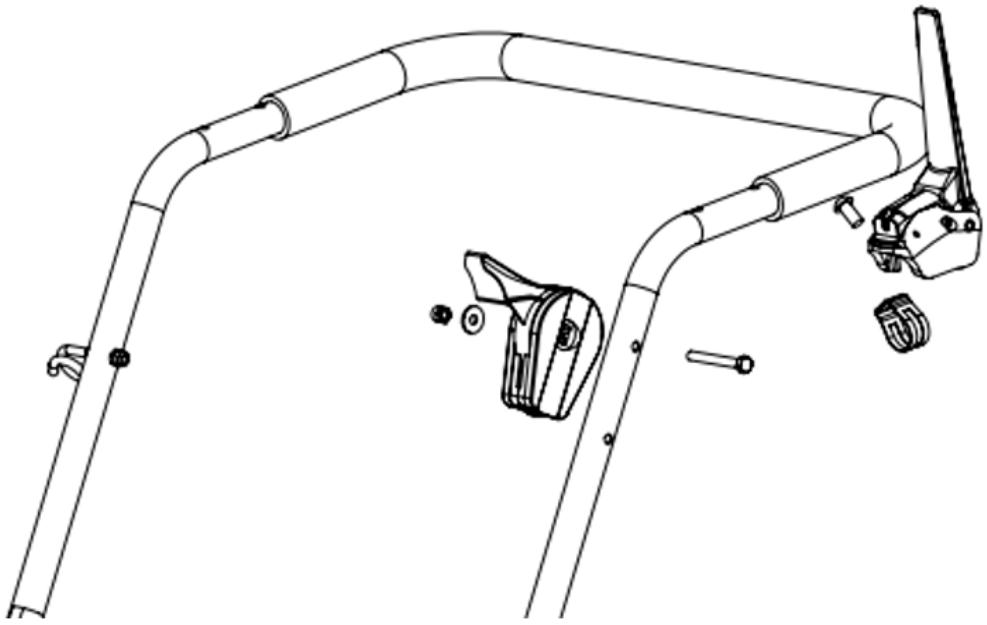


Figure B7:

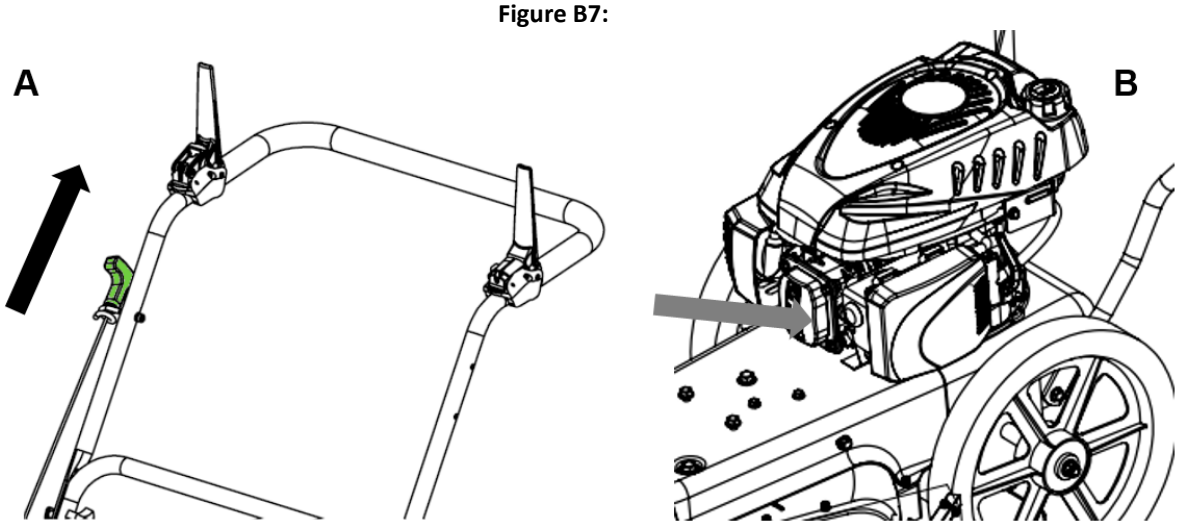


Figure B8:

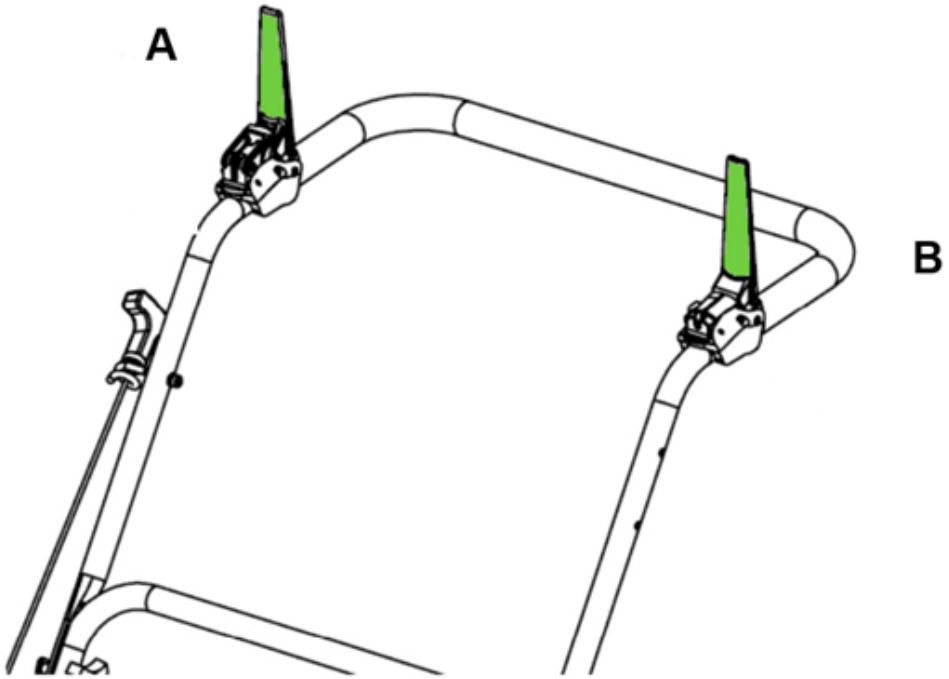


Figure B9:

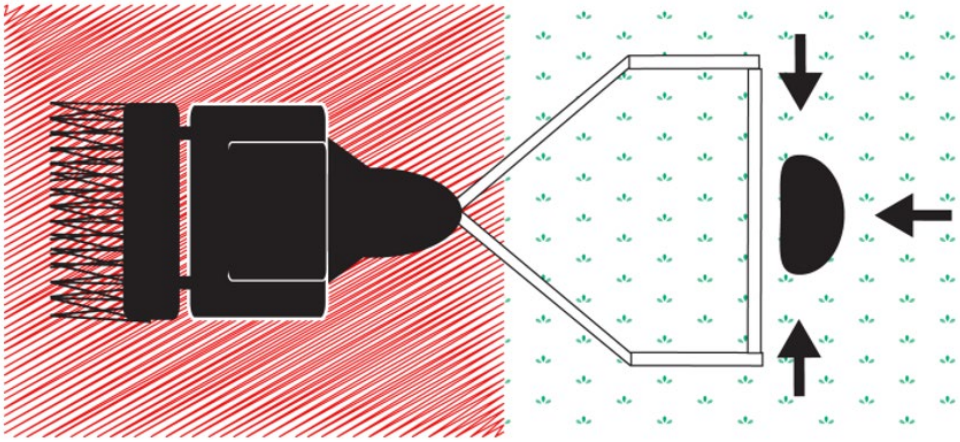
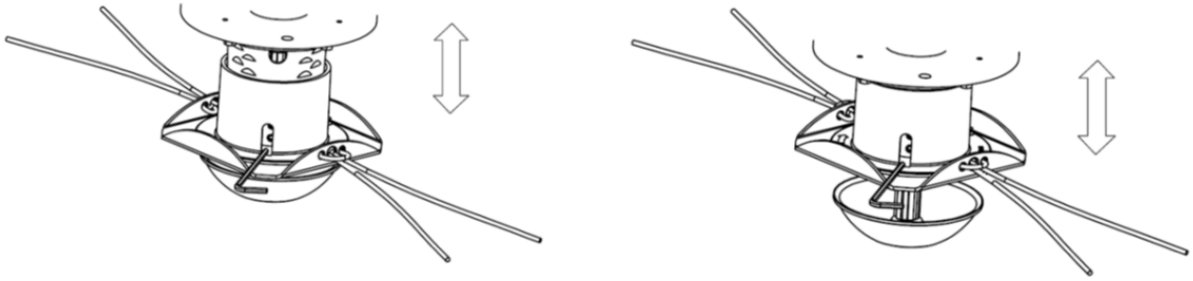


Figure B10:



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Kosiarka żyłkowa	Kosiarka żyłkowa
Model	HT-GT-600HP	HT-GT-600SP
Silnik	4-suwowy; pojemność 173 cc	
Moc znamionowa [W]	3000	3000
Wysokość cięcia [mm]	45 – 90	45 – 120
Szerokość cięcia [mm]	580	580
Średnica żyłki tnącej [mm]	4	4
Poziom mocy akustycznej LwA	104 db(A)	
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	1400 x 600 x 1030	1400 x 440 x 1160
Ciężar [kg]	33	44

1. Ogólny opis

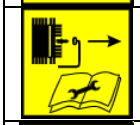
Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować ochronę stóp.

	Stosować osłonę.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.
	Chronić przed wilgocią.
	Zachować ostrożność podczas pracy na pochyleniach.
	UWAGA na uniesione, latające wokół obiekty!
	Po wyłączeniu silnika aparat tnący będzie jeszcze w ruchu.
	UWAGA: ryzyko obcięcia palców!
	Zachować bezpieczna odległość – przynajmniej 15 m.
	Przed rozpoczęciem pracy należy oczyścić teren.
	UWAGA: przed konserwacją i naprawą odłączyć fajkę od świecy zapłonowej.
	Osoby trzecie trzymać z dala od miejsca pracy.
	Upewnić się, że części ruchome zatrzymały się przed kontrolą, czyszczeniem lub serwisem.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Kosiarka żyłkowa

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
c) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
d) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
e) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
f) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
g) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
i) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
k) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli.
f) Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
j) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
k) Podczas koszenia operator musi nosić długie spodnie oraz pełne buty.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
m) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
n) Powietrze doprowadzone do urządzenia powinno być osuszone, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zapchać przewody oraz doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i jego elementów.
o) W przypadku zauważenia wycieku z urządzenia lub węży należy natychmiast odłączyć zasilanie i usunąć usterki.
p) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
q) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
r) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
s) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
t) Nie należy przeciążać urządzenia.
u) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
v) Przed włączeniem urządzenia należy dodać olej do odpowiedniego poziomu. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski silnik nie uruchomi się lub może się wyłączyć.
w) Wycieku olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
x) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
y) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym.

z) Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia. Nie palić w pobliżu urządzenia!
aa) Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć
bb) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
cc) Akumulator urządzenia znajduje się pod napięciem. Nie wolno dotykać zacisków i złączy akumulatora. Odłączanie złączy od akumulatora należy przeprowadzać w odpowiedniej kolejności.
dd) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia.

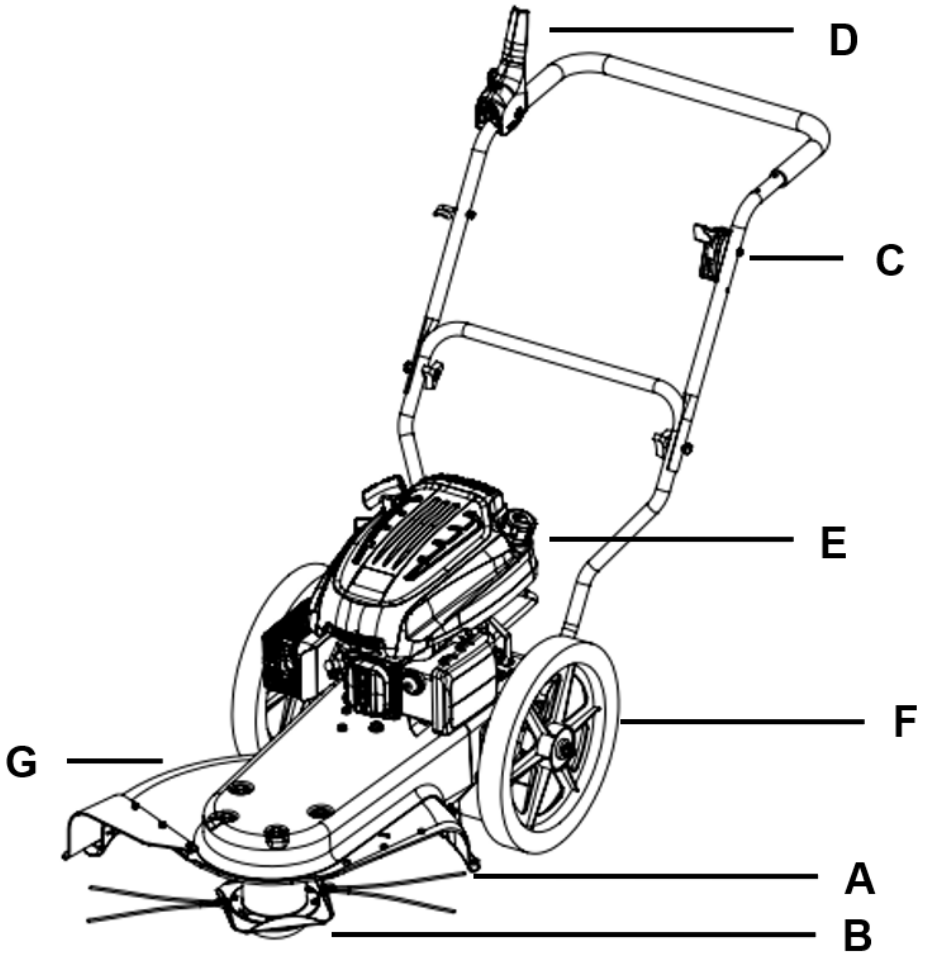
UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do koszenia trawników, chwastów, zarośli, itp. Maszyny nie wolno używać do rozdrabniania gałęzi, przycinania krzewów, korzeni, itp.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia HT-GT-600HP

Rysunek A1:



A. Żyłka kosiarki
B. Głowica kosiarki
C. Dźwignia przepustnicy
D. Dźwignia aktywacji kosiarki

E. Silnik
F. Koła
G. Osłona ochronna kosiarki

3.2. Montaż urządzenia HT-GT-600HP



Uwaga: Rysunki produktu znajdują się na końcu instrukcji w punkcie **3.8. Rysunki**.

a) Zamontować dolną kierownicę za pomocą 4 śrub na konsoli. Następnie zamontować górną kierownicę. Rozpórki muszą być po wewnętrznej stronie. Jak pokazano na **Rysunku A2**.
b) Zamontować klamkę sprzęgła i przepustnicę jak pokazano na **Rysunku A3**.
c) Założyć gumową osłonę na plastikową osłonę, jak pokazano na **Rysunku A4**.
d) Zamontować linkę trymera. Postępować zgodnie z procedurą krok 1-2-3 jak pokazano na **Rysunku A5**.
Żyłka trymera musi mieć długość 55 cm i musi być zawsze mocowana w zestawach. Po obu stronach głowicy trymera muszą być zamocowane dwie linki.

3.3. Praca z urządzeniem HT-GT-600HP

3.3.1. Uruchamianie silnika

a) **Urządzenie dostarczane jest bez oleju. Przed pierwszym uruchomieniem należy uzupełnić olej.**
b) **Przed każdym uruchomieniem sprawdzić poziom oleju. Poziom oleju musi zawsze znajdować się pomiędzy wartością min. i max. na bagnecie. Zawsze używać oleju SAE-30.**
c) Używać tylko benzyny bezołowiowej 95 oktanów. Nigdy nie przepełniać zbiornika paliwa
d) Ustawić przepustnicę (C) na uchwycie w pozycji max.
e) Ustawić ssanie w pozycji max. Przesunąć dźwignię dławika całkowicie w lewo. Ssanie nie jest wymagane, jeśli silnik jest gorący.
f) Pociągnąć za linkę rozruchową, aby uruchomić silnik. Zawsze wprowadzać ręcznie linkę startową z powrotem do silnika.
g) Gdy silnik jest uruchomiony i się rozgrzeje, ustawić ssanie na minimum (całkowicie w prawo).

3.3.2. Praca

Przed użyciem maszyny usunąć wszystkie obce przedmioty z obszaru roboczego. Kamienie, szkło, gałęzie i podobne przedmioty mogą uszkodzić maszynę. Sprawdzić również, czy wszystkie śruby są dokręcone.
Nigdy nie próbować poruszać maszyną w sposób inny niż przewidziany dla normalnego użytkowania, gdy silnik jest uruchomiony.
ZACHOWAĆ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ 15 METRÓW.
Maszyna ma nisko położony środek masy i duże koła. Dzięki temu nadaje się do pracy na stokach o nachyleniu do 15%.
Ostrzeżenie: Unikać jazdy na stokach bardziej stromych niż 15%, ponieważ w takim przypadku silnikowi będzie brakowało smarowania, co może doprowadzić do jego uszkodzenia.

Obciążenie pracą maszyny powinno równoważyć jej wydajność.
Zapewnia się to poprzez utrzymywanie zawsze tych samych, stałych obrotów na głowicy maszyny. Należy unikać spadku obrotów. Spadek obrotów na głowicy trymera może być oznaką przeciążenia.
Podczas pracy maszyny i przy pracującym silniku nie wolno opuszczać strefy roboczej oznaczonej strzałkami na **Rysunku A7**. Jeśli konieczne jest opuszczenie strefy pracy, np. w celu zamontowania wyposażenia dodatkowego, należy najpierw zatrzymać silnik.

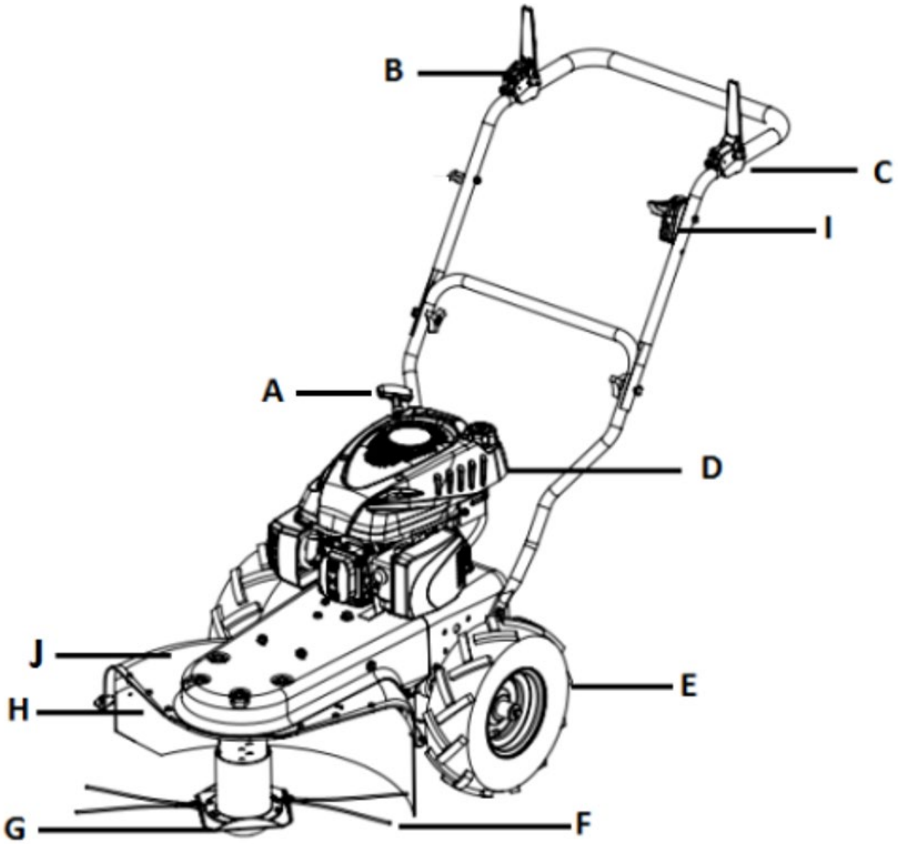
3.3.3. Regulacja wysokości cięcia

Postępować zgodnie z procedurą regulacji jak pokazano na **Rysunku A8**.
Istnieje możliwość regulacji wysokości cięcia na głowicy trymera w kilku pozycjach w zakresie 45-90 mm.

Aby wyregulować wysokość cięcia, należy poluzować dwie śruby 4mm pokazane na **Rysunku A8**. Następnie można regulować głowicę trymera w górę i w dół. Po wybraniu żądanej wysokości cięcia należy ponownie dokręcić obie śruby.

3.4. Opis urządzenia HT-GT-600SP

Rysunek B1:



A. Przewód startowy
B. Uchwyt uruchamiający kosiarkę
C. Uchwyt napędu
D. Silnik
E. Koło
F. Żyłka kosiarki
G. Głowica kosiarki
H. Osłona z PCV
I. Dźwignia gazu
J. Osłona ochronna

3.5. Montaż HT-GT-600SP

Uwaga: Rysunki produktu znajdują się na końcu instrukcji w punkcie **3.8. Rysunki**.

a) Zamontować dolną kierownicę za pomocą 4 śrub na konsoli. Następnie zamontować górną kierownicę. Elementy dystansowe muszą znajdować się po wewnętrznej stronie. Jak pokazano na **Rysunku B2 – A**.
b) Zamocować uchwyty sprzęgła na kierownicy, jak pokazano na **Rysunku B2 – B**. Linka wychodząca z prawej strony podwozia powinna być przymocowana do prawej strony kierownicy. Analogicznie dla lewej strony.

c) Zamontować koła za pomocą śrub pokazanych na **Rysunku B3 – A**. Rozpórki muszą znajdować się pomiędzy kołem a śrubą.
d) Zamontować osłonę ochronną na maszynach w sposób pokazany na **Rysunku B4**.
e) Zamontować linkę trymera. Postępować zgodnie z procedurą krok 1-2-3 jak pokazano na **Rysunku B5**.
f) Zamontować dźwignię gazu na uchwycie, jak pokazano na **Rysunku B6**.
Żyłka trymera musi mieć długość max 52 cm i musi być zawsze mocowana w zestawach. Po obu stronach głowicy trymera muszą znajdować się przymocowane żyłki.
g) Montaż linki startowej w uchwycie: **Rysunek B7 – A**:
Wyciągnąć delikatnie linkę rozruchową z silnika.
Zamocować uchwyt rozrusznika na stojaku kierownicy.

3.6. Praca z urządzeniem HT-GT-600SP

3.6.1. Uruchamianie silnika

a) **Urządzenie dostarczane jest bez oleju. Przed pierwszym uruchomieniem należy uzupełnić olej.**
b) **Przed każdym uruchomieniem sprawdzić poziom oleju. Poziom oleju musi zawsze znajdować się pomiędzy wartością min. i max. na bagnecie. Zawsze używać oleju SAE-30.**
c) Napompować paliwo3-6 razy – **Rysunek B7 – B**.
d) Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji max.
e) Pociągnąć za linkę rozruchową, aby uruchomić silnik – **Rysunek B7 – A**. Zawsze podawać linkę startową z powrotem do silnika ręcznie.
f) Aktywować uchwyt uruchamiający trymer – **Rysunek B8 – A**.
g) Aktywować uchwyt uruchamiający samobieżność – **Rysunek B8 – B**.

Zatrzymanie:
Zwolnić oba uchwyty sprzęgła.
Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji stop.

3.6.2. Praca

Przed użyciem maszyny usunąć wszystkie obce przedmioty z obszaru roboczego. Kamienie, szkło, gałęzie i podobne przedmioty mogą uszkodzić maszynę. Sprawdzić również, czy wszystkie śruby są dokręcone.
Nigdy nie próbować poruszać maszyną w sposób inny niż przewidziany dla normalnego użytkowania, gdy silnik jest uruchomiony.
ZACHOWAĆ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ 15 METRÓW.
Maszyna ma nisko położony środek masy i duże koła. Dzięki temu nadaje się do pracy na stokach o nachyleniu do 15%.
Ostrzeżenie: Unikać jazdy na stokach bardziej stromych niż 15%, ponieważ w takim przypadku silnikowi będzie brakowało smarowania, co może doprowadzić do jego uszkodzenia.

Obciążenie pracą maszyny powinno równoważyć jej wydajność.
Zapewnia się to poprzez utrzymywanie zawsze tych samych, stałych obrotów na głowicy maszyny. Należy unikać spadku obrotów. Spadek obrotów na głowicy trymera może być oznaką przeciążenia.
Podczas pracy maszyny i przy pracującym silniku nie wolno opuszczać strefy roboczej oznaczonej strzałkami na **Rysunku B9**. Jeśli konieczne jest opuszczenie strefy pracy, np. w celu zamontowania wyposażenia dodatkowego, należy najpierw zatrzymać silnik.

3.6.3. Regulacja wysokości cięcia

Postępować zgodnie z procedurą regulacji pokazaną na **Rysunku B10**.
Istnieje możliwość regulacji wysokości cięcia na głowicy trymera w kilku pozycjach w zakresie 45-120 mm.
Aby wyregulować wysokość cięcia, należy poluzować dwie śruby 4 mm. Następnie można regulować głowicę trymera w górę i w dół. Po wybraniu żądanej wysokości cięcia należy ponownie dokręcić obie śruby.

3.7. Czyszczenie i konserwacja

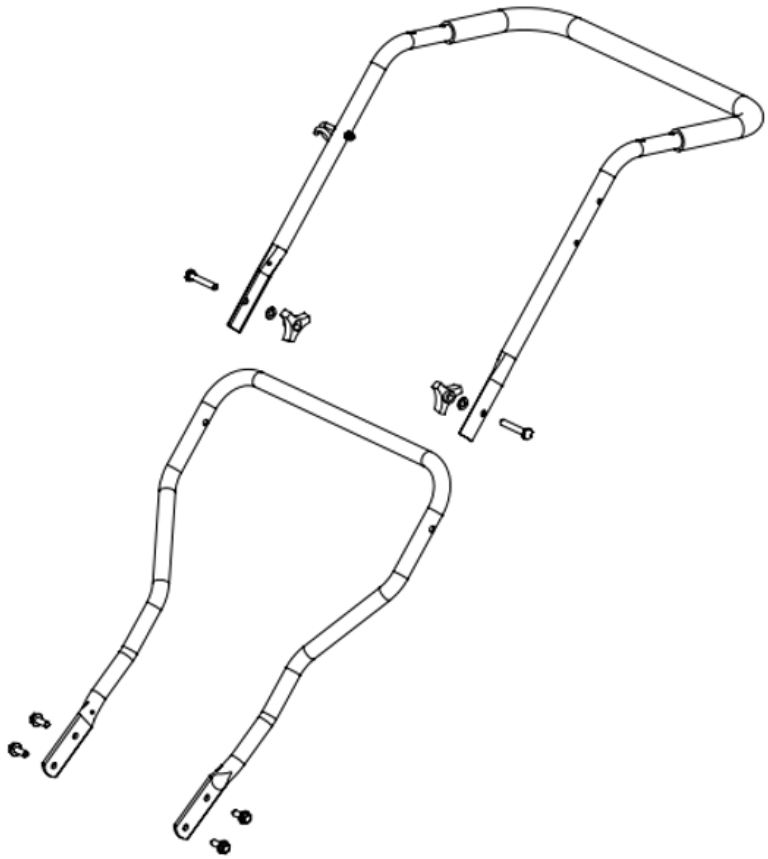
a) Urządzenie powinno być czyszczone po każdym użyciu. Użyć wody i wężem ogrodowym zmyć resztki ziemi i brudu. Zdjąć głowicę trymera z osi trymera, aby usunąć zaklinowaną trawę itp. z wału wirnika. Podwozie należy czyścić tylko wilgotną szmatką.
b) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

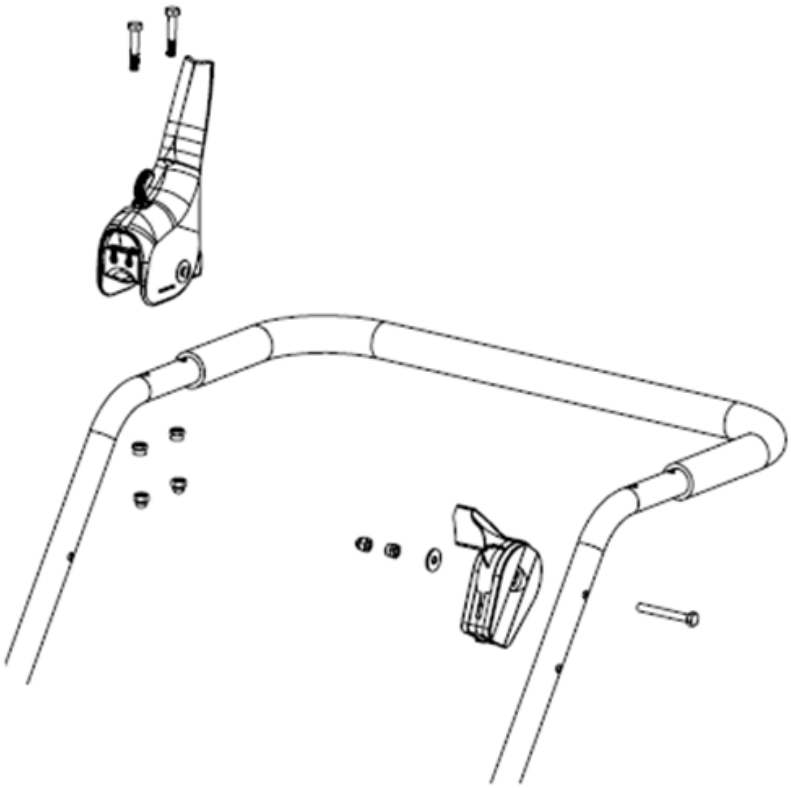
3.8. Rysunki

3.8.1. HT-GT-600HP

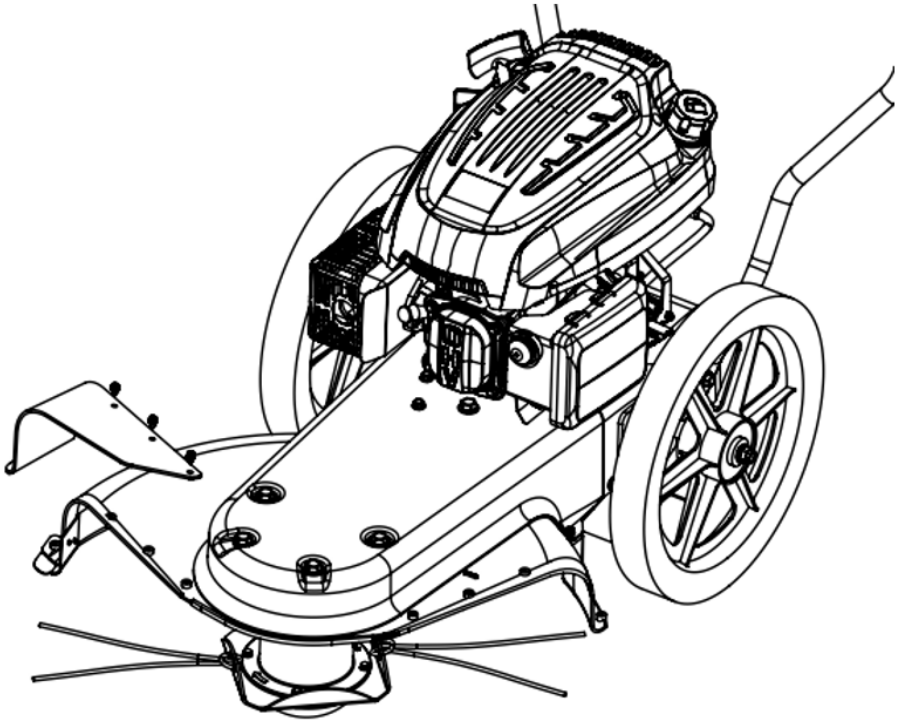
Rysunek A2:



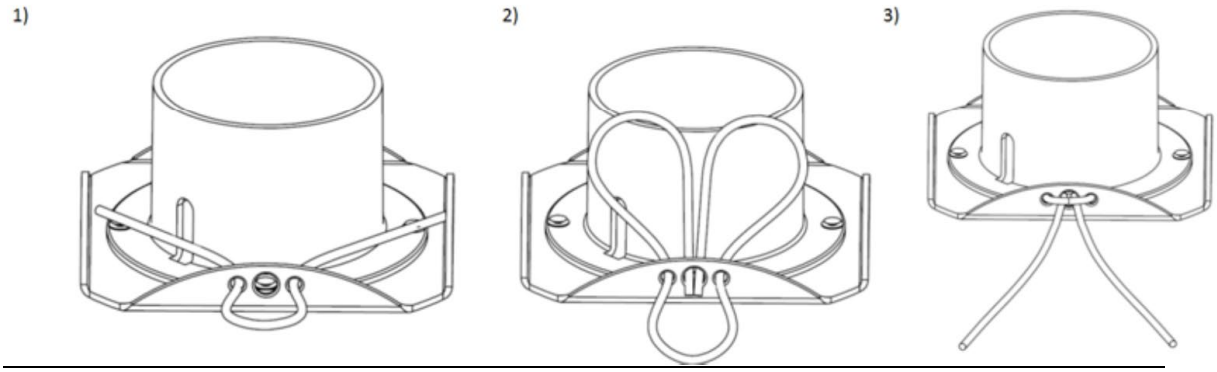
Rysunek A3:



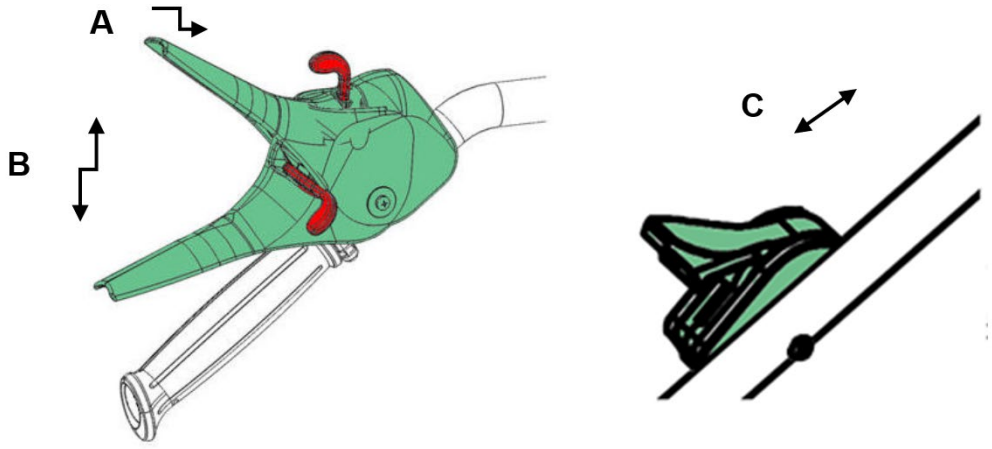
Rysunek A4:



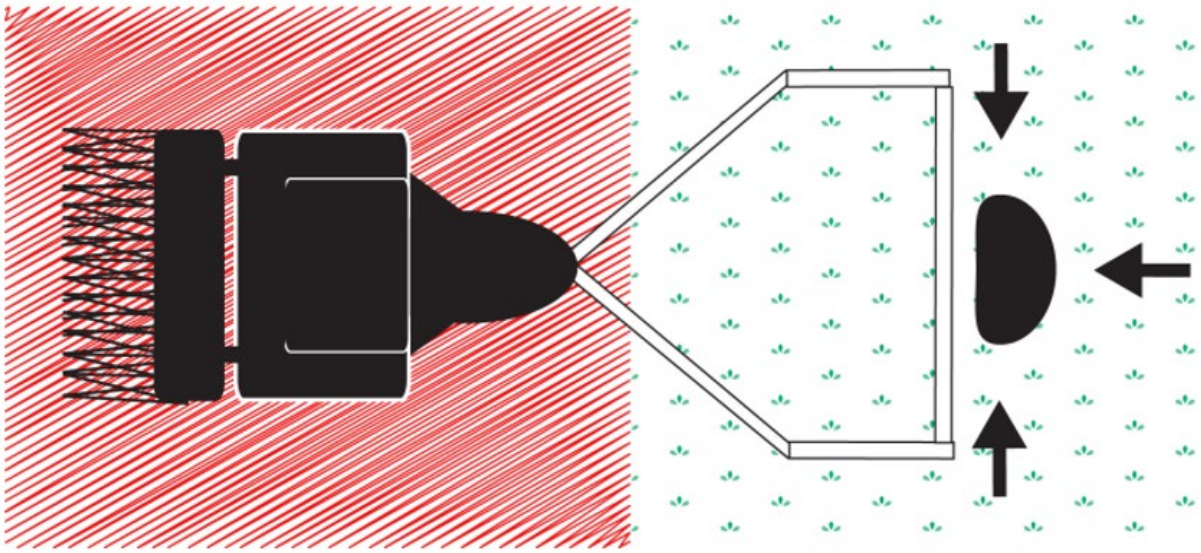
Rysunek A5:



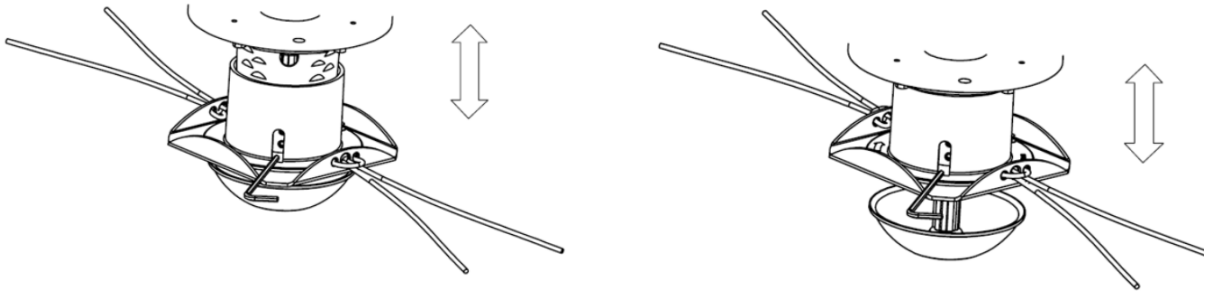
Rysunek A6:



Rysunek A7:

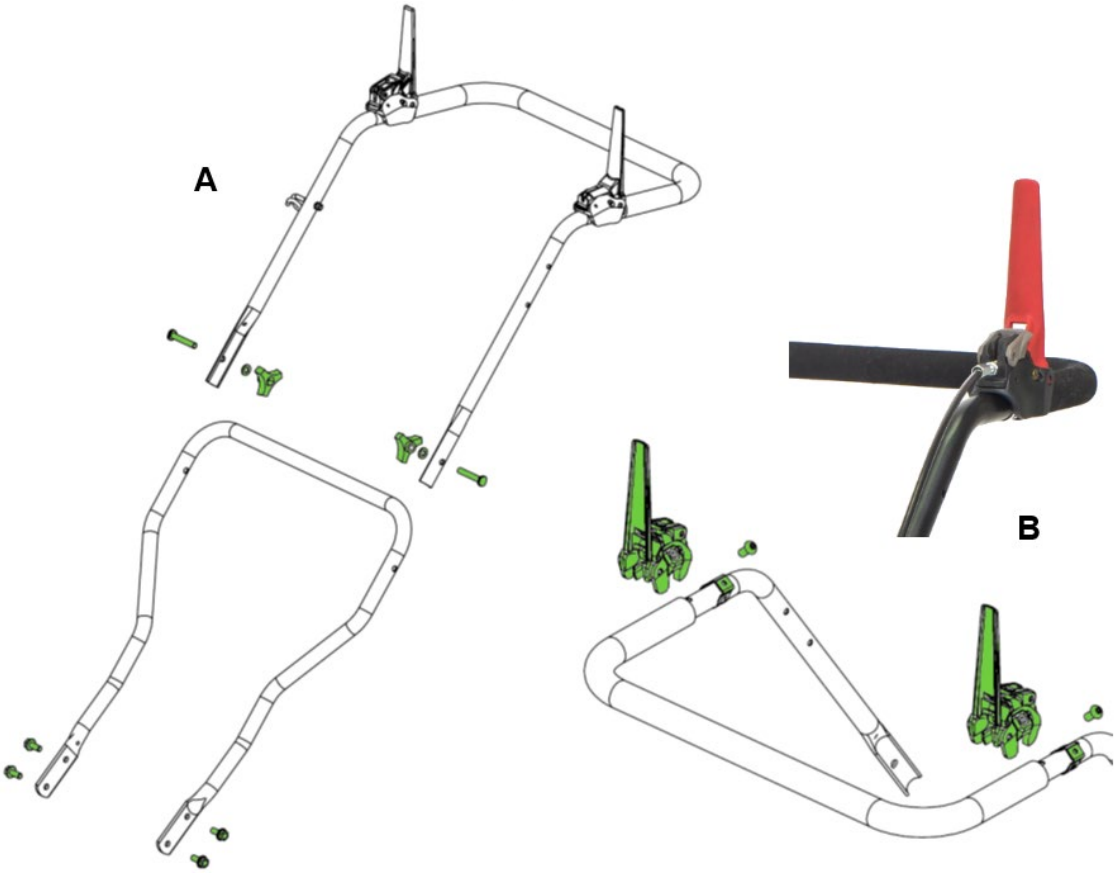


Rysunek A8:

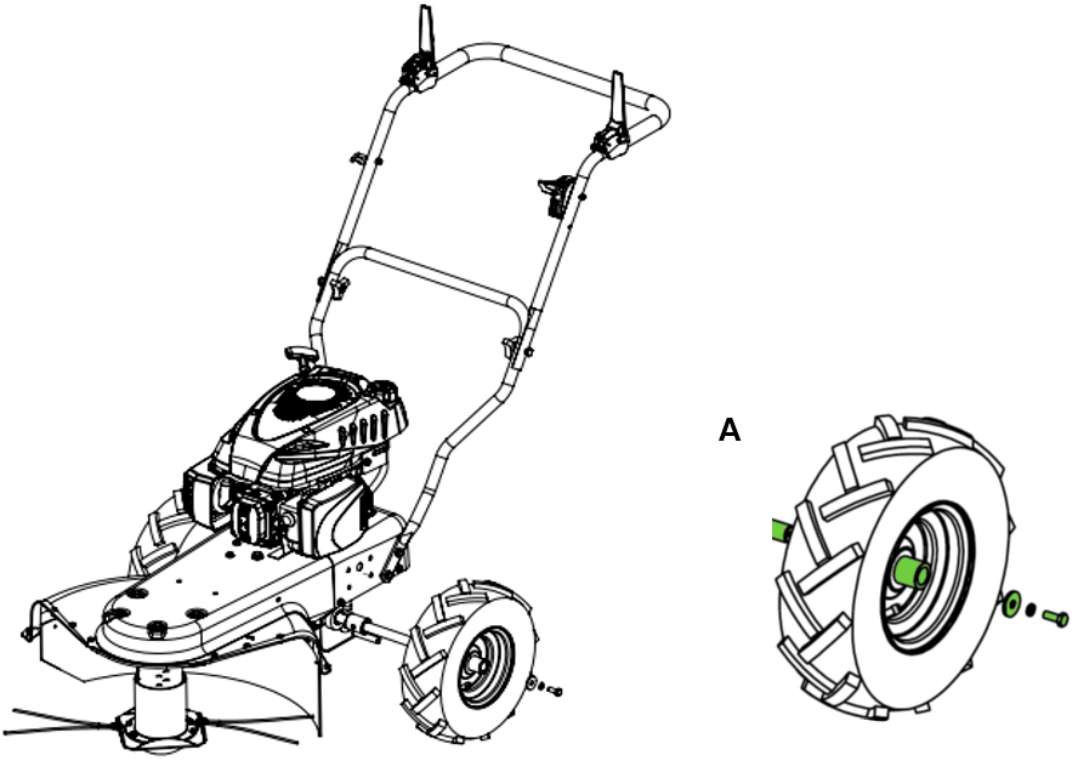


3.8.2. HT-GT-600SP

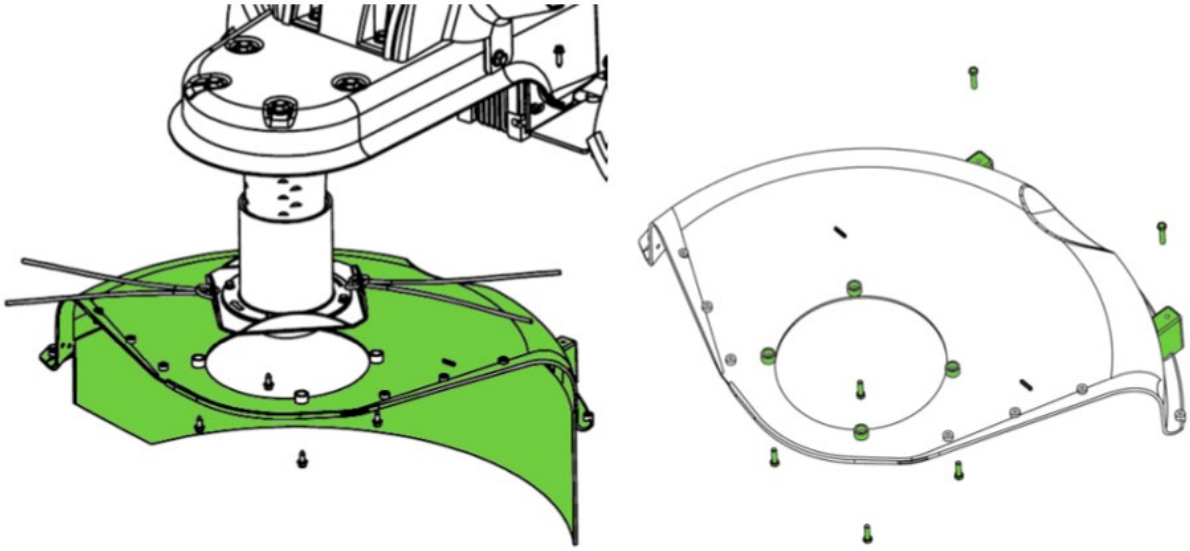
Rysunek B2:



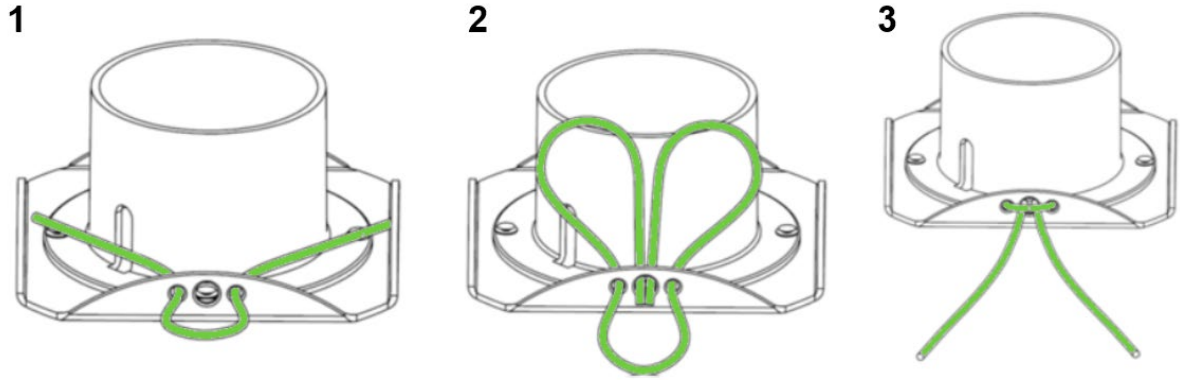
Rysunek B3:



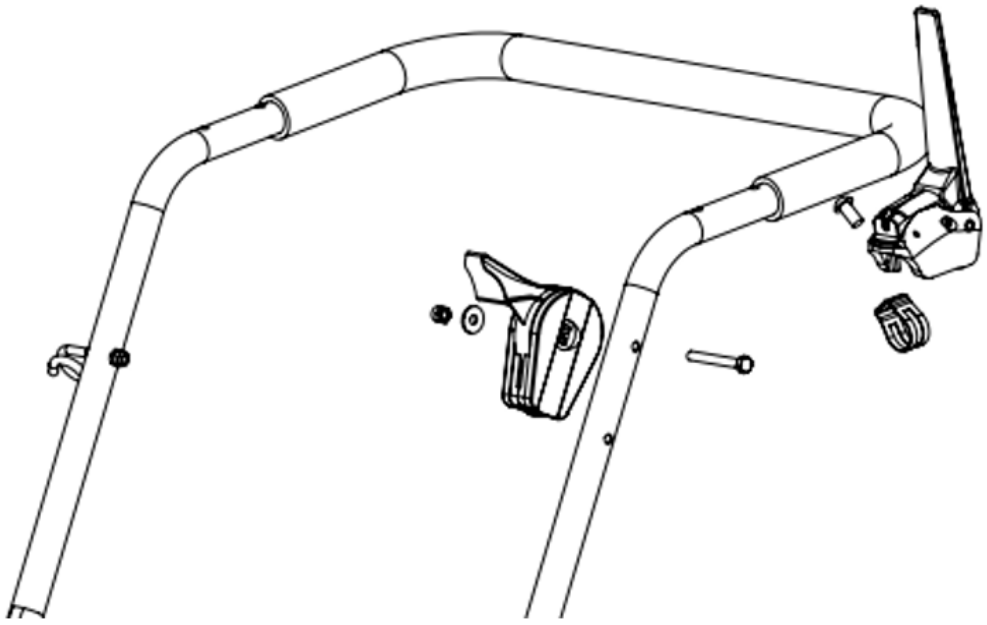
Rysunek B4:



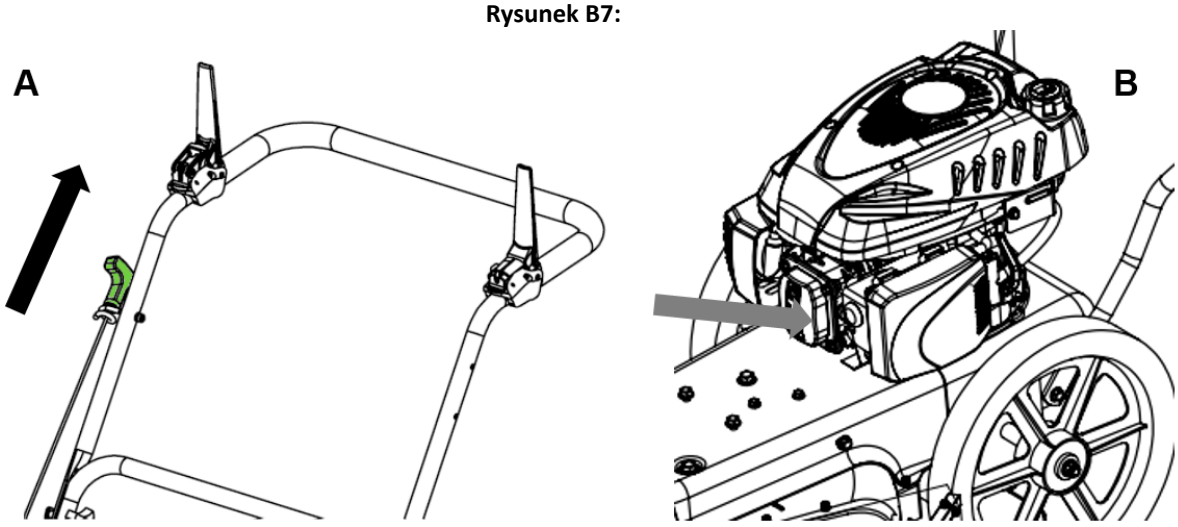
Rysunek B5:



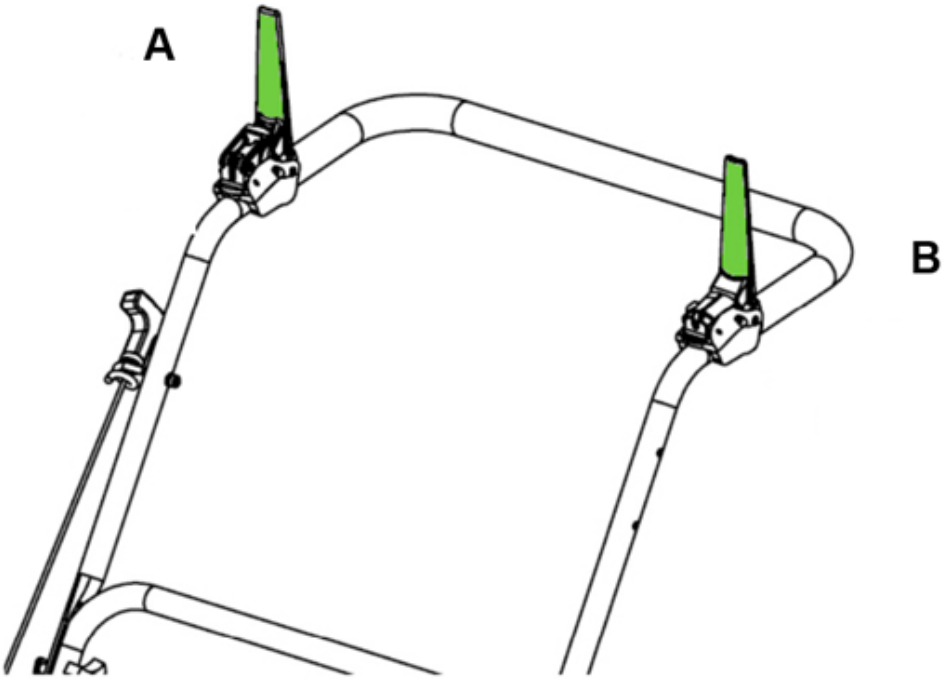
Rysunek B6:



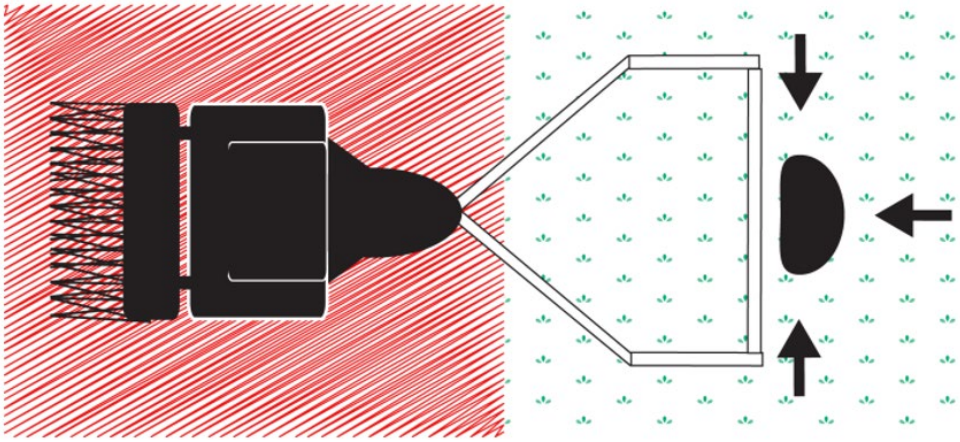
Rysunek B7:



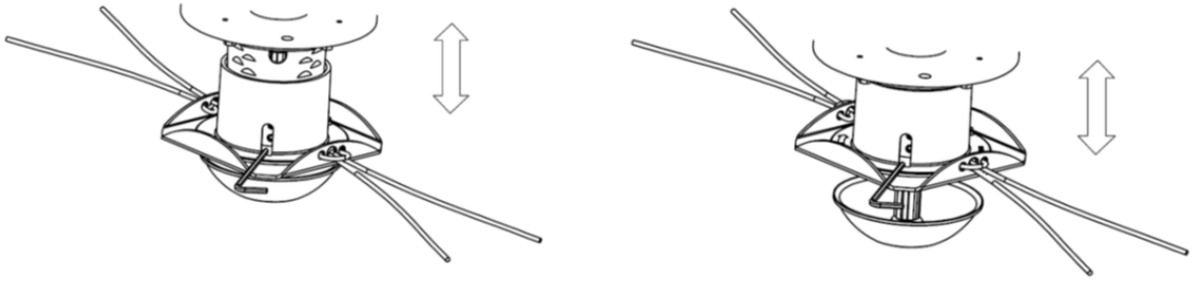
Rysunek B8:



Rysunek B9:



Rysunek B10:



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Strunová sekačka (ruční tlačení)	Strunová sekačka (s vlastním pohonem)
Model	HT-GT-600HP	HT-GT-600SP
Motor	4-taktní; Objem 173 ccm	
Jmenovitý výkon [W]	3000	3000
Výška řezu [mm]	45 – 90	45 – 120
Šířka řezu [mm]	580	580
Průměr čáry řezu [mm]	4	4
Hladina akustického výkonu LwA	104 db(A)	
Rozměry [šířka x hloubka x výška] [mm]	1400 x 600 x 1030	1400 x 440 x 1160
Hmotnost [kg]	33	44

1. Všeobecný popis

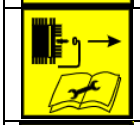
Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, ujistěte se, že jej provozujete a udržujete správně podle pokynů v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	**POZOR!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu nohou.

	Používejte víko.
	UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	Varování před nebezpečím otravy toxickými látkami!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	V blízkosti zařízení platí zákaz kouření. Zařízení obsahuje hořlavé látky.
	Chraňte před vlhkostí.
	Při práci na svahu buďte opatrní.
	POZOR na létající kolem, zvednuté předměty!
	Když je motor vypnutý, řezací zařízení bude stále v pohybu.
	POZOR: nebezpečí uříznutí prstů!
	Dodržujte bezpečnou vzdálenost - minimálně 15 m.
	Před zahájením práce musí být prostor vyčištěn.
	POZNÁMKA: Před údržbou a opravou odpojte trubku od zapalovací svíčky.
	Udržujte třetí osoby mimo pracovní oblast.
	Před kontrolou, čištěním nebo servisem se ujistěte, že se pohyblivé části zastavily.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu pokynů se týká:
Strunová sekačka (ruční tlačení)
Strunová sekačka (s vlastním pohonem)

2.1. Bezpečnost na pracovišti

a) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
b) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
c) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
d) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
e) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
f) Při provozu zařízení vzniká prach a nečistoty, chraňte prosím kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
g) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
h) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
i) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
k) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

a) Toto zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Jednotku mohou obsluhovat osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné s ní pracovat a příslušně proškolené, které si přečetly tento návod k obsluze a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
c) Stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak obsluhovat stroj.
d) Při obsluze tohoto zařízení buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilková nepozornost během operace může způsobit vážné zranění.
e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů.
f) Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
g) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
h) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
i) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.

j) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!
k) Při sekání musí mít obsluha dlouhé kalhoty a plné boty.

2.3. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Nepoužívané produkty uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození vraťte zařízení před použitím k opravě.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Při přepravě nebo přemisťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte zdravotní a bezpečnostní pravidla pro ruční manipulaci platná v zemi, kde je zařízení používáno.
i) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během provozu zastaví při velkém zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
j) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.
k) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
l) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
m) Uvedená hodnota emise vibrací je stanovena standardními měřicími metodami. Hodnota emise vibrací se může měnit podle používání zařízení v jiných podmínkách prostředí.
n) Vzduch přivedený do zařízení musí být suchý a čistý a nesmí obsahovat nečistoty. Nečistoty mohou ucpat přívod a způsobit poškození zařízení a jeho částí.
o) Zjistíte-li únik látek ze zařízení nebo hadic, okamžitě odpojte napájení a poruchu odstraňte.
p) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
q) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
r) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
s) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
t) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
u) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
v) Před zapnutím zařízení doplňte hladinu oleje podle pokynů. Pokud je hladina oleje příliš nízká, motor nenastartuje nebo se může vypnout.
w) Únik provozních olejů ze zařízení oznamte příslušným službám nebo se řiďte právními předpisy platnými v místě používání zařízení.
x) Nebezpečí! Riziko pro zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.
y) Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s obsahem oxidu uhelnatého může být příčinou bezvědomí i smrti. Nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru.
z) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti zařízení nekuřte!
aa) Benzin je vysoce hořlavou a výbušnou látkou. Před tankováním by měl být motor vypnutý a vychladlý
bb) Upozornění! Nesprávné palivo může způsobit poškození motoru.
cc) Akumulátor zařízení je pod napětím. Nedotýkejte se svorek ani konektorů akumulátoru. Konektory akumulátoru odpojujte v příslušném pořadí.
dd) Zařízení nenamáčejte.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

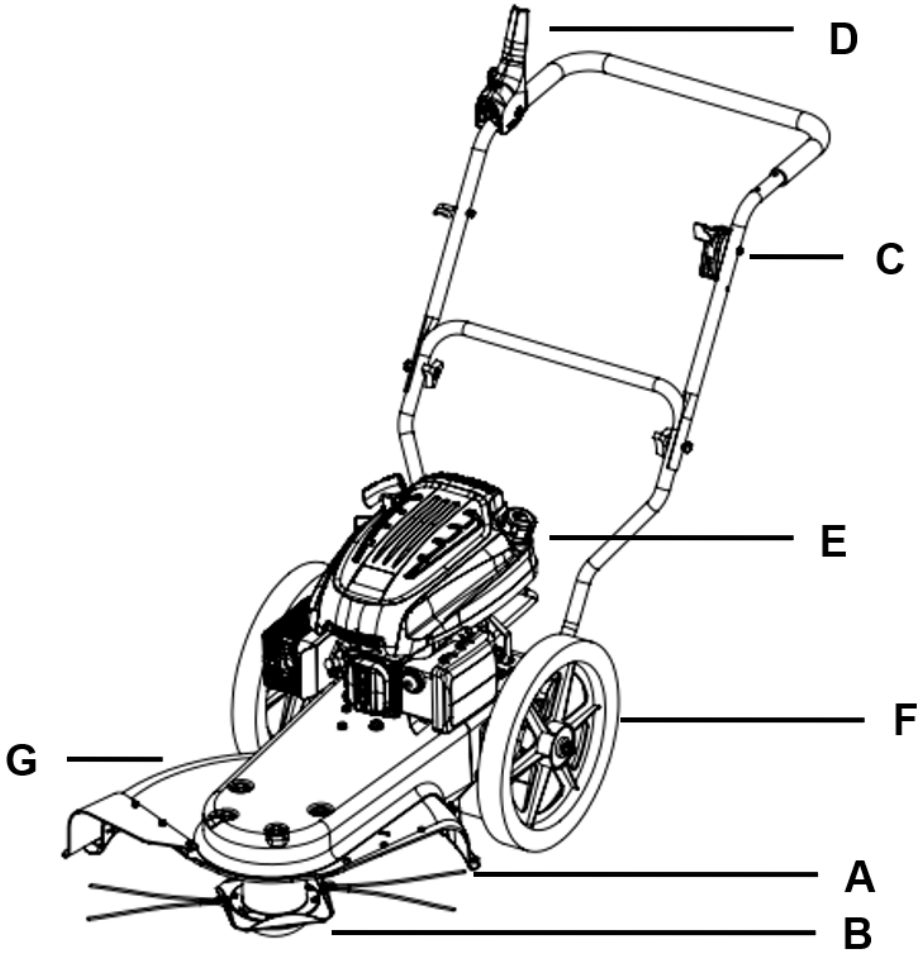
3. Návod k použití

Výrobek je určen výhradně pro sekání trávníků, plevelů, křovin atd. Stroj se nesmí používat k drcení větví, stříhání keřů, kořenů atd.

Za případné škody způsobené nesprávným používáním odpovídá provozovatel.

3.1. Popis HT-GT-600HP

Obrázek A1:



A. Šňůra sekačky
B. Hlava sekačky
C. Páčka klapky
D. Aktivační páka sekačky
E. Motor
F. Kola
G. Ochranný kryt sekačky na trávu

3.2. Instalace zařízení HT-GT-600HP

Poznámka : Výkresy produktu naleznete na konci návodu v části **3.8. Výkresy** .

a) Namontujte spodní volant pomocí 4 šroubů na konzolu. Poté namontujte horní volant. Vzpěry musí být na vnitřní straně. Jak je znázorněno na **obrázku A2** .
b) Namontujte rukojeť spojky a plyn podle **obrázku A3** .
c) Nainstalujte pryžový kryt na plastový kryt, jak je znázorněno na **obrázku A4** .
d) Nainstalujte zastřihovací kabel. Postupujte podle kroků 1-2-3, jak je znázorněno na **obrázku A5** .

Vyžínací struna musí být dlouhá 55 cm a musí být vždy instalována v sadách. Na obou stranách strunové hlavy musí být připevněny dva kabely.

3.3. Práce s HT-GT-600HP

3.3.1. spuštění motoru

a) **Zařízení je dodáváno bez oleje. Olej by měl být naplněn před prvním spuštěním.**
b) **Před každým spuštěním zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje musí být vždy mezi min. a max. na měrce. Vždy používejte olej SAE-30.**
c) Používejte pouze bezolovnatý 95oktanový benzín. Nikdy nepřeplňujte palivovou nádrž
d) Nastavte plyn (C) na rukojeti do maximální polohy.
e) Nastavte sání do maximální polohy. Posuňte plynovou páku zcela doleva. Sání není nutné, pokud je motor horký.
f) Pro nastartování motoru zatáhněte za startovací lanko. Startovací šňůru vždy zasunujte zpět do motoru rukou.
g) Po nastartování a zahřátí motoru nastavte sání na minimum (úplně ve směru hodinových ručiček).

3.3.2. Práce

Před použitím stroje odstraňte z pracovního prostoru všechny cizí předměty. Kameny, sklo, větve a podobné předměty mohou stroj poškodit. Zkontrolujte také, zda jsou dotaženy všechny šrouby.
Nikdy se nepokoušejte pohybovat se strojem jinak, než jak je určeno pro normální použití, když motor běží.
DODRŽUJTE BEZPEČNOU VZDÁLENOST 15 METRŮ.
Stroj má nízké těžiště a velká kola. Díky tomu je vhodný pro svahy do 15 %.
Varování: Vyhněte se jízdě na svazích strmějších než 15 %, protože v tomto případě bude motor postrádat mazání, což může vést k poškození.

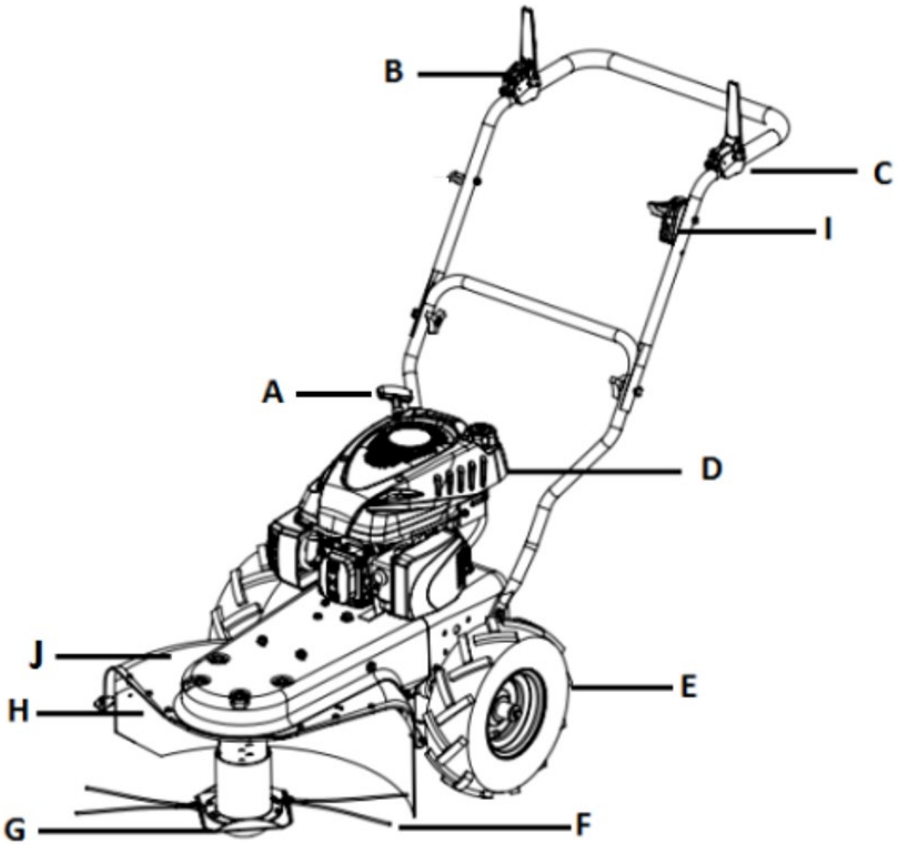
Pracovní zátěž stroje by měla vyvážit jeho výkon.
To je zajištěno udržováním stále stejných konstantních otáček na hlavě stroje. Vyhněte se poklesu rychlosti. Pokles rychlosti strunové hlavy může být známkou přetížení.
Když je stroj v provozu a motor běží, neopouštějte pracovní zónu označenou šipkami na **obrázku A7** . Pokud je nutné opustit pracovní zónu, například kvůli instalaci příslušenství, nejprve vypněte motor.

3.3.3. Nastavení výšky sečení

Dodržujte postup seřízení, jak je znázorněno na **obrázku A8** .
Na strunové hlavě je možné nastavit výšku sečení v několika polohách mezi 45-90 mm.
Chcete-li upravit výšku sečení, povolte dva 4mm šrouby zobrazené na **obrázku A8** . Zastřihovací hlavu lze poté nastavit nahoru a dolů. Po zvolení požadované výšky sečení oba šrouby opět utáhněte.

3.4. Popis HT-GT-600SP

Obrázek B1:



A. Startovací šňůra
B. Startovací rukojeť sekačky
C. Řídící rukojeť
D. Motor
E. Kolo
F. Šňůra sekačky
G. Hlava sekačky
H. PVC kryt
já Plynová páka
J. Ochranný štít

3.5. Instalace HT-GT-600SP

Poznámka : Výkresy produktu naleznete na konci návodu v části **3.8. Výkresy** .

a) Namontujte spodní volant pomocí 4 šroubů na konzolu. Poté namontujte horní volant. Distanční vložky musí být na vnitřní straně. Jak je znázorněno na **obrázku B2-A** .
b) Připevněte rukojeti spojky k volantu, jak je znázorněno na **obrázku B2-B** . Kabel vycházející z pravé strany podvozku by měl být připevněn k pravé straně volantu. Podobně pro levou stranu.
c) Nainstalujte kola pomocí šroubů znázorněných na **obrázku B3 - A.** Vzpěry musí být mezi kolem a šroubem.
d) Nainstalujte ochranný kryt na stroje podle **obrázku B4** .
e) Nainstalujte zastřihovací kabel. Postupujte podle kroků 1-2-3, jak je znázorněno na **obrázku B5** .
f) Nainstalujte plynovou páku na rukojeť, jak je znázorněno na **obrázku B6** .
Zastřihovací šňůra musí mít maximální délku 52 cm a musí být vždy připevněna v sadách. Na obou stranách strunové hlavy musí být připevněný provázek.

g) Instalace startovací šňůry do držáku: **Obrázek B7 - A** :
Jemně vytáhněte startovací lanko z motoru.
Připevněte rukojeť startéru ke stojanu řídítek.

3.6. Práce s HT-GT-600SP

3.6.1. spuštění motoru

a) **Zařízení je dodáváno bez oleje. Olej by měl být naplněn před prvním spuštěním.**
b) **Před každým spuštěním zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje musí být vždy mezi min. a max. na měrce. Vždy používejte olej SAE-30.**
c) Nafoukněte palivo 3-6krát - **obrázek B7 - B** .
d) Nastavte páčku plynu do maximální polohy.
e) Zatáhněte za startovací lanko pro nastartování motoru - **Obrázek B7 - A.** Startovací lanko vždy zasuňte zpět k motoru ručně.
f) Aktivujte aktivační rukojeť trimru - **obrázek B8 - A** .
g) Aktivujte samohybnou rukojeť - **obrázek B8 - B** .

Zadržení:
Uvolněte obě rukojeti spojky.
Posuňte páčku plynu do polohy stop.

3.6.2. Práce

Před použitím stroje odstraňte z pracovního prostoru všechny cizí předměty. Kameny, sklo, větve a podobné předměty mohou stroj poškodit. Zkontrolujte také, zda jsou dotaženy všechny šrouby.
Nikdy se nepokoušejte pohybovat se strojem jinak, než jak je určeno pro normální použití, když motor běží.
DODRŽUJTE BEZPEČNOU VZDÁLENOST 15 METRŮ.
Stroj má nízké těžiště a velká kola. Díky tomu je vhodný pro svahy do 15 %.
Varování: Vyhněte se jízdě na svazích strmějších než 15 %, protože v tomto případě bude motor postrádat mazání, což může vést k poškození.

Pracovní zátěž stroje by měla vyvážit jeho výkon.
To je zajištěno udržováním stále stejných konstantních otáček na hlavě stroje. Vyhněte se poklesu rychlosti. Pokles rychlosti strunové hlavy může být známkou přetížení.
Když je stroj v chodu a motor běží, neopouštějte pracovní zónu označenou šipkami na **obrázku B9** . Pokud je nutné opustit pracovní zónu, například kvůli instalaci příslušenství, nejprve vypněte motor.

3.6.3. Nastavení výšky sečení

Řiďte se postupem nastavení znázorněným na **obrázku B10** .
Na vyžínací hlavě je možné nastavit výšku sečení v několika polohách od 45-120 mm.
Pro nastavení výšky sečení povolte dva 4 mm šrouby. Zastřihovací hlavu lze poté nastavit nahoru a dolů. Po zvolení požadované výšky sečení oba šrouby opět utáhněte.

3.7. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Zařízení by se mělo po každém použití vyčistit. Použijte vodu a zahradní hadicí smyjte veškerou zbývající zeminu a nečistoty. Sejměte vyžínací hlavu z osy vyžínače, abyste odstranili uvízlou trávu atd. z hřídele rotoru. Podvozek čistěte pouze vlhkým hadříkem.
b) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
c) K čištění povrchů používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
d) Po každém čištění by měly být všechny části před opětovným použitím zařízení důkladně vysušeny.
e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
f) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
g) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.

h) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
i) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
j) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu, ze kterého je spotřebič vyroben.
k) Nečistěte jednotku kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

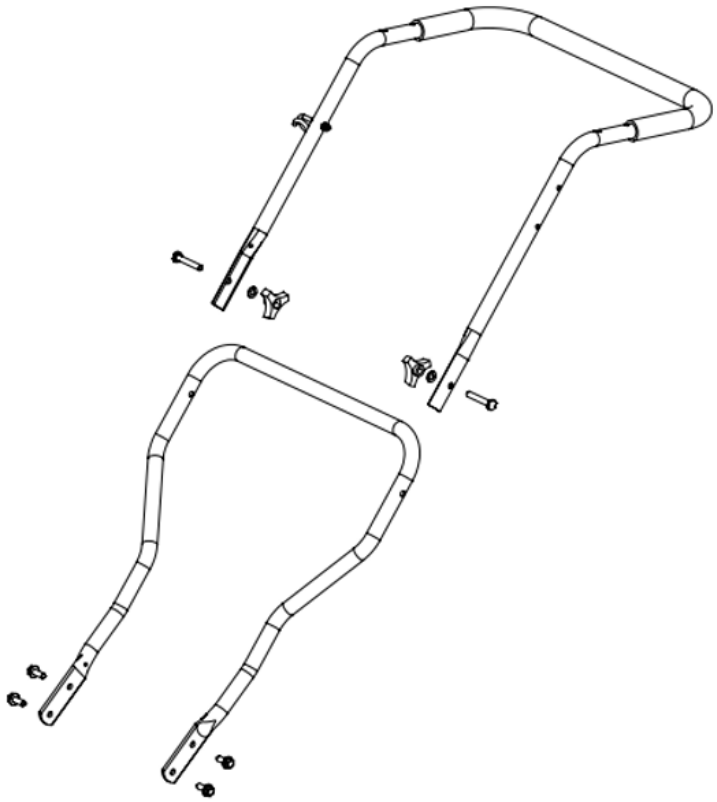
Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

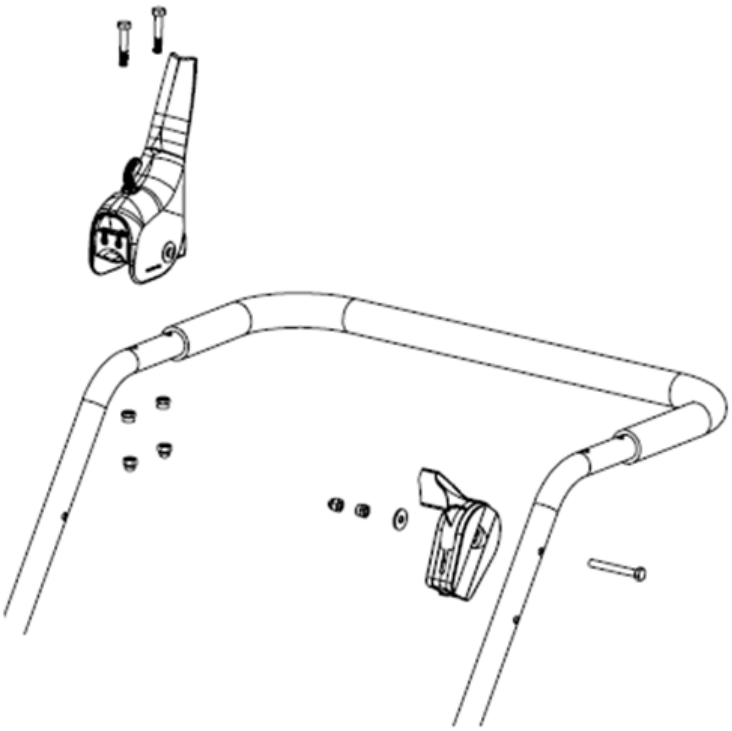
3.8. Kresby

3.8.1. HT-GT-600HP

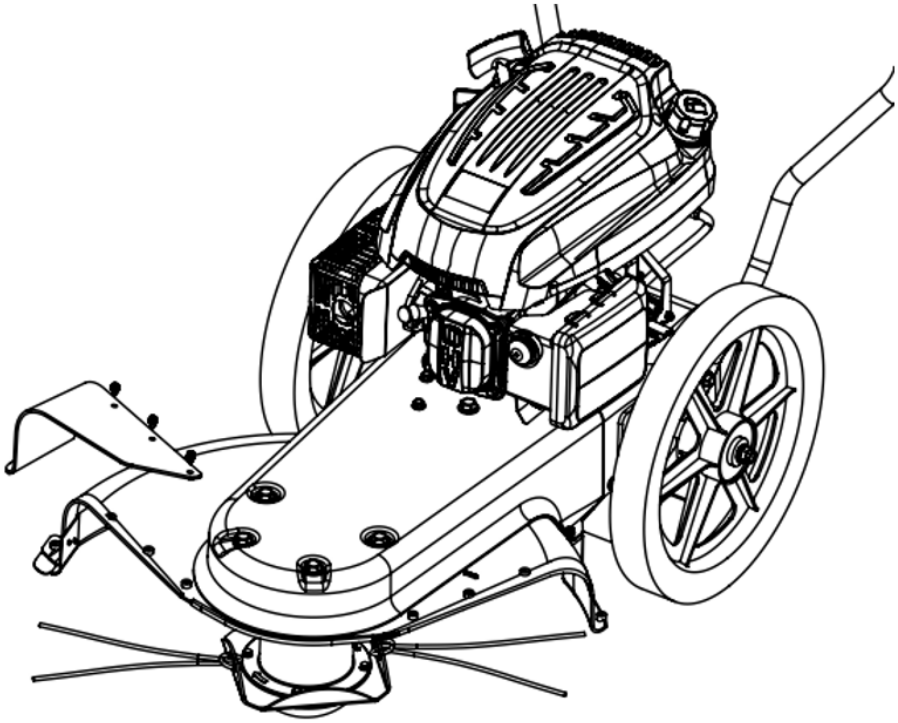
Obrázek A2:



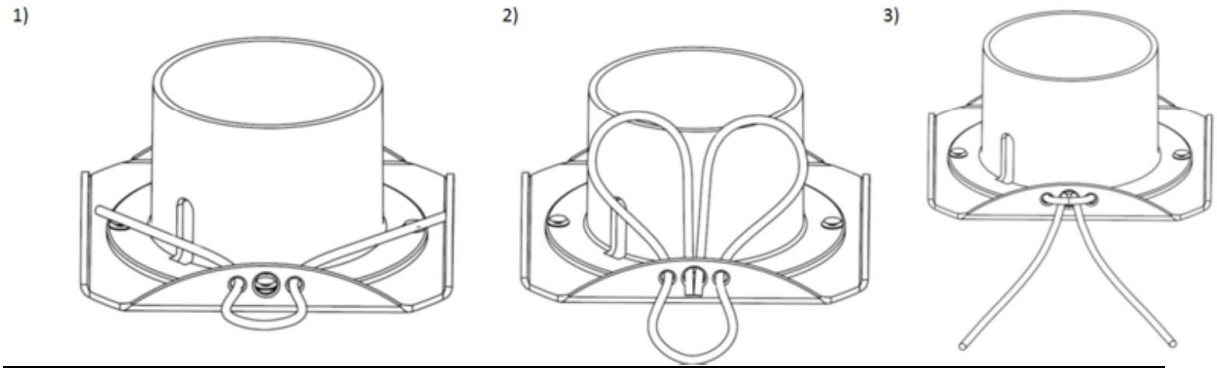
Obrázek A3:



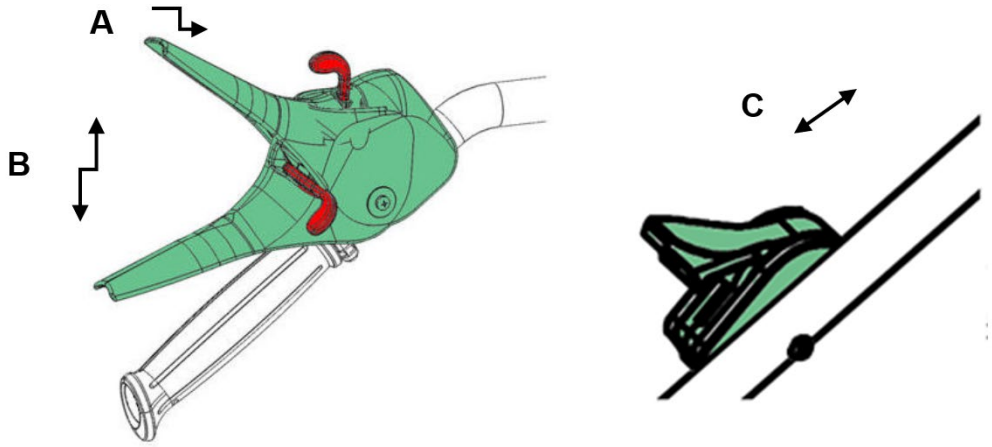
Obrázek A4:



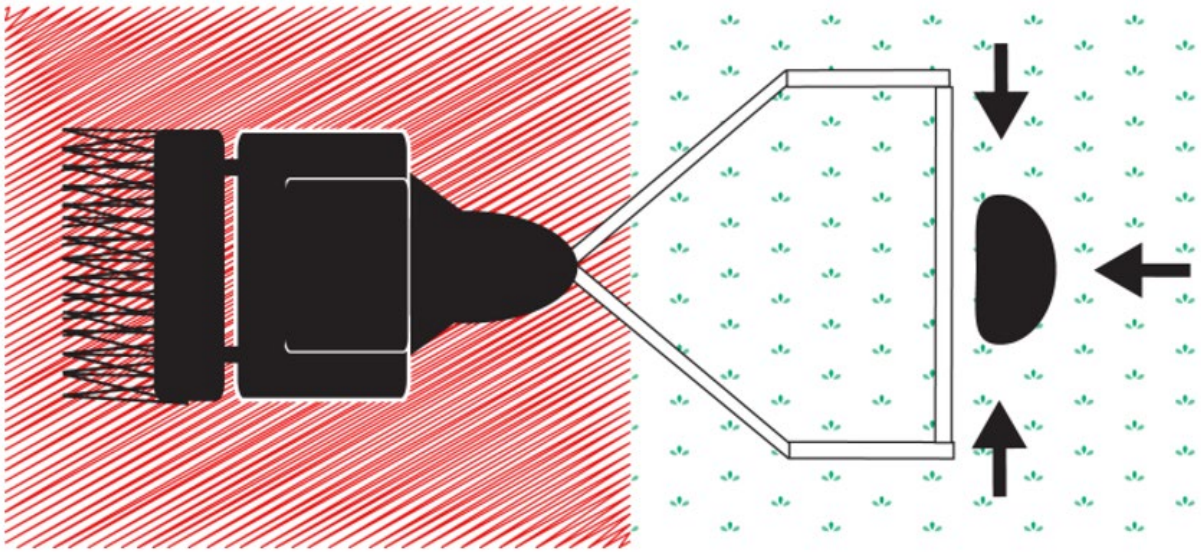
Obrázek A5:



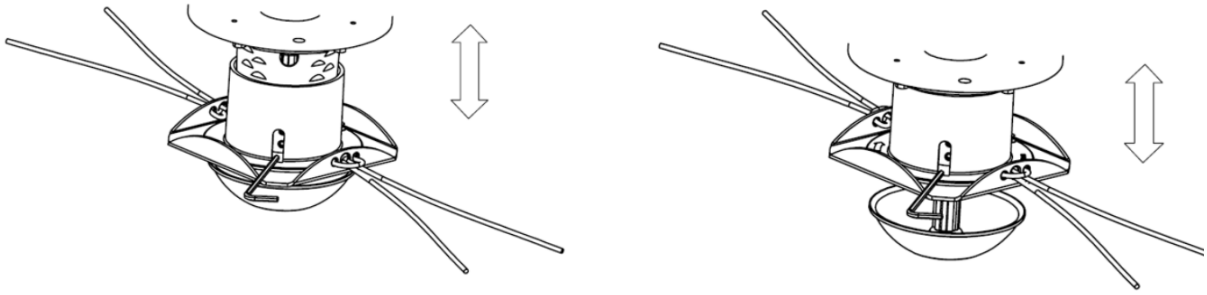
Obrázek A6:



Obrázek A7:

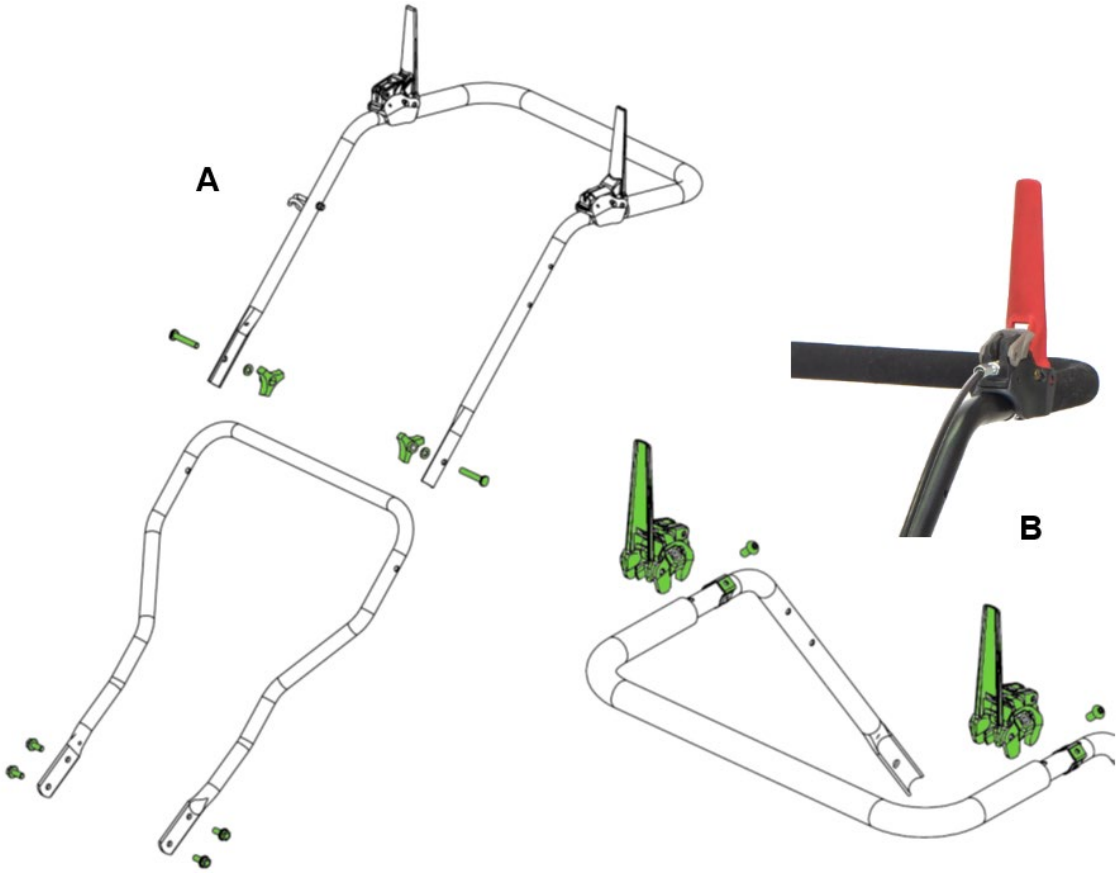


Obrázek A8:

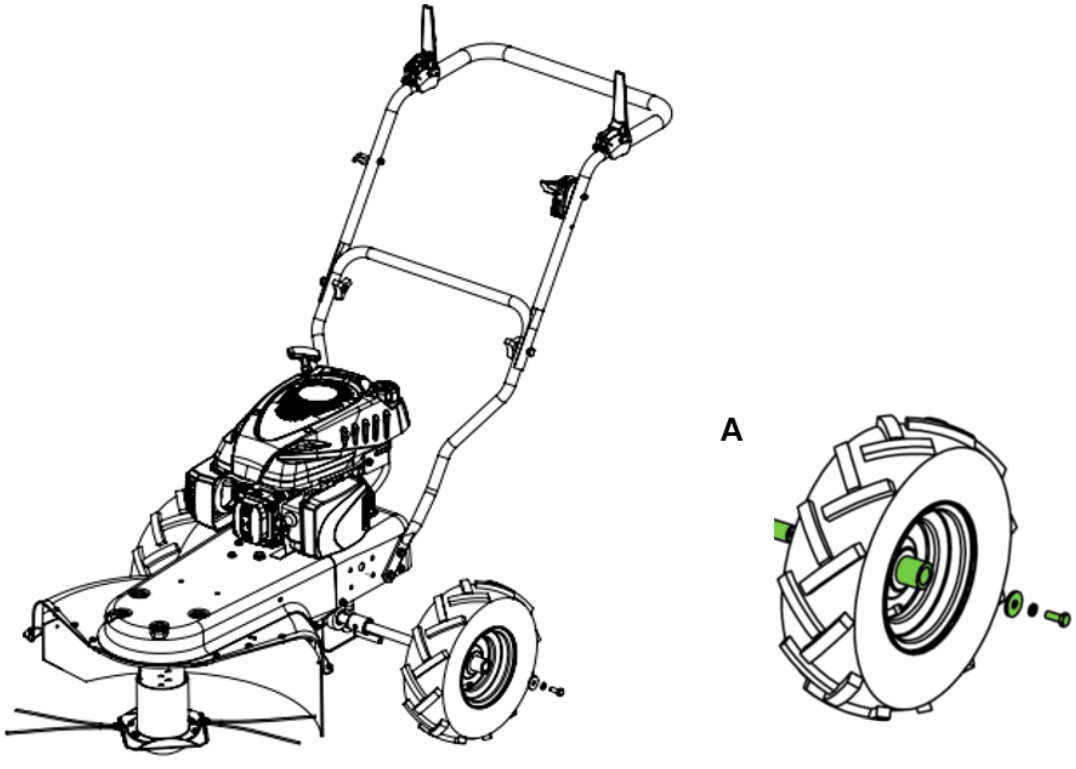


3.8.2. HT-GT-600SP

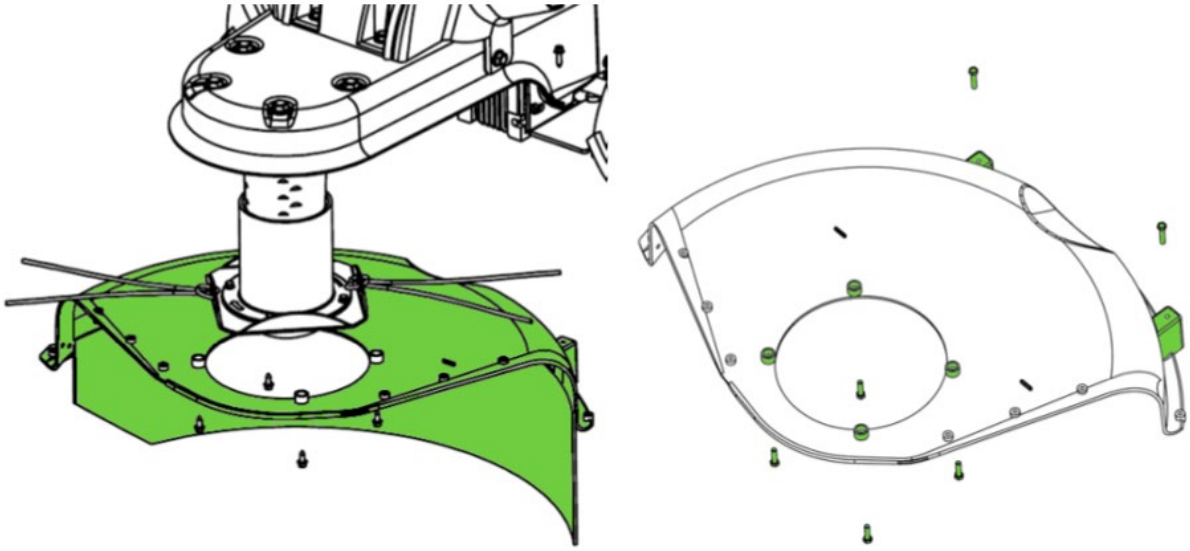
Obrázek B2:



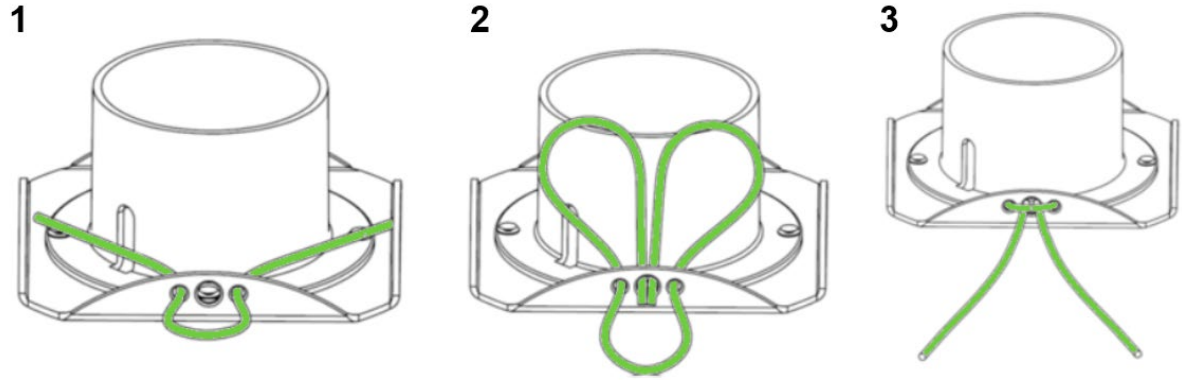
Obrázek B3:



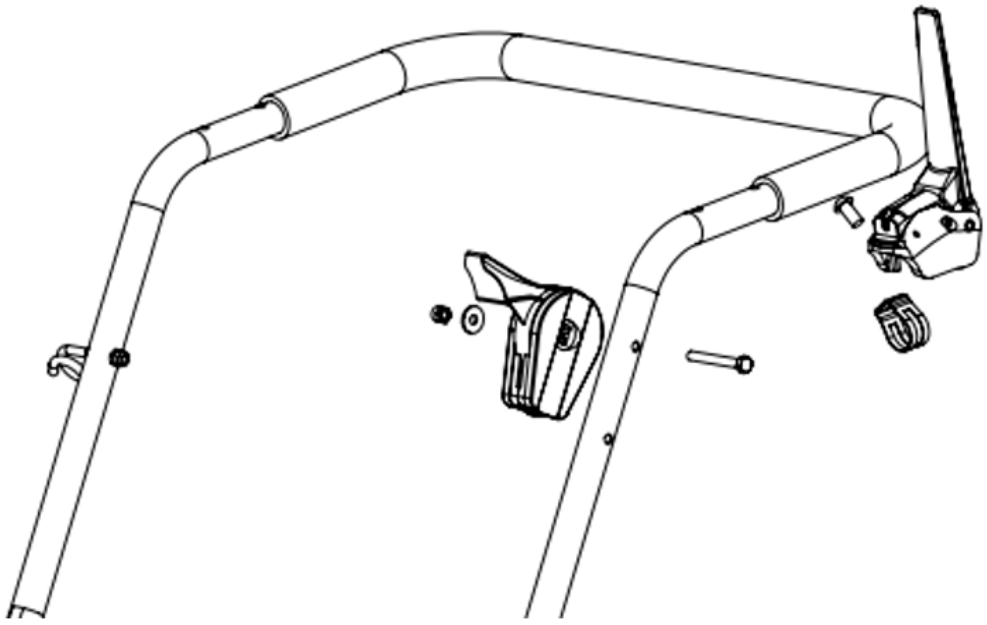
Obrázek B4:



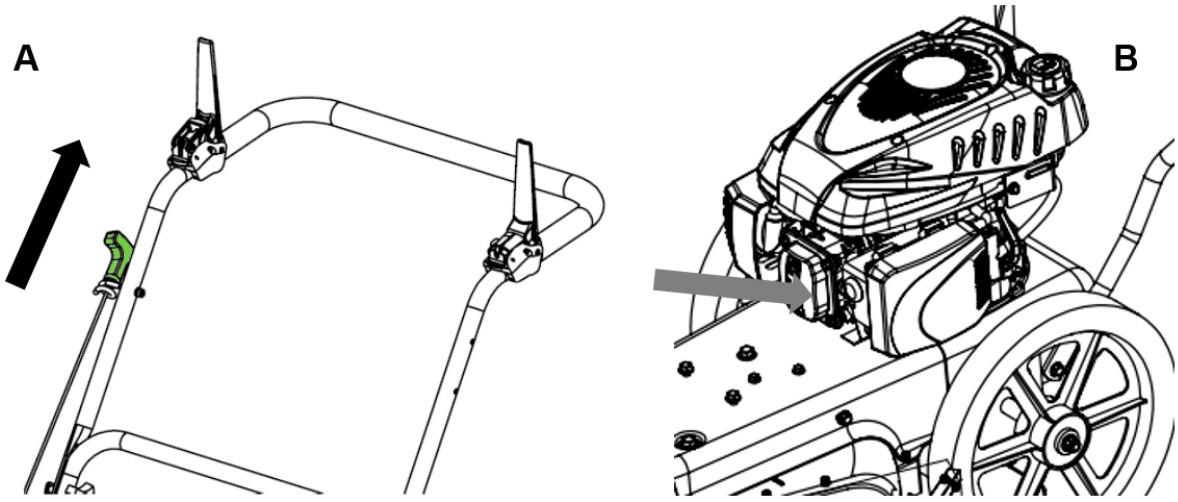
Obrázek B5:



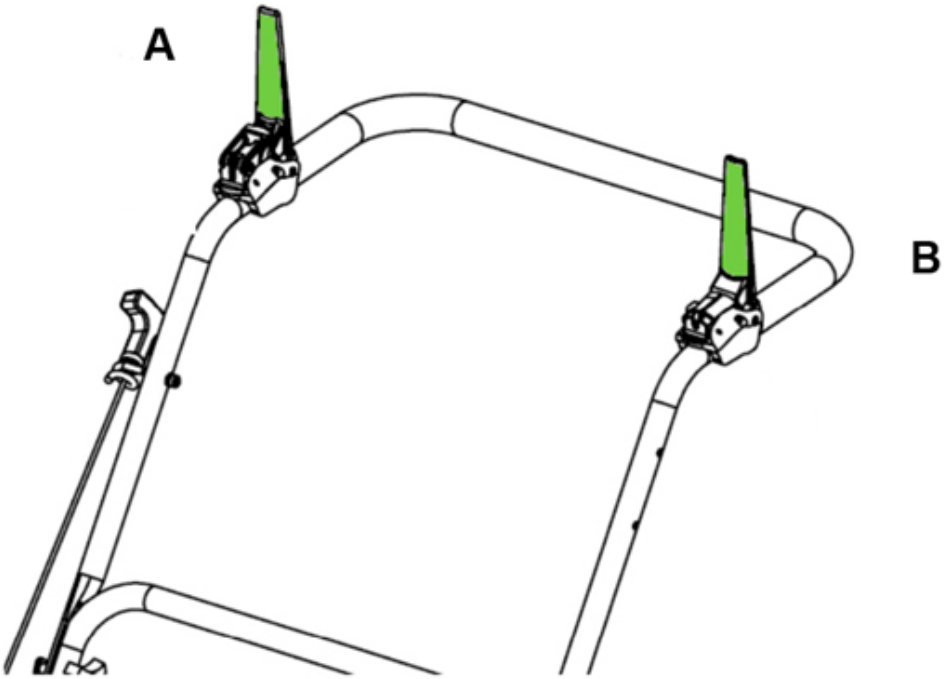
Obrázek B6:



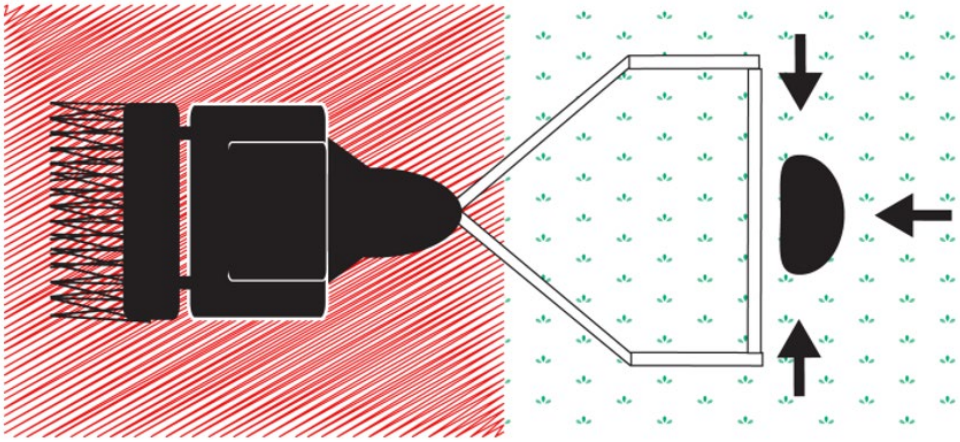
Obrázek B7:



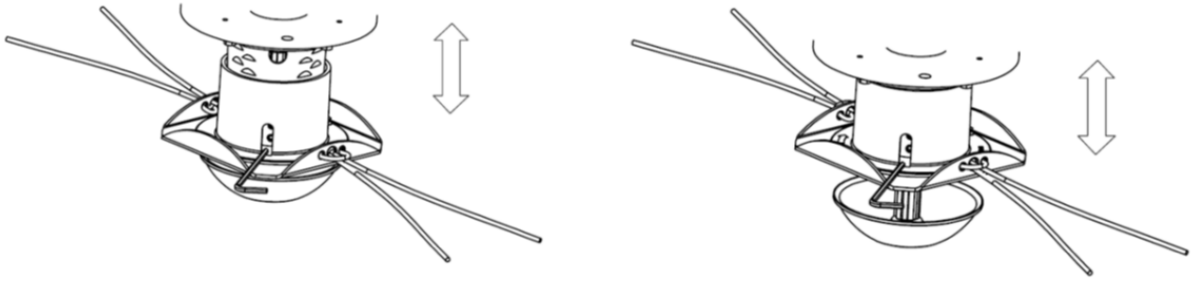
Obrázek B8:



Obrázek B9:



Obrázek B10:



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Tondeuse débroussailleuse (poussant à la main)	Tondeuse débroussailleuse (automoteur)
Modèle	HT-GT-600HP	HT-GT-600SP
Moteur	4 impactes; Capacité de 173 cm3	
Puissance nominale [W]	3000	3000
Hauteur de coupe [mm]	45 – 90	45 – 120
Largeur de coupe [mm]	580	580
Diamètre du fil de coupe [mm]	4	4
Niveau de puissance acoustique LwA	104 dB(A)	
Dimensions Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	1400 x 600 x 1030	1400 x 440 x 1160
Poids [kg]	33	44

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement en suivant les directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès techniques et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de manière à ce que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	**AVERTIR!** ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale)
	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de sécurité.

	Portez une protection des pieds
	Utilisez la protection.
	ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	ATTENTION ! Risque d'incendie - matériaux inflammables !
	Risque d'empoisonnement par substances toxiques !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
	Protéger contre l'humidité.
	Soyez prudent lorsque vous travaillez sur des pentes.
	ATTENTION aux projections !
	Lorsque le moteur est éteint, l'appareil de coupe sera toujours en mouvement.
	ATTENTION : risque de se couper les doigts !
	Gardez une distance de sécurité - au moins 15 m.
	Avant le début du travail nettoyez le terrain.
	NOTE : débranchez la cosse de la bougie d'allumage avant l'entretien et la réparation.
	Gardez les personnes extérieures à la zone de travail.

	Assurez-vous que les pièces mobiles se sont arrêtées avant l'inspection, le nettoyage ou l'entretien.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description de la notice désigne :
Tondeuse débroussailleuse (poussant à la main)
Tondeuse débroussailleuse (automoteur)

2.1. Sécurité au travail

a) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
c) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
d) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
e) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
f) De la poussière et des débris sont générés pendant le fonctionnement de l'appareil, veuillez protéger les passants de leurs effets nocifs.
g) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
h) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
i) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
j) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
k) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne forme physique, capables de l'utiliser et formées de manière appropriée, et qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées à la sécurité et à la santé au travail.
c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner la machine.
d) Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.
e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles.

f) L’utilisation d’équipements de protection individuelle appropriés et agrées réduit le risque de blessure.
g) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l’équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l’appareil dans des situations inattendues.
h) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l’appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l’appareil peut provoquer des blessures.
i) Cet appareil n’est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
j) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !
k) Lors de la tonte, l'opérateur doit porter un pantalon long et des bottes complètes.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à l’usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
c) Gardez les produits inutilisés hors de portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s’il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenir l’appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu’il n’y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l’appareil). S'il est endommagé, renvoyez l'appareil pour réparation avant utilisation.
e) Sécuriser l’appareil contre les enfants.
f) Les travaux de réparation ou d’entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d’utilisation.
g) Pour assurer l’intégrité opérationnelle de l’appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manipulation manuelle applicables dans le pays où l'appareil est utilisé.
i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous de lourdes charges pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d’entraînement et, par conséquent, d’endommager l’appareil.
j) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.
k) Ne laissez pas l’appareil allumé sans surveillance.
l) Nettoyez régulièrement l’appareil afin d’éviter une accumulation permanente de saletés.
m) La valeur d’émission de vibrations spécifiée est mesurée à l’aide de méthodes de mesure standard. La valeur d’émission de vibrations peut changer lorsque l’appareil est utilisé dans d’autres conditions environnementales.
n) L’air fourni à l’appareil doit être sec, propre et exempt d’impuretés. Les saletés peuvent obstruer les conduites et endommager l’appareil et ses composants.
o) Si vous constatez une fuite de l’appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l’alimentation électrique et réparez la panne.
p) Cet appareil n’est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d’une personne adulte d’effectuer les travaux d’entretien et de maintenance.
q) Ne pas mettre en marche une machine vide.
r) Il est interdit d’apporter une quelconque modification à l’appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
s) Tenez l’appareil à l’écart des sources de chaleur et de feu.
t) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable.
u) N’obstruez pas les orifices de ventilation de l’appareil !
v) Avant de mettre l’appareil en marche, ajoutez de l’huile pour atteindre le niveau correct. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur ne démarre pas ou peut s'arrêter.
w) Signalez toute fuite d’huiles de service de l’appareil aux services compétents et respectez les exigences légales applicables dans la zone d’utilisation.
x) Danger ! Risque pour la santé et risque d’explosion du moteur à combustion interne.

y) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. La présence dans un environnement contenant du monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos.
z) Gardez le moteur à l'écart de la chaleur, des étincelles et des flammes. Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil.
aa) L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant tout ravitaillement en carburant, il faut arrêter le moteur et le laisser refroidir.
bb) Attention ! Un carburant inapproprié peut endommager le moteur.
cc) La batterie de l'appareil est sous tension. Ne touchez pas les bornes et les connecteurs de la batterie. Débranchez les connecteurs de la batterie dans l'ordre correct.
dd) Ne laissez pas l'appareil être mouillé.

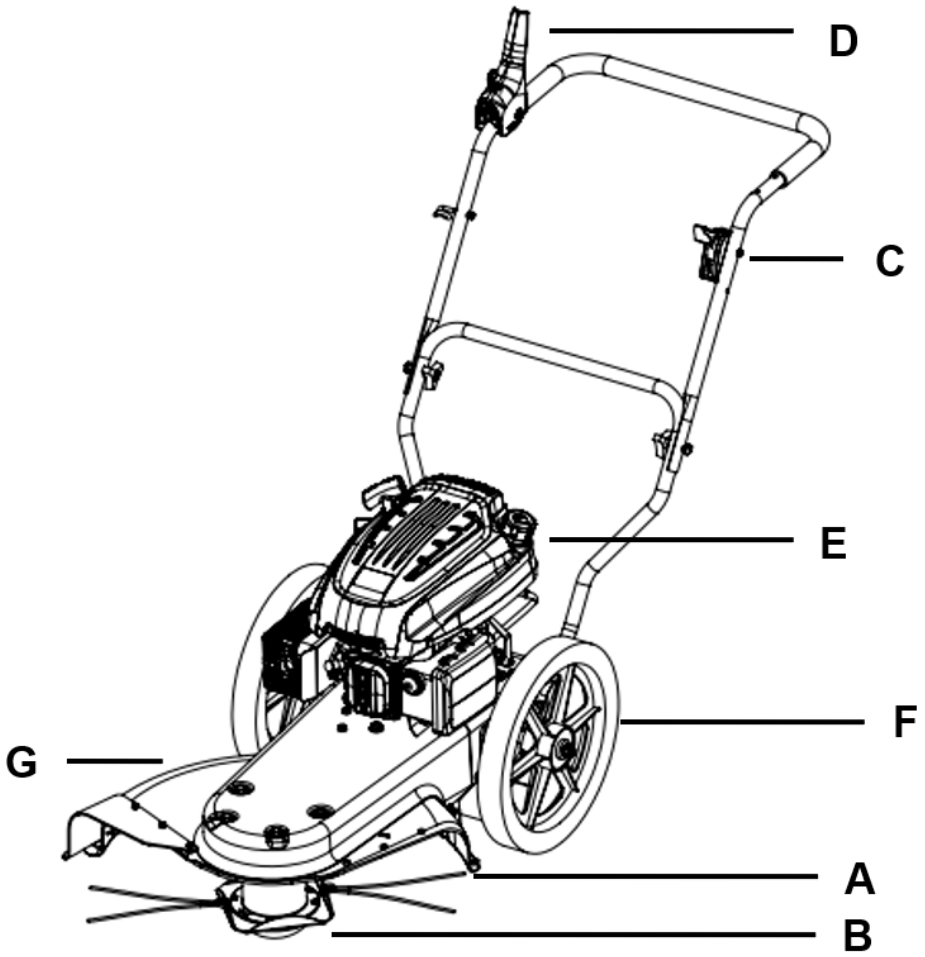
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Le produit est conçu exclusivement pour tondre les pelouses, les mauvaises herbes, les broussailles, etc. La machine ne doit pas être utilisée pour broyer des branches, tailler des arbustes, des racines, etc.
L'opérateur est responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

3.1. Description du HT-GT-600HP

Graphique A1 :



UN. Cordon de tondeuse

B Tête de tondeuse
C Levier de l'accélérateur
D. Levier d'activation de la tondeuse
E. Moteur
F. Roulettes
G. Housse de protection pour tondeuse à gazon

3.2. Installation de l'appareil HT-GT-600HP

Remarque : Les dessins du produit se trouvent à la fin du manuel dans la section **3.8. Dessins** .

a) Installez le volant inférieur avec 4 vis sur la console. Installez ensuite le volant supérieur. Les entretoises doivent être à l'intérieur. Comme le montre la **figure A2** .
b) Installez la poignée d'embrayage et l'accélérateur comme illustré à **la Figure A3** .
c) Installez le couvercle en caoutchouc sur le couvercle en plastique comme illustré à **la Figure A4** .
d) Installez le câble de la tondeuse. Suivez l'étape 1-2-3 de la procédure comme illustré à **la Figure A5** .
Le fil de coupe doit avoir une longueur de 55 cm et doit toujours être installé en jeux. Il doit y avoir deux câbles attachés aux deux côtés de la tête de coupe.

3.3. Travailler avec le HT-GT-600HP

3.3.1. Démarrage du moteur

a) **L'appareil est livré sans huile. L'huile doit être remplie avant le premier démarrage.**
b) **Vérifier le niveau d'huile avant chaque démarrage. Le niveau d'huile doit toujours se situer entre le min. et max. sur la jauge. Utilisez toujours de l'huile SAE-30.**
c) N'utilisez que de l'essence sans plomb à indice d'octane 95. Ne jamais trop remplir le réservoir de carburant
d) Réglez l'accélérateur (C) sur la poignée à la position maximale.
e) Réglez l'aspiration sur la position max. Déplacez la manette des gaz complètement vers la gauche. L'aspiration n'est pas nécessaire si le moteur est chaud.
f) Tirez sur la corde du démarreur pour démarrer le moteur. Insérez toujours le cordon de démarrage dans le moteur à la main.
g) Lorsque le moteur est démarré et réchauffé, réglez l'aspiration au minimum (à fond dans le sens des aiguilles d'une montre).

3.3.2. Travail

Avant d'utiliser la machine, retirez tous les corps étrangers de la zone de travail. Les pierres, le verre, les branches et autres objets similaires peuvent endommager la machine. Vérifiez également que toutes les vis sont bien serrées.
N'essayez jamais de déplacer la machine autrement que pour une utilisation normale lorsque le moteur tourne.
GARDEZ UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ DE 15 MÈTRES.
La machine a un centre de masse bas et de grandes roues. Cela le rend adapté aux pentes jusqu'à 15%.
Attention : Evitez de rouler sur des pentes supérieures à 15%, car dans ce cas, le moteur manquera de lubrification, ce qui peut entraîner des dommages.

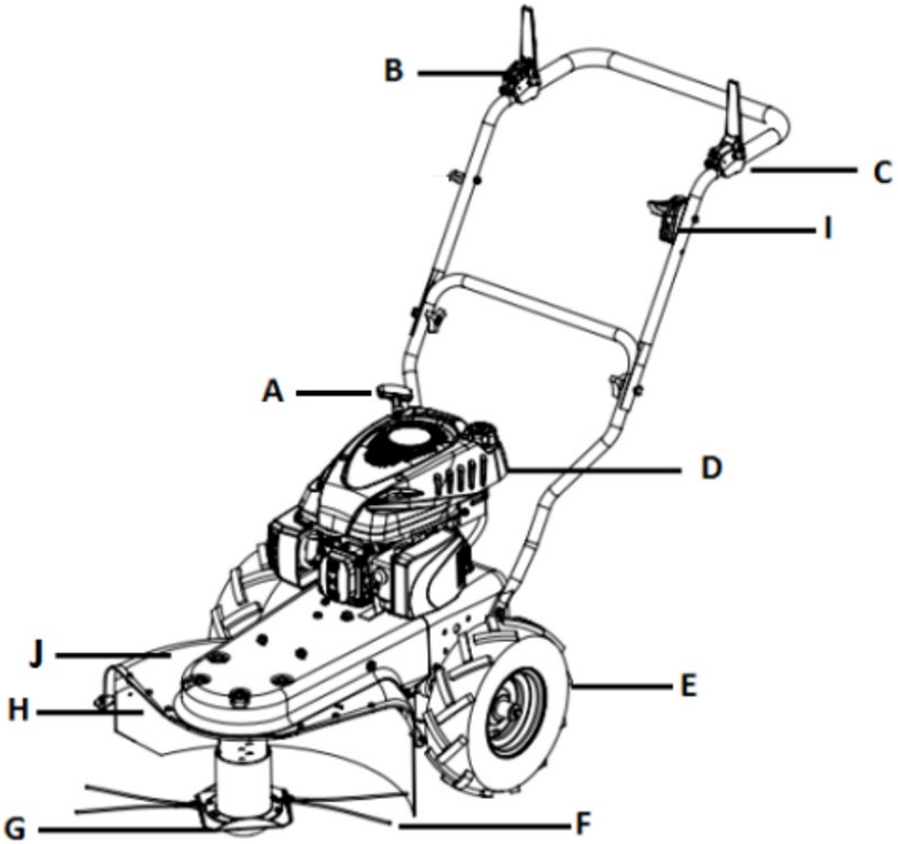
La charge de travail de la machine doit équilibrer ses performances.
Ceci est assuré en maintenant toujours la même vitesse constante sur la tête de la machine. Éviter une baisse de vitesse. Une baisse de vitesse sur la tête de coupe peut être un signe de surcharge.
Lorsque la machine est en marche et avec le moteur en marche, ne pas quitter la zone de travail indiquée par des flèches sur **la Figure A7** . S'il est nécessaire de quitter la zone de travail, par exemple pour installer des accessoires, arrêtez d'abord le moteur.

3.3.3. Réglage de la hauteur de coupe

Suivez la procédure de réglage illustrée à **la Figure A8** .
Il est possible de régler la hauteur de coupe sur la tête de coupe dans plusieurs positions entre 45 et 90 mm. Pour régler la hauteur de coupe, desserrez les deux vis de 4 mm illustrées à **la Figure A8** . La tête de coupe peut alors être ajustée de haut en bas. Après avoir sélectionné la hauteur de coupe souhaitée, resserrez les deux vis.

3.4. Description du HT-GT-600SP

Illustration B1 :



UN. Démarreur
B Poignée de démarrage de la tondeuse
C Poignée d'entraînement
D. Moteur
E. Roue
F. Cordon de tondeuse
G. Tête de tondeuse
H Couverture en PVC
JE. Levier de gaz
J Protection

3.5. Installation du HT-GT-600SP

Remarque : Les dessins du produit se trouvent à la fin du manuel dans la section **3.8. Dessins** .

a) Installez le volant inférieur avec 4 vis sur la console. Installez ensuite le volant supérieur. Les entretoises doivent être à l'intérieur. Comme le montre la **figure B2-A** .
b) Fixez les poignées d'embrayage au volant comme illustré à **la Figure B2-B** . Le câble sortant du côté droit du châssis doit être attaché au côté droit du volant. De même pour le côté gauche.
c) Installez les roues avec les vis illustrées à **la Figure B3 - A.** Les entretoises doivent se trouver entre la roue et la vis.
d) Installez le capot de protection sur les machines comme illustré à **la Figure B4** .
e) Installez le câble de la tondeuse. Suivez l'étape 1-2-3 de la procédure comme illustré à **la Figure B5** .
f) Installez le levier de gaz sur la poignée, comme illustré à **la Figure B6** .

Le fil de coupe doit avoir une longueur maximale de 52 cm et doit toujours être attaché par jeux. Une ficelle doit être attachée des deux côtés de la tête de coupe.

g) Installation du cordon de démarrage dans le support : **Figure B7 - A** :
Tirez doucement le cordon du démarreur hors du moteur.
Fixez la poignée de démarrage au support de guidon.

3.6. Travailler avec le HT-GT-600SP

3.6.1. Démarrage du moteur

a) **L'appareil est livré sans huile. L'huile doit être remplie avant le premier démarrage.**
b) **Vérifier le niveau d'huile avant chaque démarrage. Le niveau d'huile doit toujours se situer entre le min. et max. sur la jauge. Utilisez toujours de l'huile SAE-30.**
c) Gonflez le carburant 3 à 6 fois - **Figure B7 - B** .
d) Réglez la manette des gaz sur la position maximale.
e) Tirez sur la corde du démarreur pour démarrer le moteur - **Figure B7 - A.** Ramenez toujours la corde du démarreur au moteur à la main.
f) Activer la poignée d'activation du trimmer - **Figure B8 - A** .
g) Activer la poignée automotrice - **Figure B8 - B** .

Retenue:
Relâchez les deux poignées d'embrayage.
Déplacez le levier d'accélérateur en position d'arrêt.

3.6.2. Travail

Avant d'utiliser la machine, retirez tous les corps étrangers de la zone de travail. Les pierres, le verre, les branches et autres objets similaires peuvent endommager la machine. Vérifiez également que toutes les vis sont bien serrées.
N'essayez jamais de déplacer la machine autrement que pour une utilisation normale lorsque le moteur tourne.
GARDEZ UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ DE 15 MÈTRES.
La machine a un centre de masse bas et de grandes roues. Cela le rend adapté aux pentes jusqu'à 15%.
Attention : Evitez de rouler sur des pentes supérieures à 15%, car dans ce cas, le moteur manquera de lubrification, ce qui peut entraîner des dommages.

La charge de travail de la machine doit équilibrer ses performances.
Ceci est assuré en maintenant toujours la même vitesse constante sur la tête de la machine. Éviter une baisse de vitesse. Une baisse de vitesse sur la tête de coupe peut être un signe de surcharge.
Lorsque la machine est en marche et avec le moteur en marche, ne pas quitter la zone de travail indiquée par les flèches sur **la Figure B9** . S'il est nécessaire de quitter la zone de travail, par exemple pour installer des accessoires, arrêtez d'abord le moteur.

3.6.3. Réglage de la hauteur de coupe

Suivez la procédure de réglage illustrée à **la Figure B10** .
Il est possible de régler la hauteur de coupe sur la tête de coupe dans plusieurs positions de 45 à 120 mm.
Pour régler la hauteur de coupe, desserrez les deux vis de 4 mm. La tête de coupe peut alors être ajustée de haut en bas. Après avoir sélectionné la hauteur de coupe souhaitée, resserrez les deux vis.

3.7. Nettoyage et entretien

a) L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. Utilisez de l'eau et utilisez un tuyau d'arrosage pour laver toute terre et saleté restantes. Retirez la tête de coupe de l'axe de coupe pour enlever l'herbe coincée, etc. de l'arbre du rotor. Nettoyez le châssis uniquement avec un chiffon humide.
b) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
c) Utilisez uniquement des produits de nettoyage non corrosifs pour nettoyer les surfaces.

d) Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées avant de réutiliser l'appareil.
e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
f) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
h) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
i) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.
k) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

3.8. Dessins

3.8.1. HT-GT-600HP

Illustration A2 :

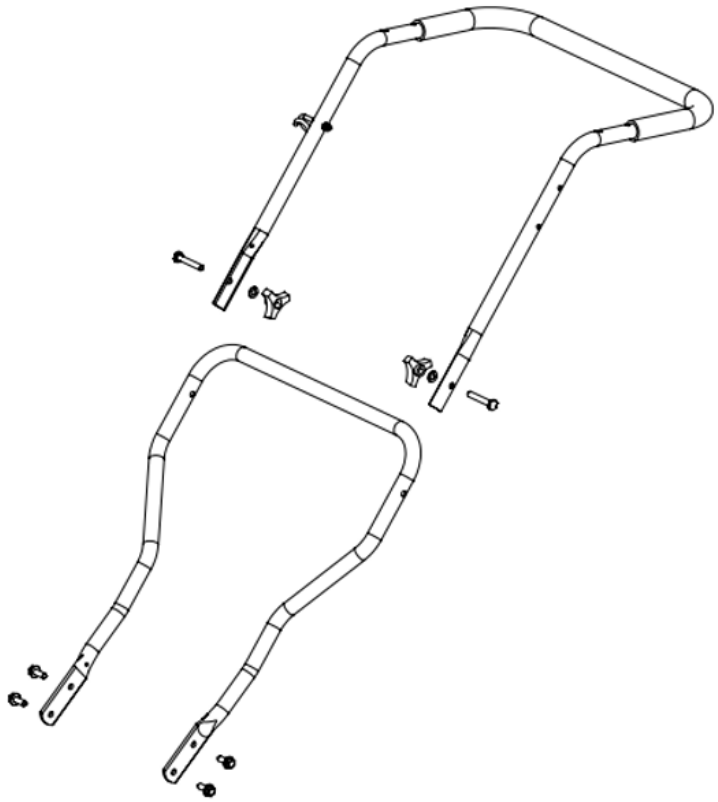


Illustration A3 :

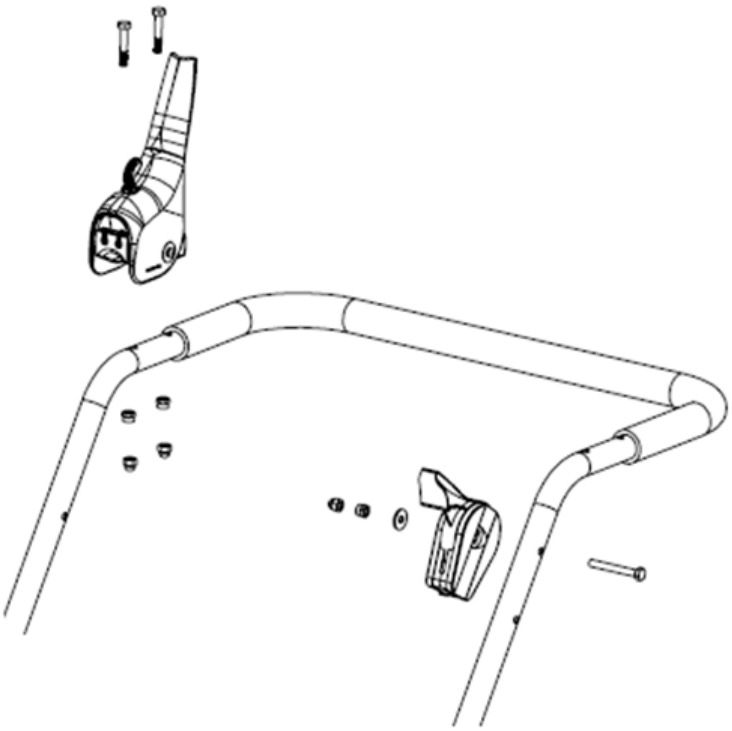


Illustration A4 :

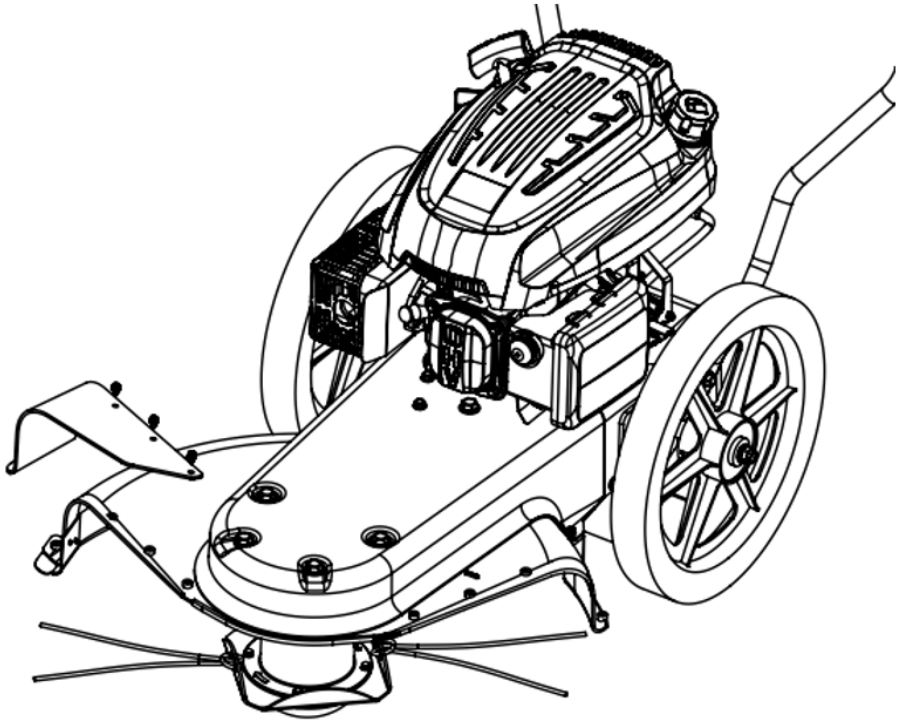


Illustration A5 :

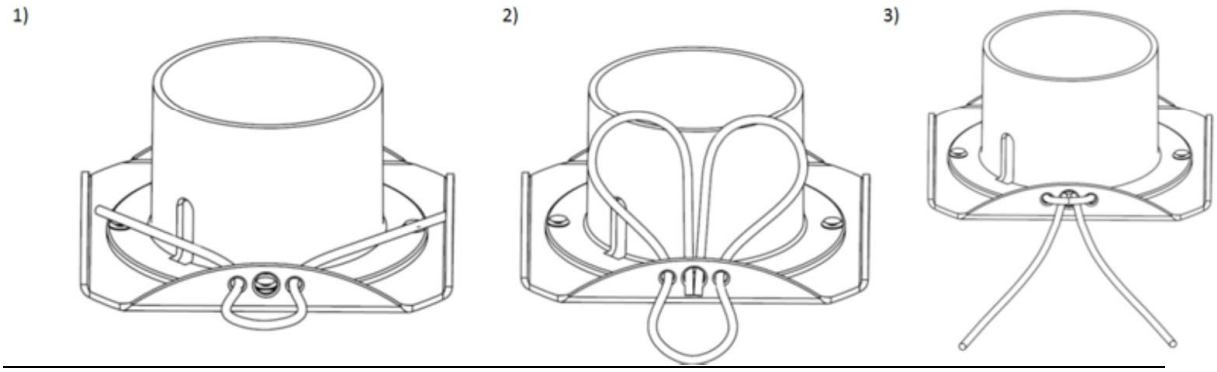


Illustration A6 :

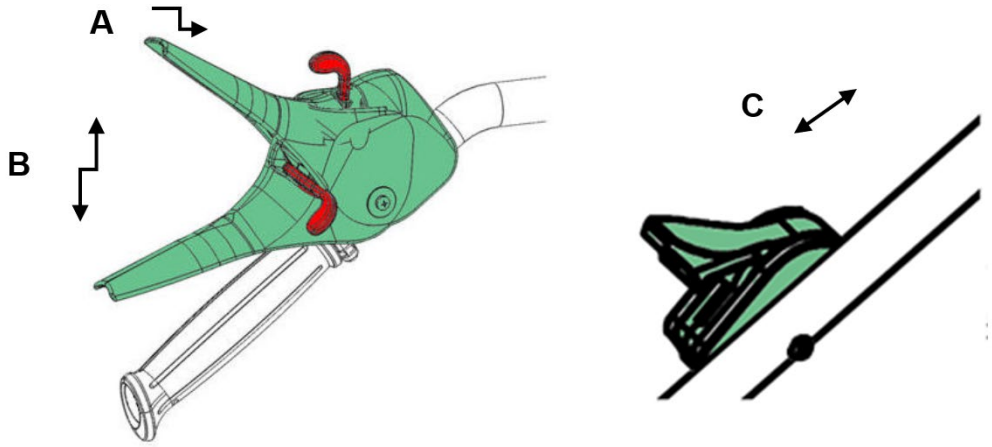


Illustration A7 :

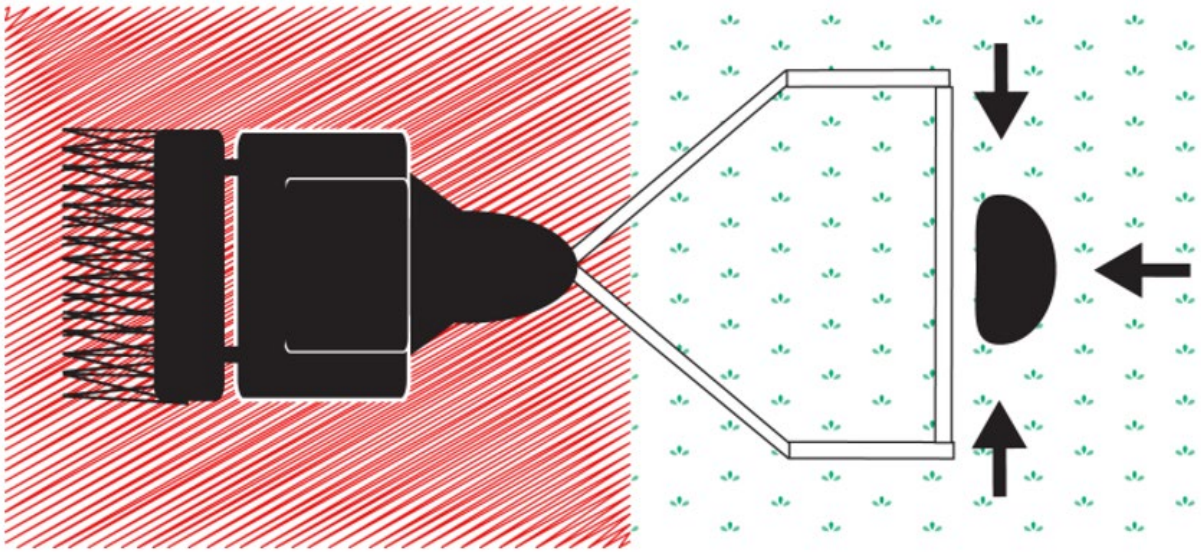
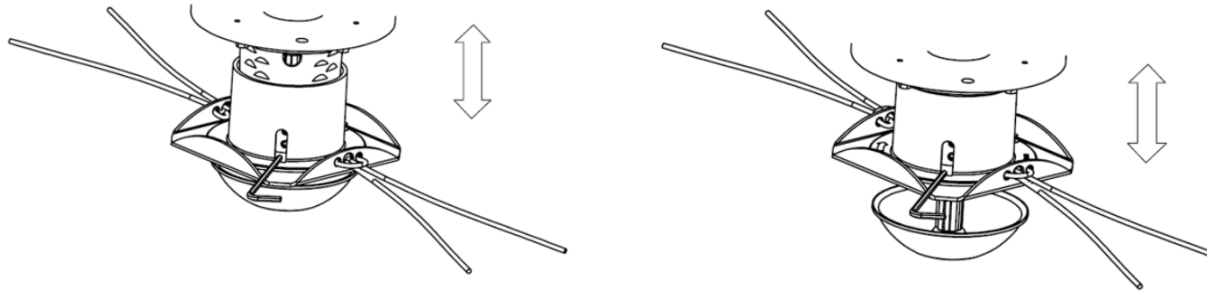


Figure A8 :



3.8.2. HT-GT-600SP

Illustration B2 :

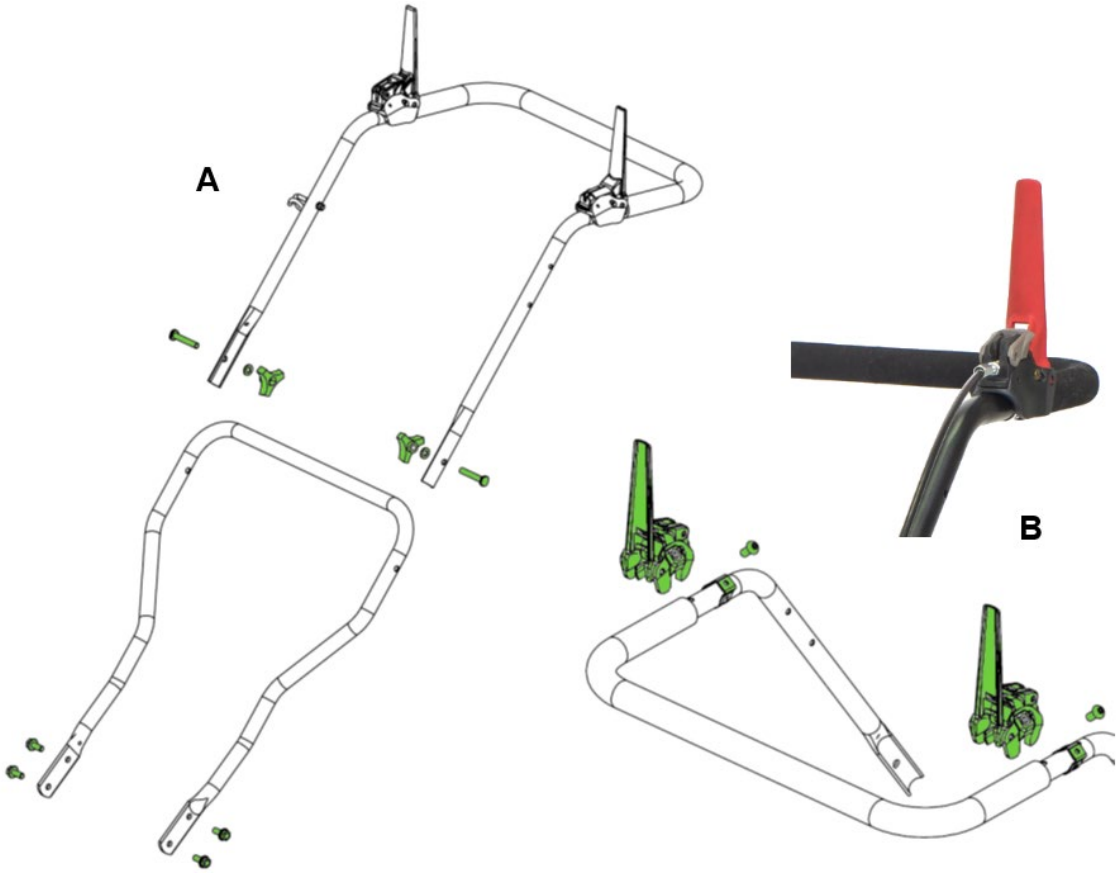


Illustration B3 :

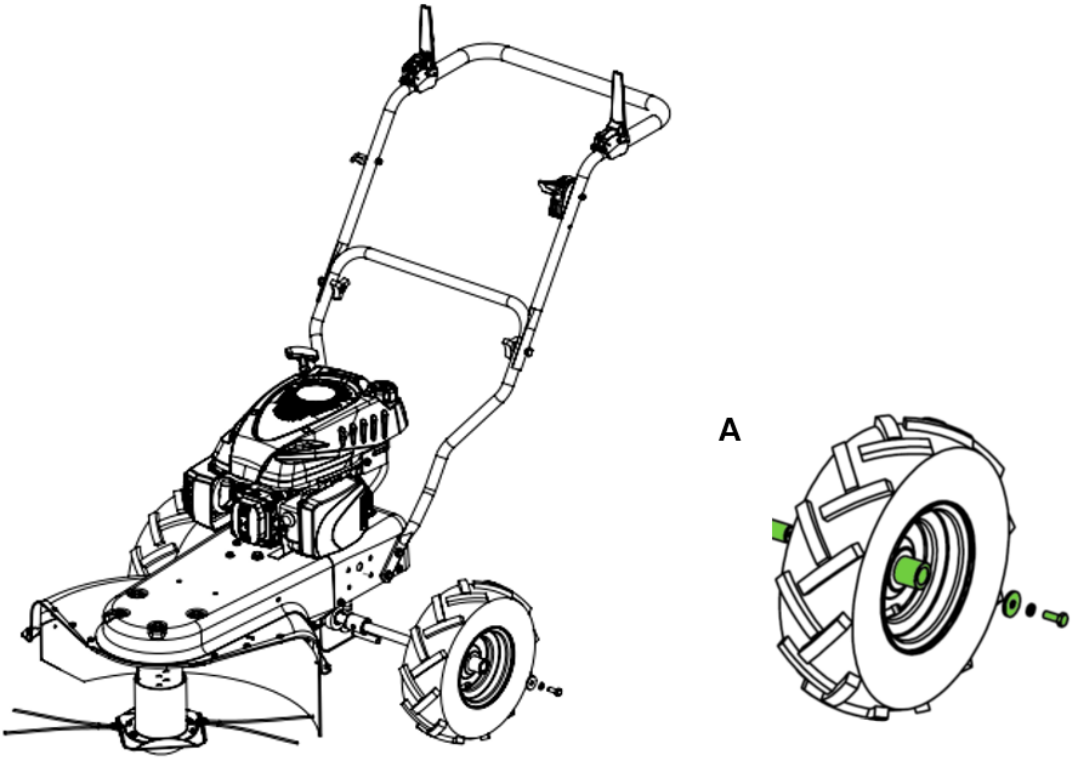


Illustration B4 :

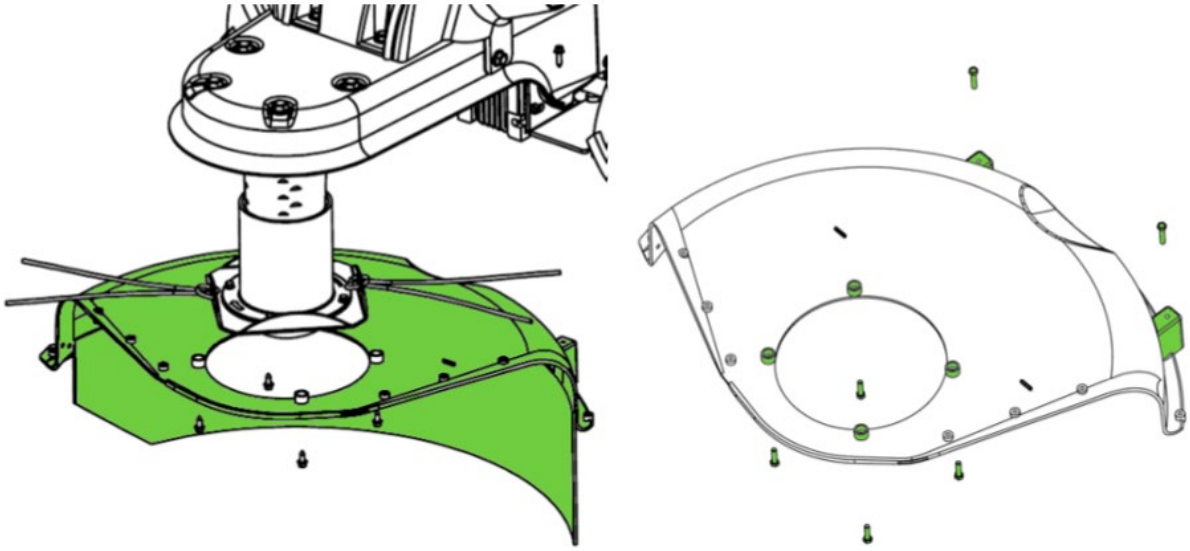


Illustration B5 :

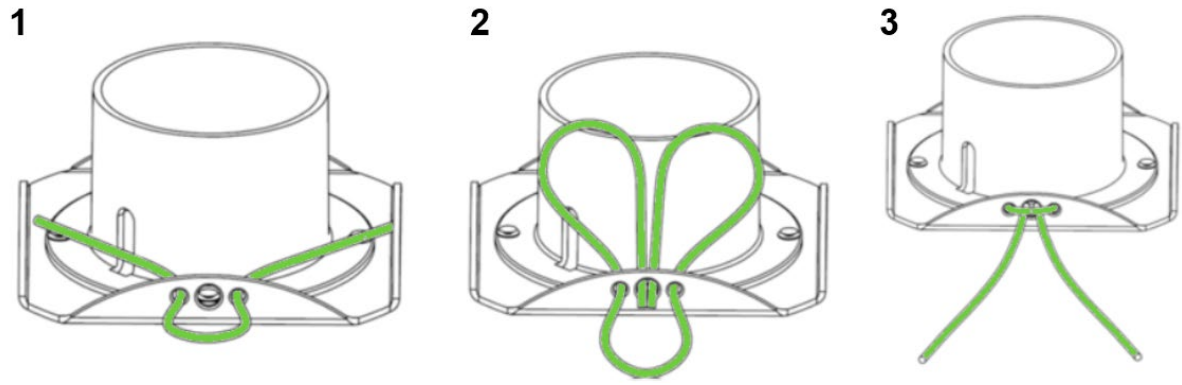


Illustration B6 :

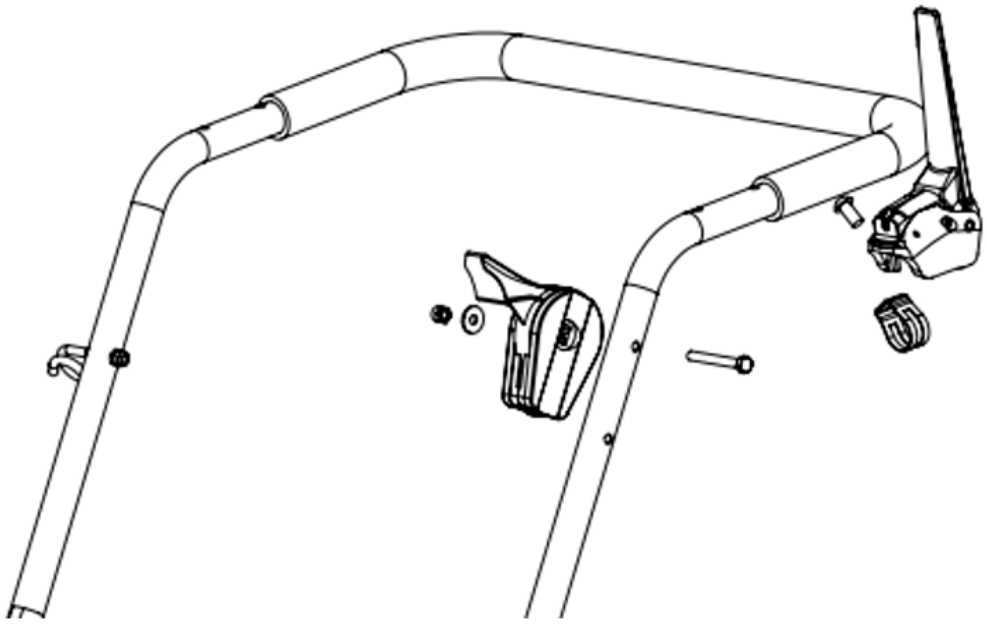


Image B7 :

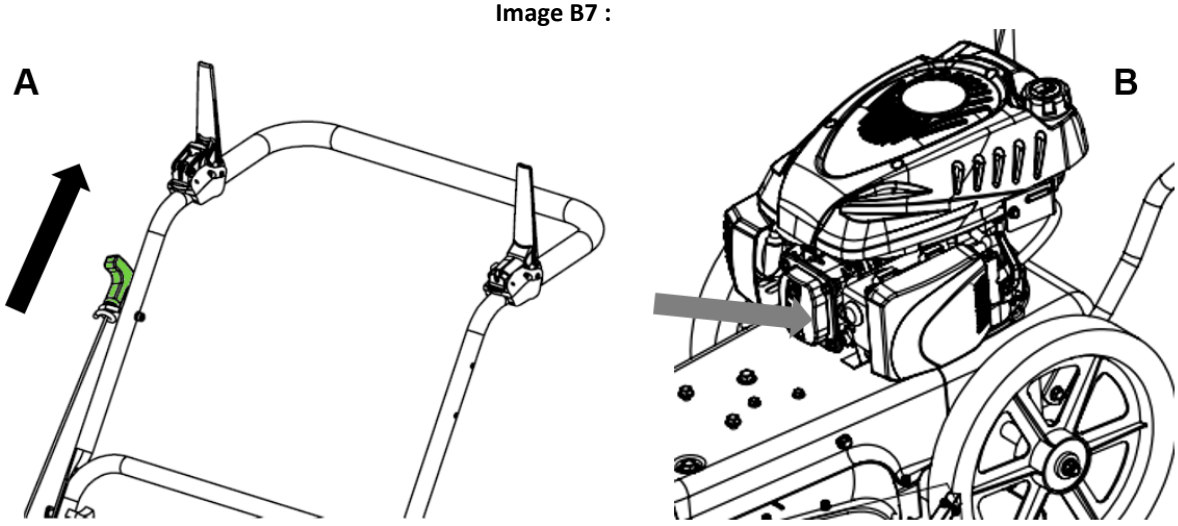


Illustration B8 :

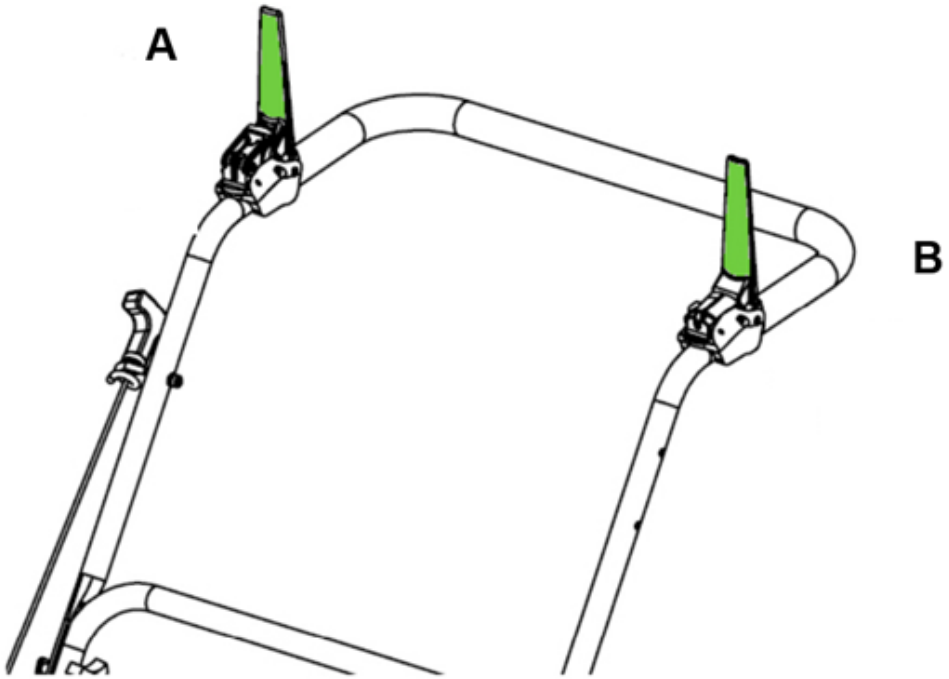
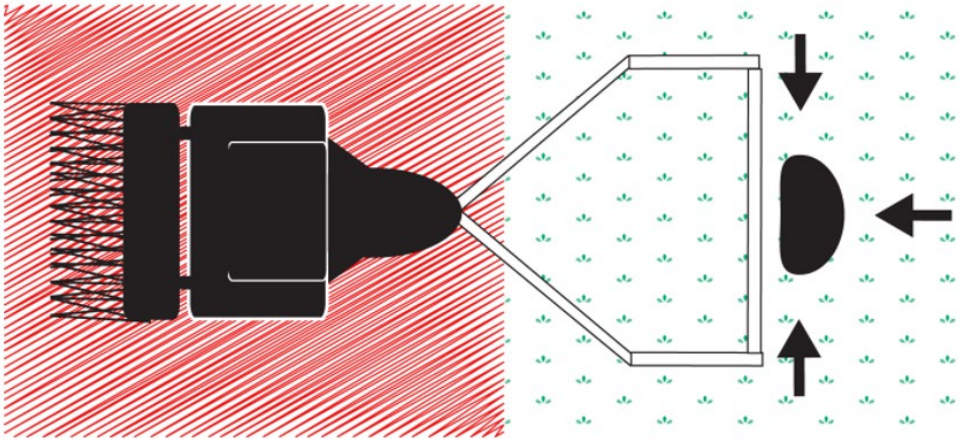
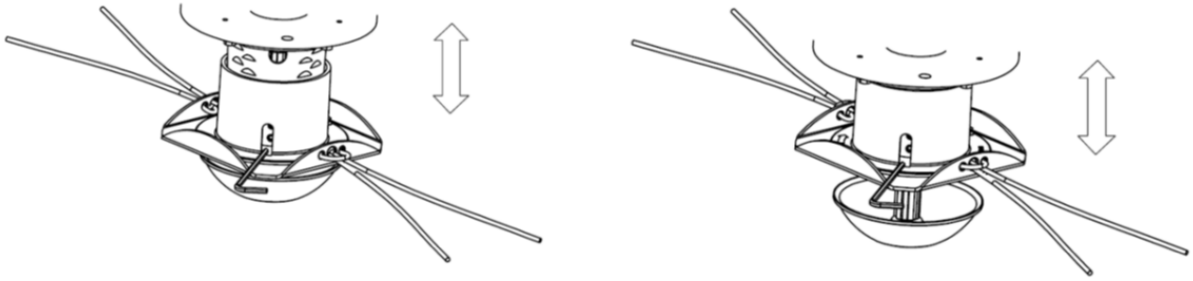


Illustration B9 :



Graphique B10 :



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Trinciaerba (a spinta manuale)	Trinciaerba (semovente)
Modello	HT-GT-600CV	HT-GT-600SP
Motore	4 tempi; Cilindrata 173 cc	
Potenza nominale [W]	3000	3000
Altezza di taglio [mm]	45 – 90	45 – 120
Larghezza di taglio [mm]	580	580
Diametro linea di taglio [mm]	4	4
Livello di potenza sonora LwA	104 dB(A)	
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	1400x600x1030	1400 x 440 x 1160
Peso [kg]	33	44

1. Descrizione generale

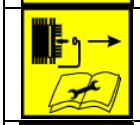
Il manuale ha lo scopo di assistere in un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente seguendo le linee guida in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo possibile i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** descrivere una data situazione (segnale generico di pericolo)
	Indossare i dispositivi di protezione dell'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare la protezione dei piedi

	Utilizzare la protezione.
	ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!
	ATTENZIONE! Elementi che virano!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali facilmente infiammabili!
	Vvertenza contro il pericolo di avvelenamento con sostanze tossiche!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio. L’apparecchio contiene sostanze infiammabili.
	Conservare contro l’umidità.
	Prestare attenzione quando si lavora in pendenza.
	ATTENZIONE agli oggetti sollevati e volanti in giro!
	Quando il motore è spento, l'apparato di taglio sarà ancora in movimento.
	ATTENZIONE: rischio di taglio delle dita!
	Mantenere una distanza di sicurezza - almeno 15 m.
	L'area deve essere sgombrata prima dell'inizio dei lavori.
	NOTA: scollegare il cappuccio della candela prima della manutenzione e della riparazione.
	Tenere i terzi lontani dall'area di lavoro.
	Assicurarsi che le parti in movimento si siano fermate prima dell'ispezione, della pulizia o della manutenzione.

ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o mortali.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a:
Trinciaerba (a spinta manuale)
Trinciaerba (semovente)

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
b) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
c) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO_2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
d) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
e) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
f) Polvere e detriti vengono generati durante il funzionamento del dispositivo, si prega di proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.
g) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
h) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
i) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
j) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
k) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.2. Sicurezza personale

a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e opportunamente addestrate, che hanno letto questo manuale di istruzioni e sono state addestrate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
c) La macchina non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come azionare la macchina.
d) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questo dispositivo. Un attimo di disattenzione durante l'operazione può provocare gravi lesioni personali.
e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli.
f) L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
g) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.

h) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
i) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
j) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!
k) Durante la falciatura, l'operatore deve indossare pantaloni lunghi e stivali completi.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Tenere i prodotti inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con il dispositivo o con questo manuale. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). Se danneggiato, restituire il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal deposito al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione manuale applicabili nel paese in cui viene utilizzato il dispositivo.
i) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
j) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
k) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
l) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
m) Il valore di emissione delle vibrazioni specificato è misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare quando l'apparecchio viene utilizzato in altre condizioni ambientali.
n) L'aria fornita all'apparecchio deve essere deumidificata, pulita e senza impurità. La sporcizia può intasare le linee e causare danni all'apparecchio e ai suoi componenti.
o) Se notate delle perdite dall'apparecchio o dai tubi, bisogna scollegare immediatamente l'alimentazione e correggete il guasto.
p) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
q) Non avviare l'apparecchio vuota.
r) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
s) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
t) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
u) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
v) Prima di accendere l'apparecchio, bisogna aggiungere l'olio al livello corretto . Se il livello dell'olio è troppo basso, il motore non si avvia o potrebbe spegnersi.
w) Qualsiasi perdita di oli di esercizio dall'apparecchio deve essere segnalata ai servizi competenti o soddisfare i requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
x) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione dal motore a combustione
y) Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio velenoso. Trovarsi in un ambiente contenente monossido di carbonio può portare all'incoscienza e persino alla morte. Non far funzionare il motore in un'area chiusa.

z) Tenere il motore lontano da fonti di calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio!
aa) La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare prima di fare rifornimento
bb) Attenzione! Il carburante sbagliato può causare danni al motore.
cc) La batteria dell'apparecchio è attiva. Non toccare i terminali e i connettori della batteria. Scollegare i connettori dalla batteria nell'ordine corretto.
dd) Non permettere che l'apparecchio si bagni.

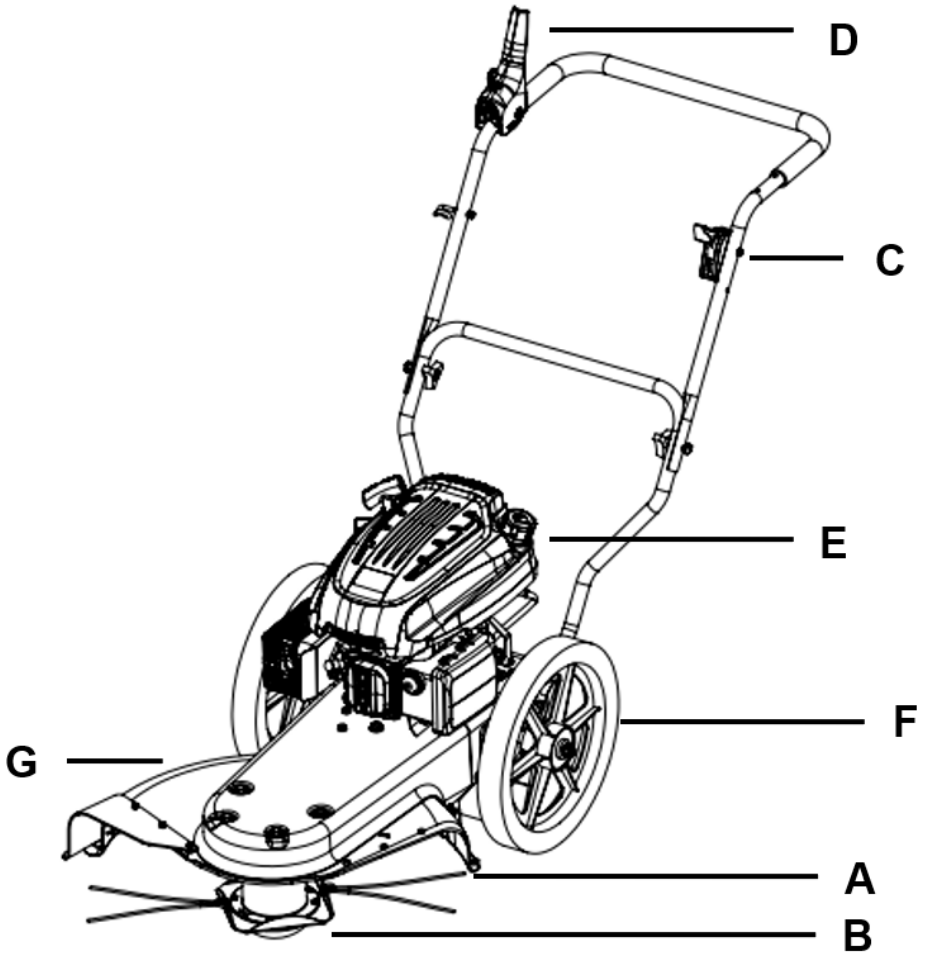
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è progettato esclusivamente per falciare prati, erbacce, cespugli, ecc. La macchina non deve essere utilizzata per sminuzzare rami, tagliare arbusti, radici, ecc.
L'operatore è responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio.

3.1. Descrizione dell'HT-GT-600HP

Figura A1:



UN. Cavo di falciatura
B. Testa di falciatura
C. Leva dell'acceleratore
D. Leva di attivazione della falciatrice

E. Motore
F. Ruote
G. Copertura protettiva per tosaerba

3.2. Installazione del dispositivo HT-GT-600HP

Nota : i disegni del prodotto si trovano alla fine del manuale nella sezione **3.8. Disegni** .

a) Installare il volante inferiore con 4 viti sulla console. Quindi installare il volante superiore. I montanti devono essere all'interno. Come mostrato nella **Figura A2** .
b) Installare la leva della frizione e l'acceleratore come mostrato nella **figura A3** .
c) Installare la copertura in gomma sulla copertura in plastica come mostrato nella **Figura A4** .
d) Installare il cavo del trimmer. Seguire la procedura passo 1-2-3 come mostrato in **Figura A5** .
Il filo decespugliatore deve essere lungo 55 cm e deve essere sempre installato in set. Devono essere presenti due cavi collegati su entrambi i lati della testina portafilo.

3.3. Lavorare con l'HT-GT-600HP

3.3.1. Avviamento del motore:

a) **Il dispositivo viene fornito senza olio. L'olio deve essere riempito prima del primo avvio.**
b) **Controllare il livello dell'olio prima di ogni avviamento. Il livello dell'olio deve essere sempre compreso tra il min. e massimo sull'astina. Usare sempre olio SAE-30.**
c) Usare solo benzina senza piombo a 95 ottani. Non riempire mai eccessivamente il serbatoio del carburante
d) Impostare l'acceleratore (C) sull'impugnatura nella posizione massima.
e) Impostare l'aspirazione sulla posizione massima. Spostare la leva dell'acceleratore completamente a sinistra. L'aspirazione non è necessaria se il motore è caldo.
f) Tirare la fune di avviamento per avviare il motore. Reinserire sempre a mano la fune di avviamento nel motore.
g) Quando il motore è avviato e riscaldato, impostare l'aspirazione al minimo (tutto in senso orario).

3.3.2. Lavoro

Prima di utilizzare la macchina, rimuovere tutti i corpi estranei dall'area di lavoro. Pietre, vetro, rami e oggetti simili possono danneggiare la macchina. Inoltre, controllare che tutte le viti siano serrate.
Non tentare mai di spostare la macchina diversamente da come previsto per il normale utilizzo quando il motore è in funzione.
MANTENERE UNA DISTANZA DI SICUREZZA DI 15 METRI.
La macchina ha un baricentro basso e ruote grandi. Questo lo rende adatto a pendenze fino al 15%.
avvertimento: Evitare di guidare su pendenze superiori al 15%, poiché in questo caso il motore mancherà di lubrificazione, il che potrebbe causare danni.

Il carico di lavoro della macchina dovrebbe bilanciare le sue prestazioni.
Ciò è garantito mantenendo sempre la stessa velocità costante sulla testa della macchina. Evitare un calo di velocità. Un calo di velocità sulla testina portafilo può essere un segno di sovraccarico.
Quando la macchina è in funzione e con il motore acceso, non abbandonare la zona di lavoro contrassegnata dalle frecce in **Figura A7** . Se è necessario abbandonare la zona di lavoro, ad esempio per installare accessori, spegnere prima il motore.

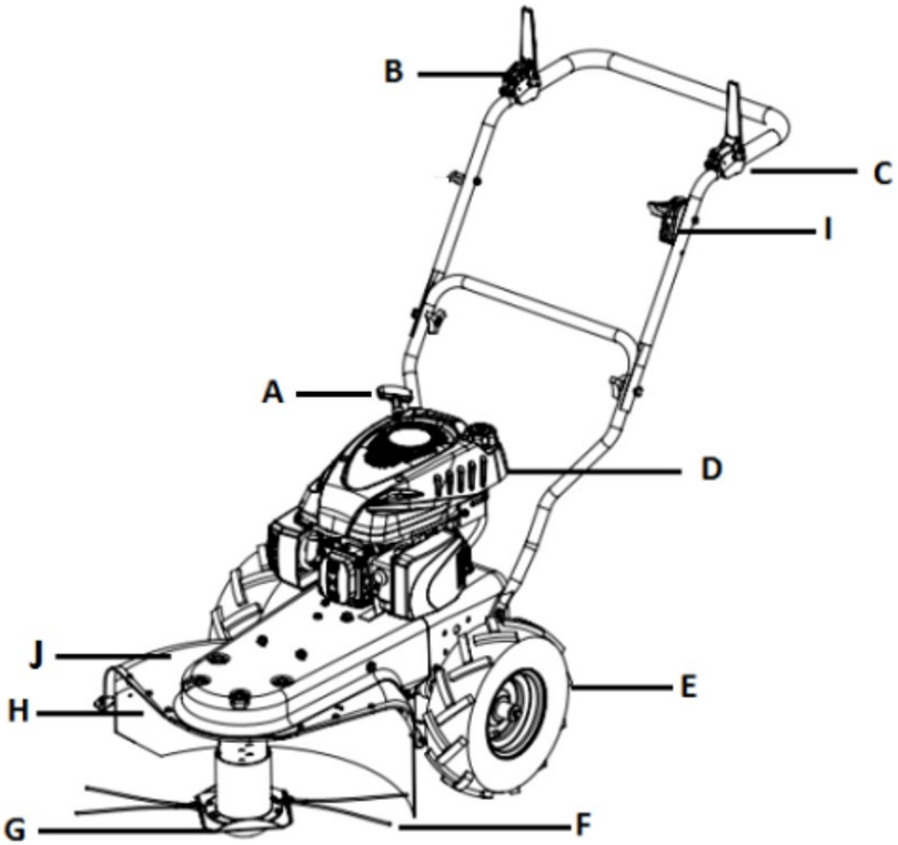
3.3.3. Regolazione dell'altezza di taglio

Seguire la procedura di regolazione come mostrato nella **Figura A8** .
È possibile regolare l'altezza di taglio sulla testina a filo in diverse posizioni tra 45 e 90 mm.

Per regolare l'altezza di taglio, allentare le due viti da 4 mm mostrate nella **Figura A8** . La testina del tagliabordi può quindi essere regolata su e giù. Dopo aver selezionato l'altezza di taglio desiderata, serrare nuovamente entrambe le viti.

3.4. Descrizione dell'HT-GT-600SP

Figura B1:



UN. Cavo di avviamento
B. Maniglia di avviamento del tosaerba
C. Maniglia di guida
D. Motore
E. Ruota
F. Cavo di falciatura
G. Testa di taglio
H. Copertura in PVC
IO. Leva del gas
J. Scudo di protezione

3.5. Installazione dell'HT-GT-600SP

Nota : i disegni del prodotto si trovano alla fine del manuale nella sezione **3.8. Disegni** .

a) Installare il volante inferiore con 4 viti sulla console. Quindi installare il volante superiore. I distanziatori devono essere all'interno. Come mostrato nella **Figura B2-A** .
b) Fissare le maniglie della frizione al volante come mostrato nella **Figura B2-B** . Il cavo che esce dal lato destro del telaio deve essere collegato al lato destro del volante. Analogamente per il lato sinistro.
c) Installare le ruote con le viti mostrate in **Figura B3 - A.** I montanti devono trovarsi tra la ruota e la vite.
d) Installare il coperchio protettivo sulle macchine come mostrato nella **Figura B4** .
e) Installare il cavo del trimmer. Seguire la procedura passo 1-2-3 come mostrato nella **Figura B5** .
f) Installare la leva del gas sulla maniglia, come mostrato nella **Figura B6** .

Il filo per trimmer deve avere una lunghezza massima di 52 cm e deve essere sempre fissato in set. Ci deve essere una corda attaccata ad entrambi i lati della testina del decespugliatore.

g) Installazione della fune di avviamento nel supporto: **Figura B7 - A** :
Estrarre delicatamente la fune di avviamento dal motore.
Fissare la maniglia di avviamento al supporto del manubrio.

3.6. Lavorare con HT-GT-600SP

3.6.1. Avviamento del motore:

a) **Il dispositivo viene fornito senza olio. L'olio deve essere riempito prima del primo avvio.**
b) **Controllare il livello dell'olio prima di ogni avviamento. Il livello dell'olio deve essere sempre compreso tra il min. e massimo sull'astina. Usare sempre olio SAE-30.**
c) Gonfiare il carburante 3-6 volte - **Figura B7 - B** .
d) Impostare la leva dell'acceleratore sulla posizione massima.
e) Tirare la fune di avviamento per avviare il motore - **Figura B7 - A.** Riportare sempre manualmente la fune di avviamento al motore.
f) Attivare la maniglia di attivazione del trimmer - **Figura B8 - A** .
g) Azionare la maniglia semovente - **Figura B8 - B** .

Detenzione:
Rilasciare entrambe le maniglie della frizione.
Spostare la leva dell'acceleratore in posizione di arresto.

3.6.2. Lavoro

Prima di utilizzare la macchina, rimuovere tutti i corpi estranei dall'area di lavoro. Pietre, vetro, rami e oggetti simili possono danneggiare la macchina. Inoltre, controllare che tutte le viti siano serrate.
Non tentare mai di spostare la macchina diversamente da come previsto per il normale utilizzo quando il motore è in funzione.
MANTENERE UNA DISTANZA DI SICUREZZA DI 15 METRI.
La macchina ha un baricentro basso e ruote grandi. Questo lo rende adatto a pendenze fino al 15%.
avvertimento: Evitare di guidare su pendenze superiori al 15%, poiché in questo caso il motore mancherà di lubrificazione, il che potrebbe causare danni.

Il carico di lavoro della macchina dovrebbe bilanciare le sue prestazioni.
Ciò è garantito mantenendo sempre la stessa velocità costante sulla testa della macchina. Evitare un calo di velocità. Un calo di velocità sulla testina portafilo può essere un segno di sovraccarico.
Quando la macchina è in funzione e con il motore acceso, non abbandonare la zona di lavoro contrassegnata dalle frecce in **Figura B9** . Se è necessario abbandonare la zona di lavoro, ad esempio per installare accessori, spegnere prima il motore.

3.6.3. Regolazione dell'altezza di taglio

Seguire la procedura di regolazione illustrata nella **Figura B10** .
È possibile regolare l'altezza di taglio sulla testina a filo in diverse posizioni da 45 a 120 mm.
Per regolare l'altezza di taglio, allentare le due viti da 4 mm. La testina del tagliabordi può quindi essere regolata su e giù. Dopo aver selezionato l'altezza di taglio desiderata, serrare nuovamente entrambe le viti.

3.7. Pulizia e manutenzione

a) Il dispositivo deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Usa acqua e usa un tubo da giardino per lavare via il terreno e lo sporco rimanenti. Rimuovere la testina del tagliabordi dall'asse del tagliabordi per rimuovere l'erba incastrata, ecc. dall'albero del rotore. Pulire il telaio solo con un panno umido.
b) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
   - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
c) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per la pulizia delle superfici.

d) Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere accuratamente asciugate prima di riutilizzare il dispositivo.
e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
f) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
g) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
i) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (es. spazzole metalliche o spatole metalliche) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composto l'apparecchio.
k) Non pulire l'unità con sostanze acide, agenti medici, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Potrebbe causare danni al dispositivo.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine di scarto, contribuisci in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

3.8. Disegni

3.8.1. HT-GT-600CV

Figura A2:

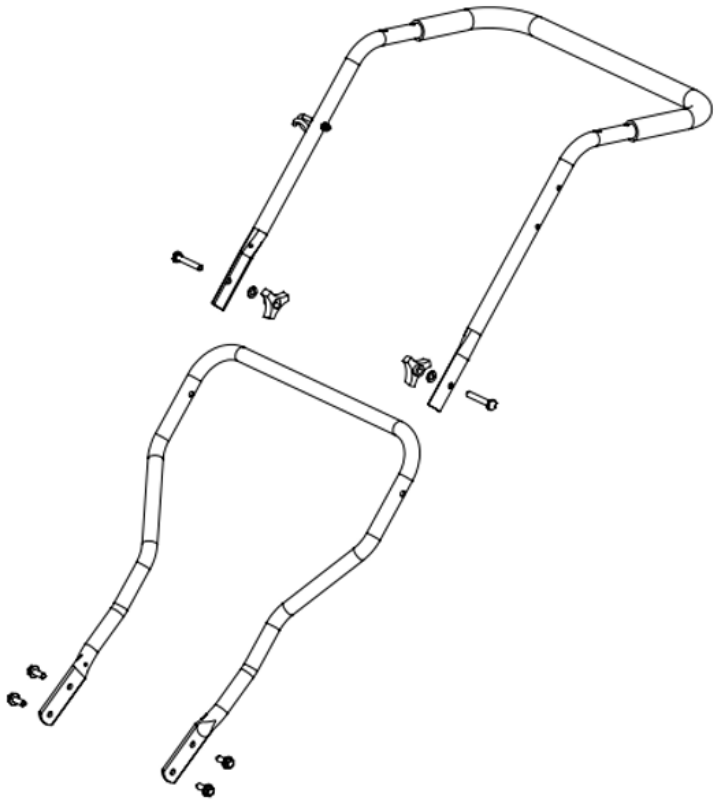


Figura A3:

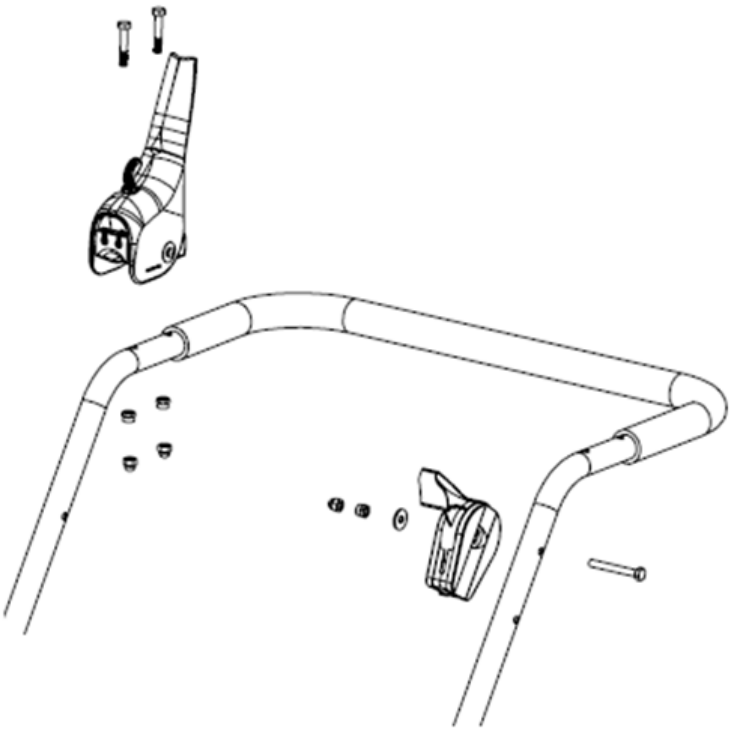


Figura A4:

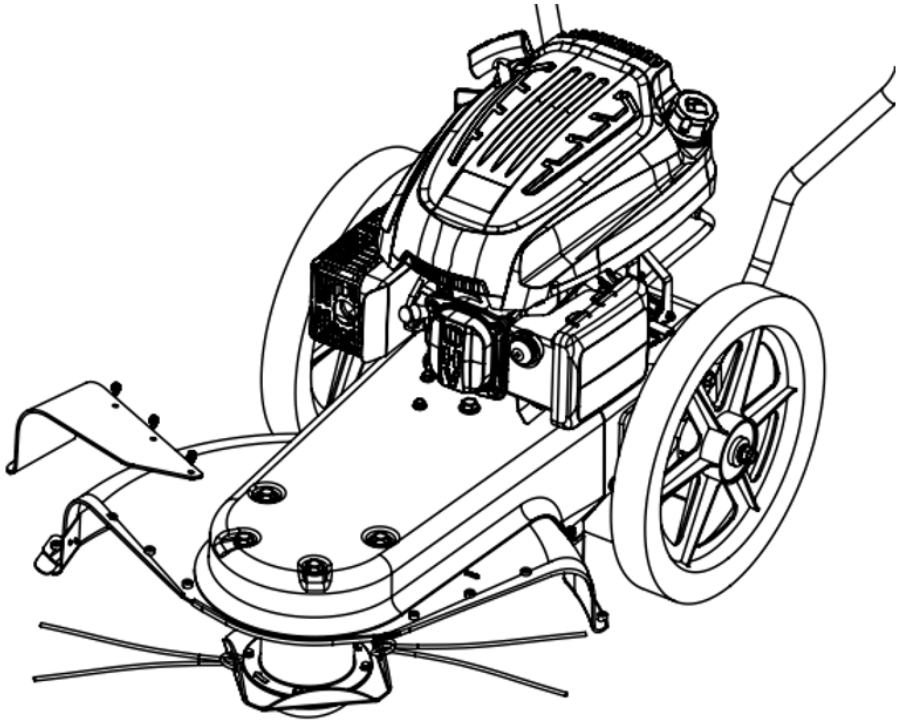


Figura A5:

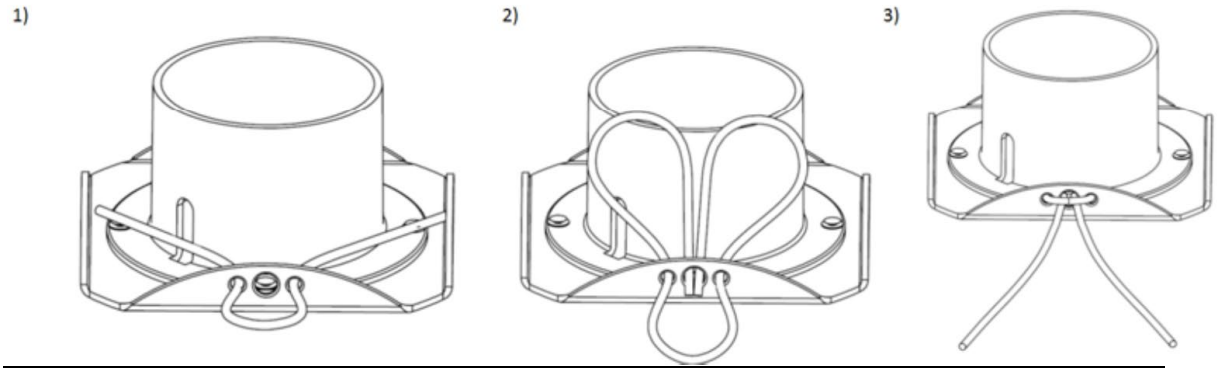


Figura A6:

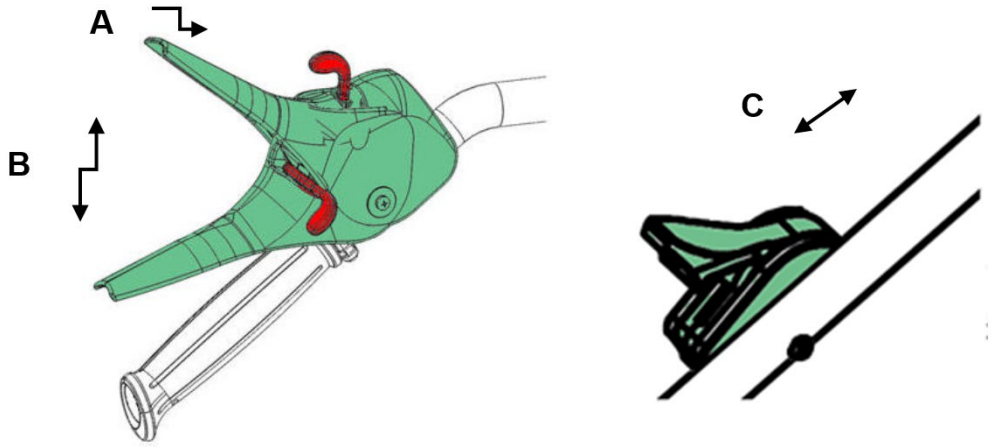


Figura A7:

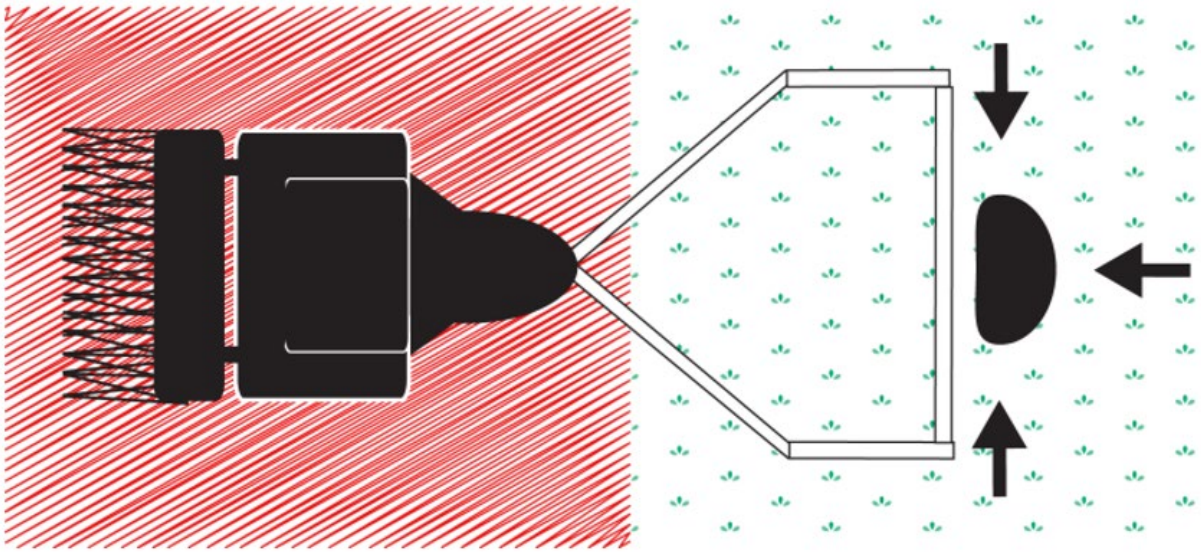
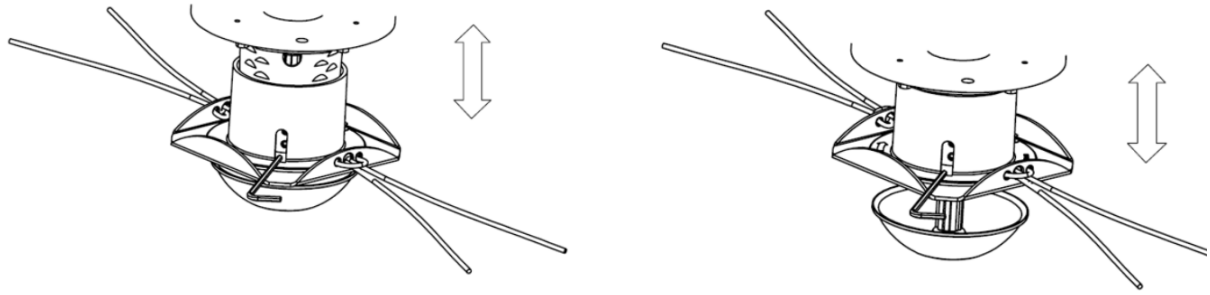


Figura A8:



3.8.2. HT-GT-600SP

Figura B2:

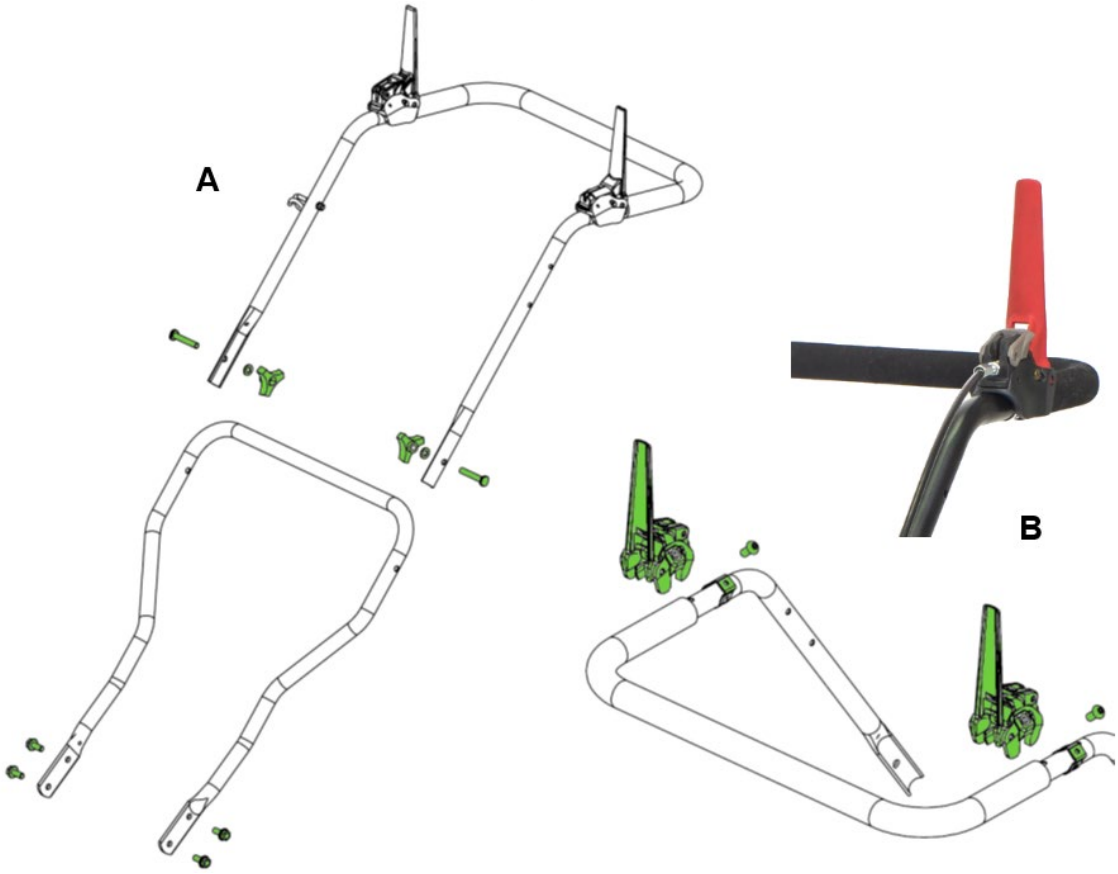


Figura B3:

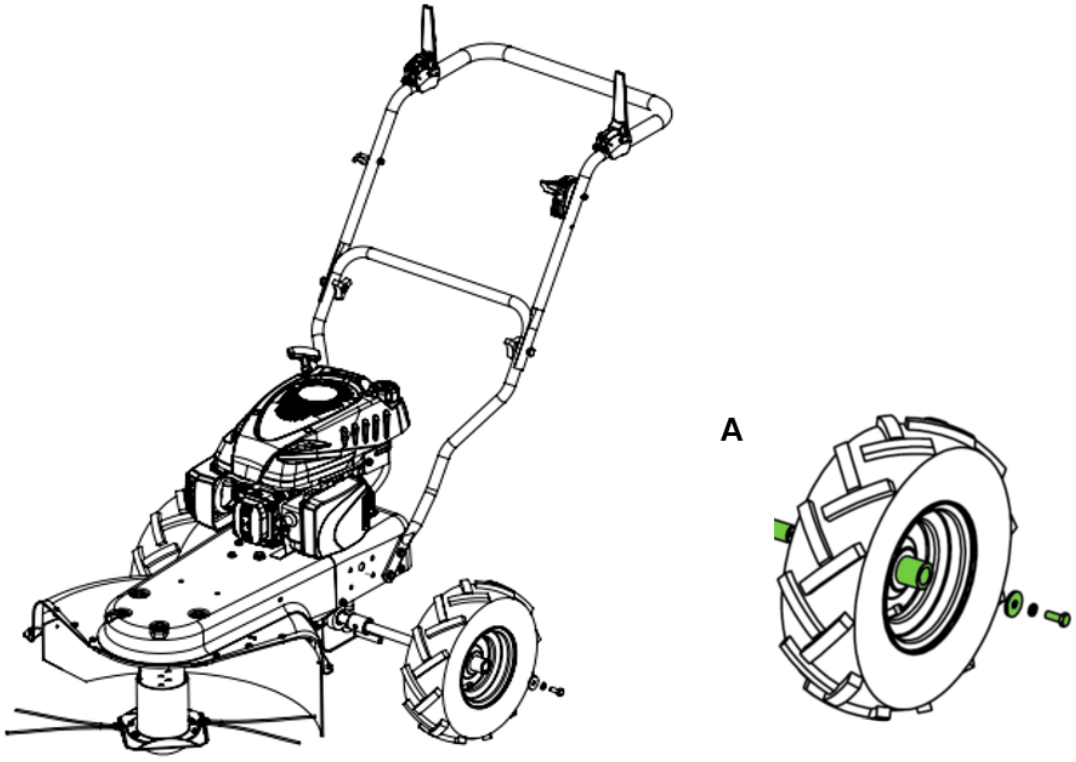


Figura B4:

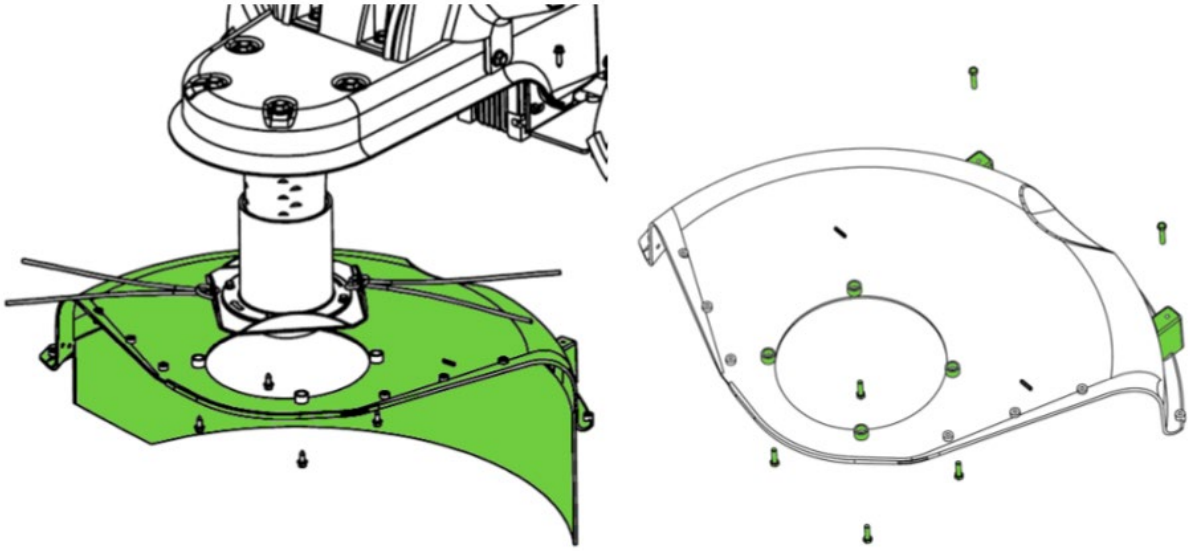


Figura B5:

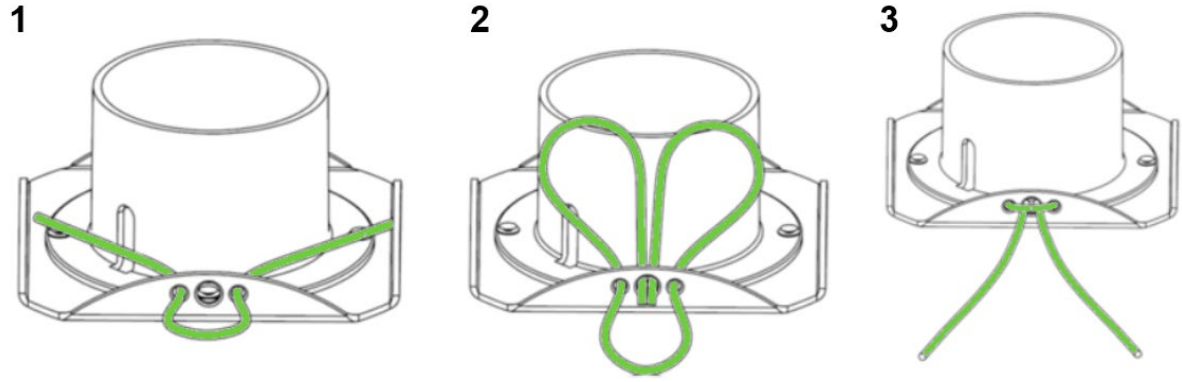


Figura B6:

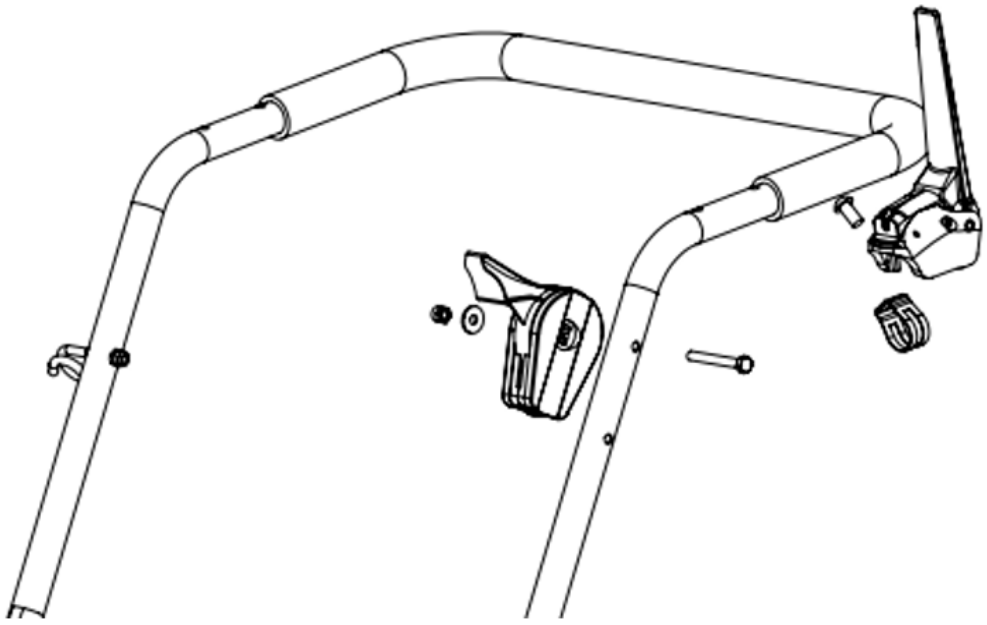


Figura B7:

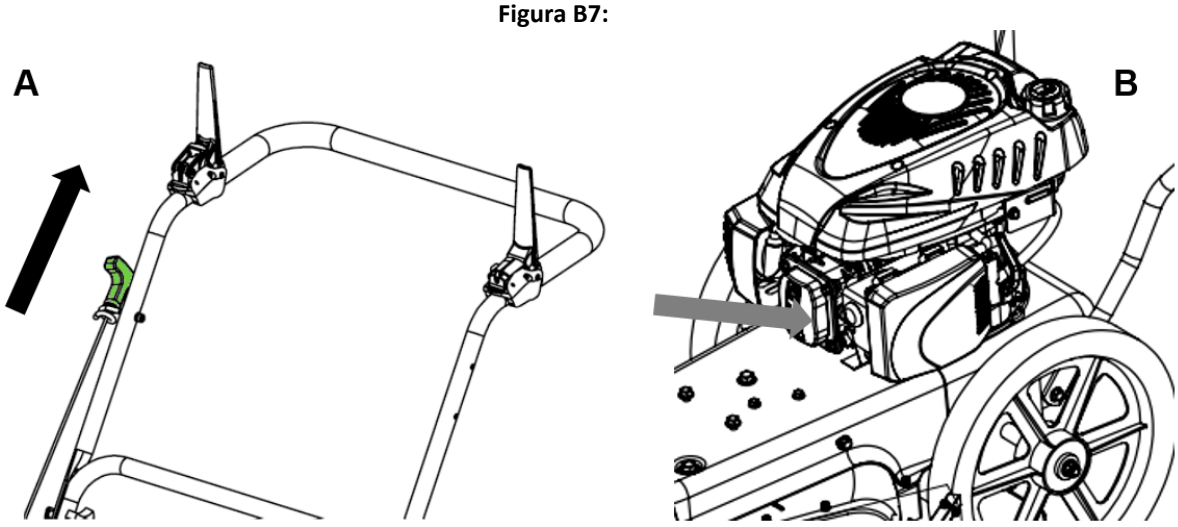


Figura B8:

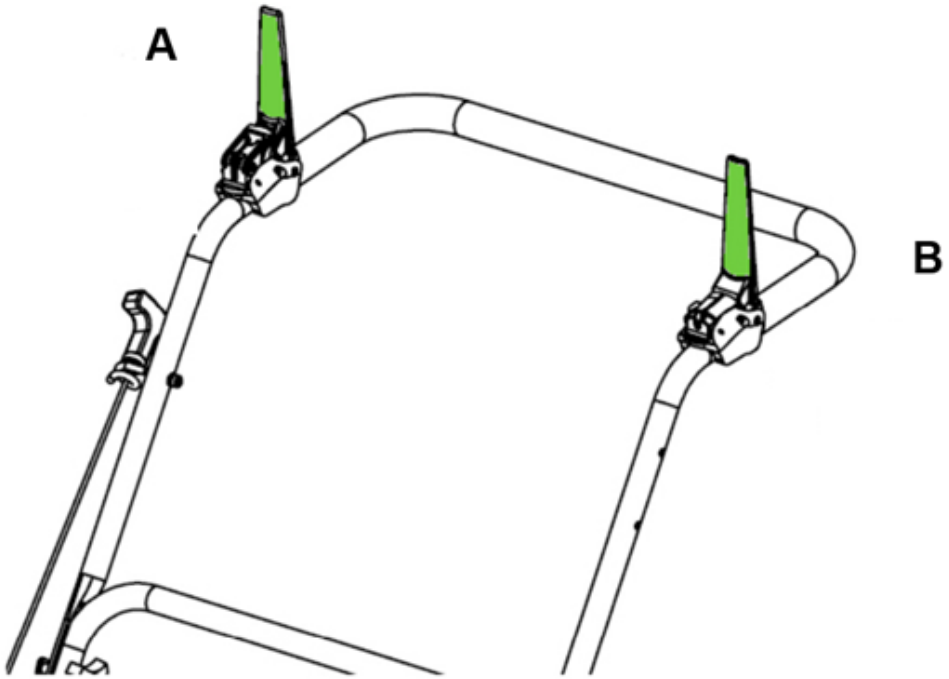


Figura B9:

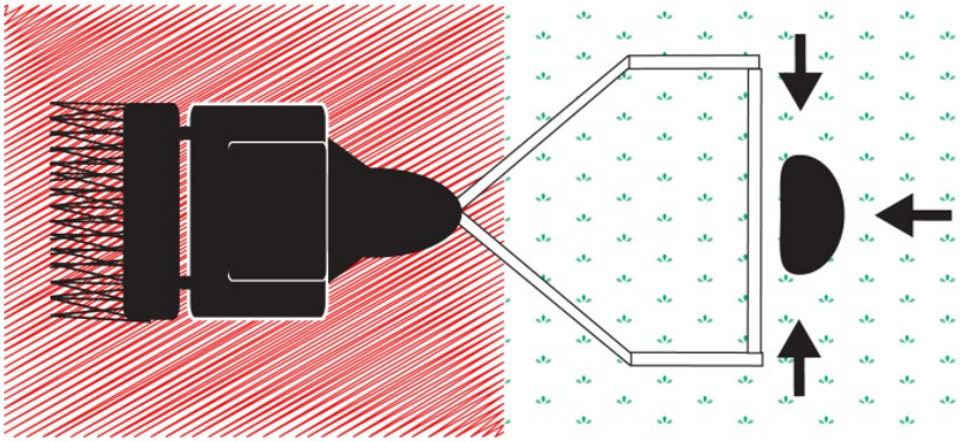
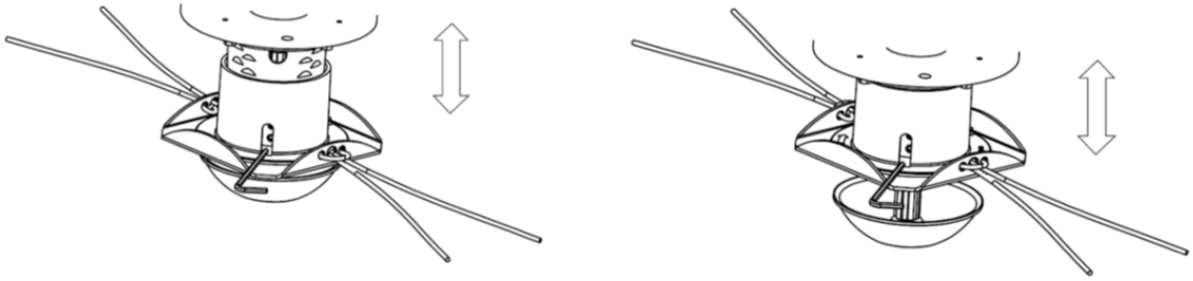


Figura B10:



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Cortadora de hierba alta (empuje manual)	Cortadora de hierba alta (autopropulsada)
Modelo	HT-GT-600HP	HT-GT-600SP
Motor	4 tiempos; 173 cc de capacidad	
Potencia nominal [W]	3000	3000
Altura de corte [mm]	45 – 90	45 – 120
Ancho del corte [mm]	580	580
Diámetro de la línea de corte [mm]	4	4
Nivel de potencia acústica LwA	104 db(A)	
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	1400x600x1030	1400x440x1160
Peso [kg]	33	44

1. Descripción general

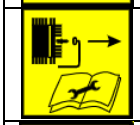
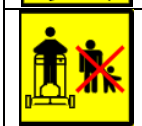
El manual está destinado a ayudar en el uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente siguiendo las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

CE	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	**¡PRECAUCIÓN!** o ¡ **ADVERTENCIA!** o ¡ **RECUERDA!** describir una situación dada (señal de advertencia general).
	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar protección para los pies.

	Utilizar protección.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!
	¡Riesgo de intoxicación por sustancias o compuestos tóxicos!
	¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	No fumar cerca del equipo. El equipo contiene sustancias inflamables.
	Proteger el equipo contra la humedad.
	Tenga cuidado al trabajar en pendientes.
	¡CUIDADO con los objetos levantados, voladores!
	Cuando se apaga el motor, el aparato de corte seguirá en movimiento.
	¡ATENCIÓN: riesgo de corte en los dedos!
	Mantenga una distancia segura, al menos 15 m.
	Antes de empezar el trabajo se debe limpiar el área.
	ATENCIÓN: antes del mantenimiento y la reparación desconecte la bujía de encendido.
	Los terceros debe mantenerse lejos de la área de trabajo.
	Asegúrese de que las piezas móviles se hayan detenido antes de la inspección, limpieza o servicio.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a:
Cortadora de hierba alta (empuje manual)
Cortadora de hierba alta (autopropulsada)

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
b) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
c) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
d) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
e) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
f) Se generan polvo y escombros durante el funcionamiento del dispositivo, proteja a los transeúntes de sus efectos nocivos.
g) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
h) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
i) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
k) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.2. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) La unidad puede ser operada por personas físicamente aptas, capaces de operarla y debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.
c) La máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimiento, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar la máquina.
d) Tenga precaución y sentido común cuando opere este dispositivo. La falta de atención de un momento durante la operación puede provocar lesiones personales graves.
e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos.
f) El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
g) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.

h) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
i) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
j) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!
k) Al cortar el césped, el operador debe usar pantalones largos y botas completas.

2.3. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende y apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Mantenga los productos sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). Si está dañado, devuelva el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Cuando transporte o traslade el dispositivo desde el lugar de almacenamiento hasta el lugar de uso, observe las reglas de salud y seguridad para el manejo manual aplicables en el país donde se usa el dispositivo.
i) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga bajo cargas pesadas durante el funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
j) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.
k) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
l) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
m) El valor indicado de la emisión de vibraciones se mide con métodos de medición estándar. El valor de la emisión de vibraciones puede cambiar si el equipo se utiliza en diferentes condiciones ambientales.
n) El aire suministrado al equipo debe estar deshumidificado, limpio y libre de impurezas. Las impurezas pueden obstruir los cables y dañar el equipo y sus componentes.
o) Si nota alguna fuga en el equipo o en las mangueras, desconecte la alimentación inmediatamente y repare la avería.
p) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
q) No ponga en marcha una máquina vacía.
r) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
s) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
t) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
u) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
v) Antes de poner en marcha el equipo, hay que añadir aceite hasta el nivel correcto. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, el motor no arrancará o puede apagarse.
w) Cualquier fuga de aceites operativos del equipo debe ser reportada a las autoridades pertinentes o se deben cumplir los requisitos legales vigentes en el área de uso.
x) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna
y) Los escapes del motor contienen monóxido de carbono venenoso. Permanecer en un entorno que contenga monóxido de carbono puede provocar la pérdida de conciencia e incluso la muerte. No haga funcionar el motor en un área cerrada.
z) Mantenga el motor alejado del calor, chispas y llamas. ¡No fumar cerca del equipo!

aa) La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Antes de repostar, el motor debe apagarse y enfriarse.
bb) ¡advertencia! El combustible incorrecto puede dañar el motor.
cc) La batería del equipo está bajo tensión. No toque los bornes y conectores de la batería. Desconecte los conectores de la batería en el orden correcto.
dd) No permitir que la herramienta se moje.

¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

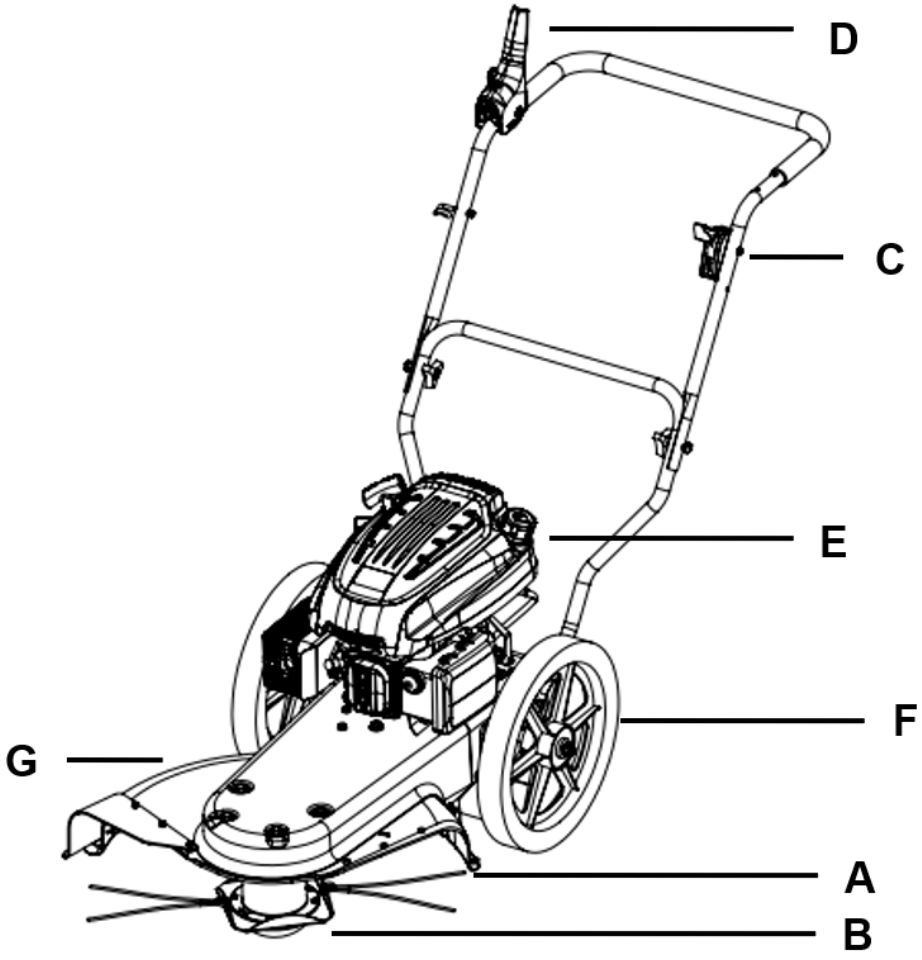
3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado exclusivamente para cortar césped, malas hierbas, arbustos, etc. La máquina no debe utilizarse para triturar ramas, podar arbustos, raíces, etc.

El operador es responsable de cualquier daño causado por el mal uso.

3.1. Descripción del HT-GT-600HP

Figura A1:



A. cable cortacésped
B. cabezal cortacésped
C. Palanca de acelerador
D. Palanca de activación del cortacésped
MI. Motor
F. Ruedas
G. Funda protectora para cortacésped

3.2. Instalación del dispositivo HT-GT-600HP

Nota : Los dibujos del producto se pueden encontrar al final del manual en la sección **3.8. dibujos**

a) Instale el volante inferior con 4 tornillos en la consola. Luego instale el volante superior. Los puntales deben estar en el interior. Como se muestra en **la Figura A2** .
b) Instale la manija del embrague y el acelerador como se muestra en **la Figura A3** .
c) Instale la cubierta de goma en la cubierta de plástico como se muestra en **la Figura A4** .
d) Instale el cable de la recortadora. Siga el procedimiento paso 1-2-3 como se muestra en **la Figura A5** .
   El hilo de la recortadora debe tener una longitud de 55 cm y debe instalarse siempre en juegos. Debe haber dos cables conectados a ambos lados del cabezal de corte.

3.3. Trabajando con el HT-GT-600HP

3.3.1. Arranque del motor

a) **El dispositivo se suministra sin aceite. El aceite debe llenarse antes de la primera puesta en marcha.**
b) **Compruebe el nivel de aceite antes de cada puesta en marcha. El nivel de aceite debe estar siempre entre el min. y máx. en la varilla. Utilice siempre aceite SAE-30.**
c) Utilice únicamente gasolina sin plomo de 95 octanos. Nunca sobrellene el tanque de combustible
d) Coloque el acelerador (C) en el mango en la posición máxima.
e) Ajuste la succión a la posición máxima. Mueva la palanca del acelerador completamente hacia la izquierda. No se requiere succión si el motor está caliente.
f) Tire de la cuerda de arranque para arrancar el motor. Inserte siempre el cable de arranque nuevamente en el motor con la mano.
g) Cuando el motor arranque y se caliente, ajuste la succión al mínimo (totalmente en el sentido de las agujas del reloj).

3.3.2. Trabajar

Antes de usar la máquina, retire todos los objetos extraños del área de trabajo. Piedras, vidrios, ramas y objetos similares pueden dañar la máquina. Además, verifique que todos los tornillos estén apretados.
Nunca intente mover la máquina de otra manera que no sea para el uso normal cuando el motor está en marcha.
MANTENGA UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD DE 15 METROS.
La máquina tiene un centro de masa bajo y ruedas grandes. Esto lo hace adecuado para pendientes de hasta un 15%.
Advertencia: Evite conducir en pendientes superiores al 15%, ya que en este caso, el motor carecerá de lubricación, lo que puede provocar daños.

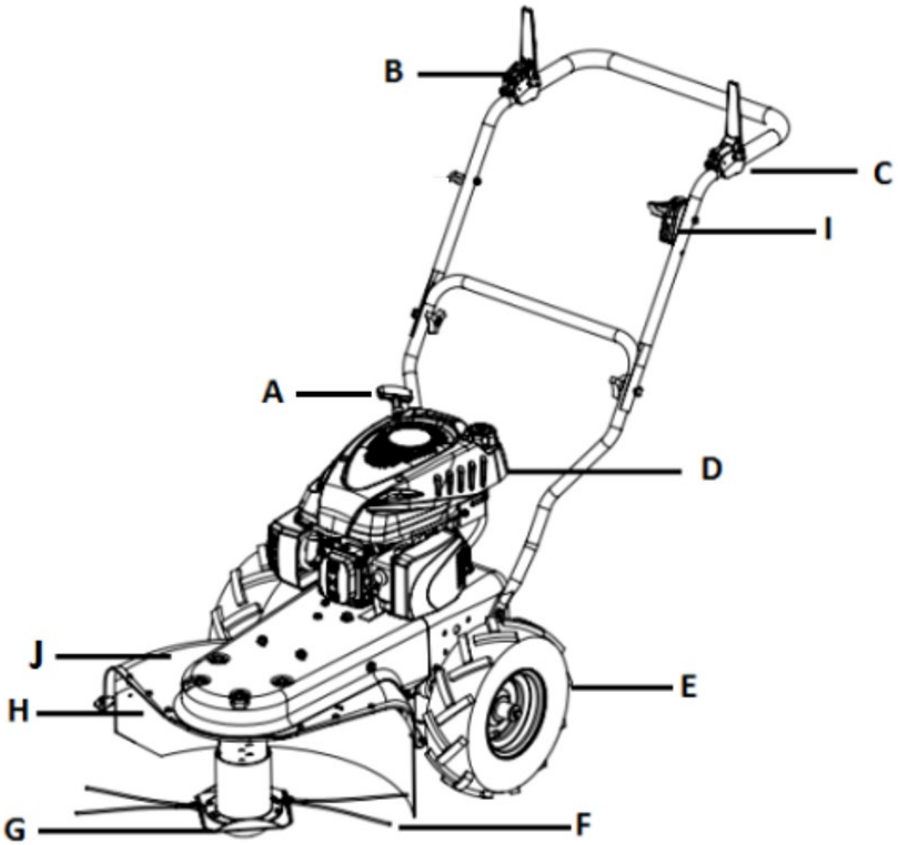
La carga de trabajo de la máquina debe equilibrar su rendimiento.
Esto se asegura manteniendo siempre la misma velocidad constante en el cabezal de la máquina. Evite una caída en la velocidad. Una disminución de la velocidad en el cabezal de corte puede ser una señal de sobrecarga.
Cuando la máquina esté en funcionamiento y con el motor en marcha, no abandone la zona de trabajo marcada con flechas en **la Figura A7** . Si es necesario salir de la zona de trabajo, por ejemplo, para instalar accesorios, primero pare el motor.

3.3.3. Ajuste de altura de corte

Siga el procedimiento de ajuste como se muestra en **la Figura A8** .
Es posible ajustar la altura de corte en el cabezal de corte en varias posiciones entre 45-90 mm.
Para ajustar la altura de corte, afloje los dos tornillos de 4 mm que se muestran en **la Figura A8** . El cabezal de la recortadora se puede ajustar hacia arriba y hacia abajo. Después de seleccionar la altura de corte deseada, vuelva a apretar ambos tornillos.

3.4. Descripción del HT-GT-600SP

Figura B1:



A. Cuerda de arranque
B. Mango de arranque del cortacésped
C. manija de la unidad
D. Motor
MI. Rueda
F. cable cortacésped
G cabeza de cortacésped
h cubierta de PVC
I. Palanca de gasolina
j Escudo de protección

3.5. Instalación del HT-GT-600SP

Nota : Los dibujos del producto se pueden encontrar al final del manual en la sección **3.8. dibujos**

a) Instale el volante inferior con 4 tornillos en la consola. Luego instale el volante superior. Los espaciadores deben estar en el interior. Como se muestra en **la Figura B2-A** .
b) Fije las manijas del embrague al volante como se muestra en **la Figura B2-B** . El cable que sale del lado derecho del chasis debe conectarse al lado derecho del volante. Del mismo modo para el lado izquierdo.
c) Instale las ruedas con los tornillos que se muestran en **la Figura B3 - A.** Los puntales deben estar entre la rueda y el tornillo.
d) Instale la cubierta protectora en las máquinas como se muestra en **la Figura B4** .
e) Instale el cable de la recortadora. Siga el procedimiento paso 1-2-3 como se muestra en **la Figura B5** .
f) Instale la palanca de gas en la manija, como se muestra en **la Figura B6** .

El hilo de la recortadora debe tener una longitud máxima de 52 cm y siempre debe sujetarse en juegos. Debe haber una cuerda atada a ambos lados del cabezal de corte.

g) Instalación del cable de arranque en el soporte: **Figura B7 - A** :
Saque suavemente el cable de arranque del motor.
Fije el mango de arranque al soporte del manillar.

3.6. Trabajando con el HT-GT-600SP

3.6.1. Arranque del motor

a) **El dispositivo se suministra sin aceite. El aceite debe llenarse antes de la primera puesta en marcha.**
b) **Compruebe el nivel de aceite antes de cada puesta en marcha. El nivel de aceite debe estar siempre entre el min. y máx. en la varilla. Utilice siempre aceite SAE-30.**
c) Infle el combustible 3-6 veces - **Figura B7-B** .
d) Coloque la palanca del acelerador en la posición máxima.
e) Tire de la cuerda de arranque para arrancar el motor - **Figura B7 - A.** Siempre pase la cuerda de arranque al motor con la mano.
f) Active la palanca de activación de la recortadora - **Figura B8 - A** .
g) Activar la empuñadura autopropulsada - **Figura B8 - B** .

Detención:
Suelte ambas manijas del embrague.
Mueva la palanca del acelerador a la posición de parada.

3.6.2. Trabajar

Antes de usar la máquina, retire todos los objetos extraños del área de trabajo. Piedras, vidrios, ramas y objetos similares pueden dañar la máquina. Además, verifique que todos los tornillos estén apretados.
Nunca intente mover la máquina de otra manera que no sea para el uso normal cuando el motor está en marcha.
MANTENGA UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD DE 15 METROS.
La máquina tiene un centro de masa bajo y ruedas grandes. Esto lo hace adecuado para pendientes de hasta un 15%.
Advertencia: Evite conducir en pendientes superiores al 15%, ya que en este caso, el motor carecerá de lubricación, lo que puede provocar daños.

La carga de trabajo de la máquina debe equilibrar su rendimiento.
Esto se asegura manteniendo siempre la misma velocidad constante en el cabezal de la máquina. Evite una caída en la velocidad. Una disminución de la velocidad en el cabezal de corte puede ser una señal de sobrecarga.
Cuando la máquina esté en marcha y con el motor en marcha, no abandone la zona de trabajo marcada por las flechas en **la Figura B9** . Si es necesario salir de la zona de trabajo, por ejemplo, para instalar accesorios, primero pare el motor.

3.6.3. Ajuste de altura de corte

Siga el procedimiento de ajuste que se muestra en **la Figura B10** .
Es posible ajustar la altura de corte en el cabezal de corte en varias posiciones de 45 a 120 mm.
Para ajustar la altura de corte, afloje los dos tornillos de 4 mm. El cabezal de la recortadora se puede ajustar hacia arriba y hacia abajo. Después de seleccionar la altura de corte deseada, vuelva a apretar ambos tornillos.

3.7. Limpieza y mantenimiento

a) El dispositivo debe limpiarse después de cada uso. Use agua y use una manguera de jardín para lavar cualquier resto de tierra y suciedad. Retire el cabezal de la recortadora del eje de la recortadora para quitar la hierba atascada, etc. del eje del rotor. Limpie el chasis únicamente con un paño húmedo.
b) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.

- Espere a que detengan los elementos giratorios.

c) Utilice únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar las superficies.
d) Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizar el dispositivo.
e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
f) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
g) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
h) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
i) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
k) No limpie la unidad con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites u otros productos químicos. Puede causar daños al dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso de las máquinas de desecho, realiza una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

3.8. Dibujos

3.8.1. HT-GT-600HP

Figura A2:

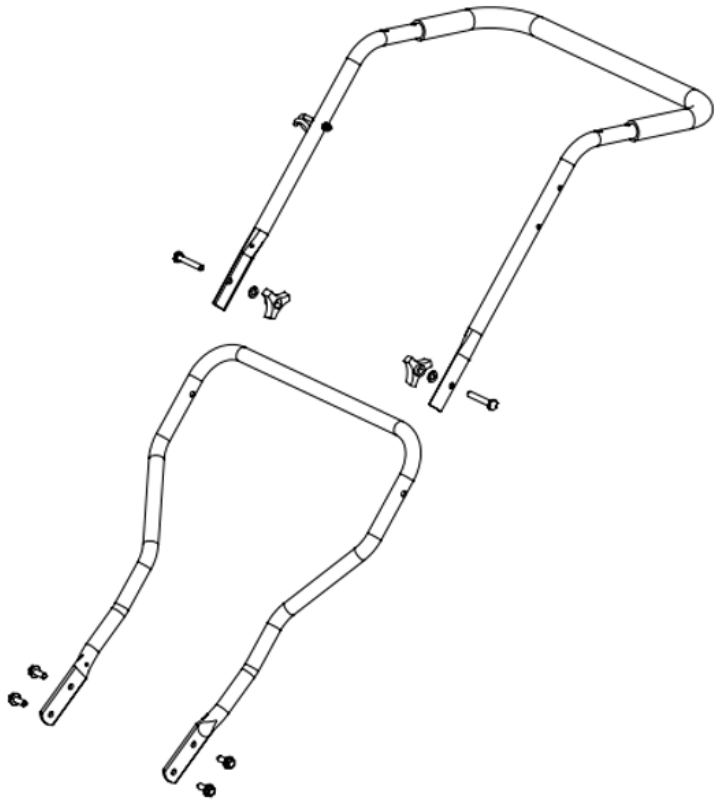


Figura A3:

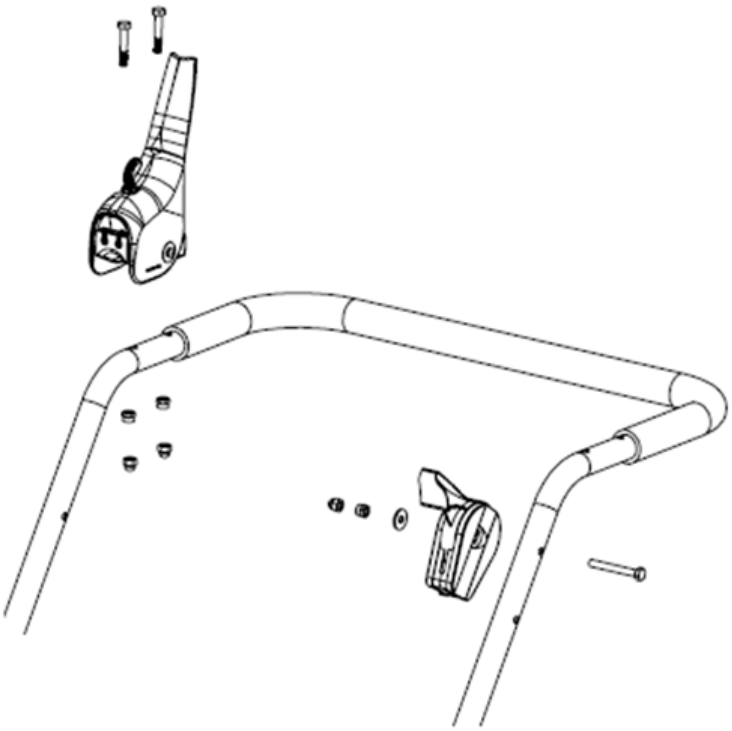


Figura A4:

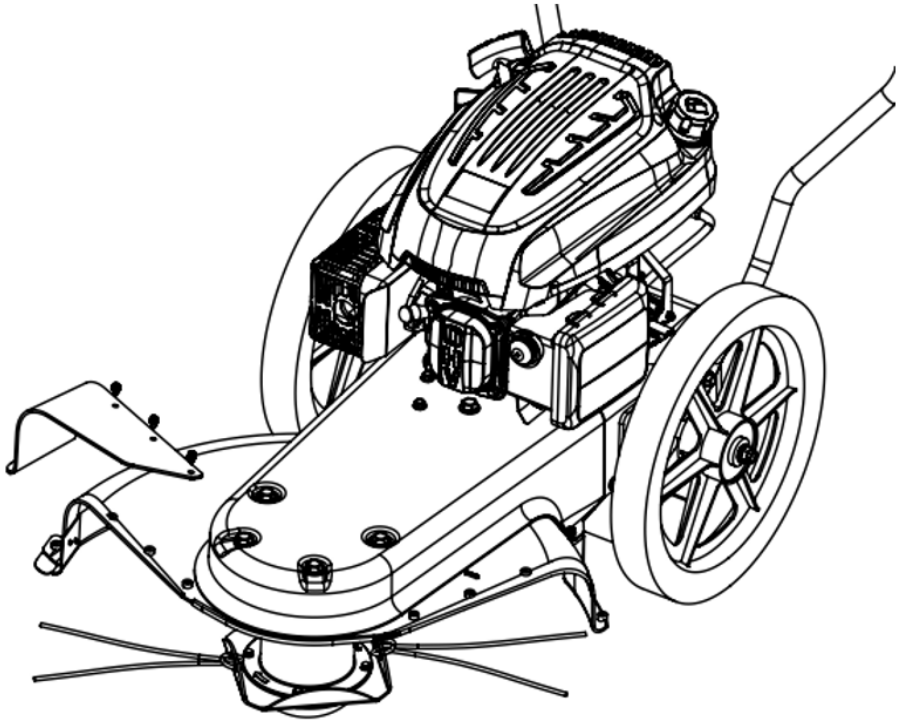


Figura A5:

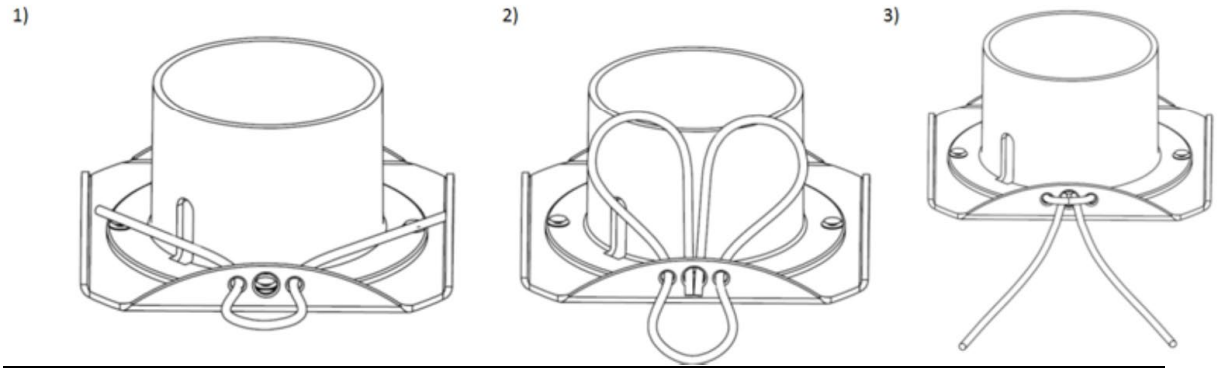


Figura A6:

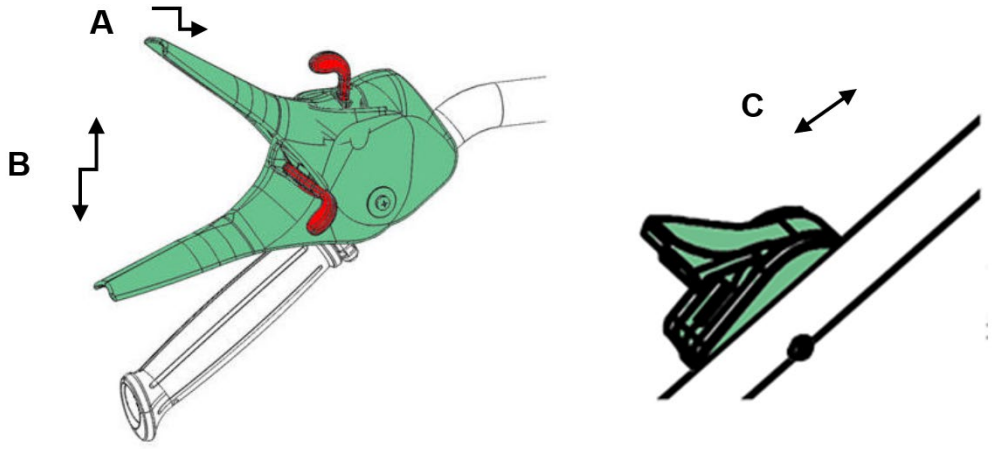


Figura A7:

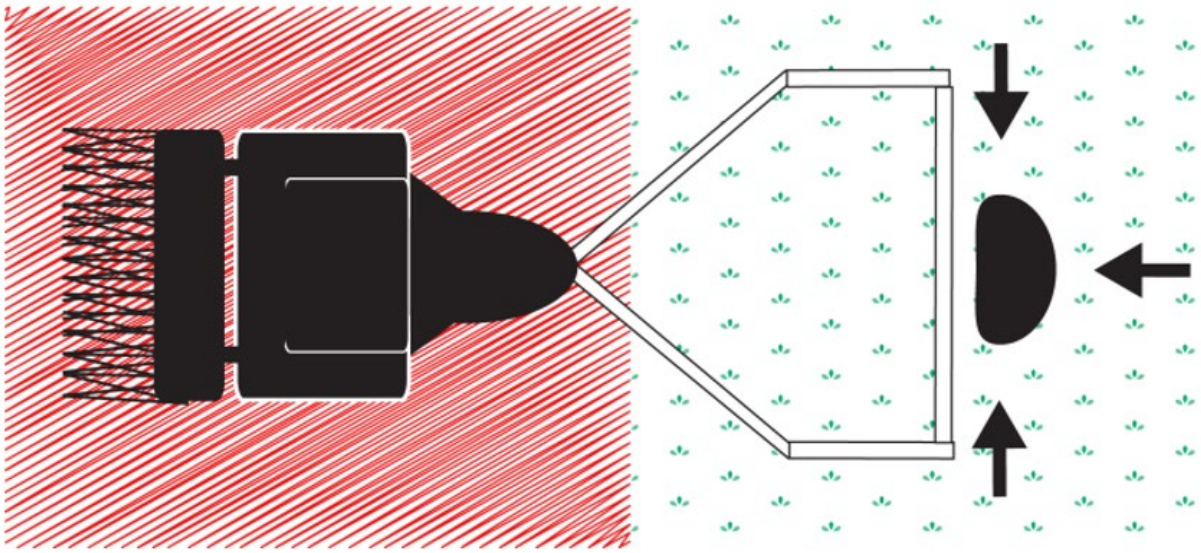
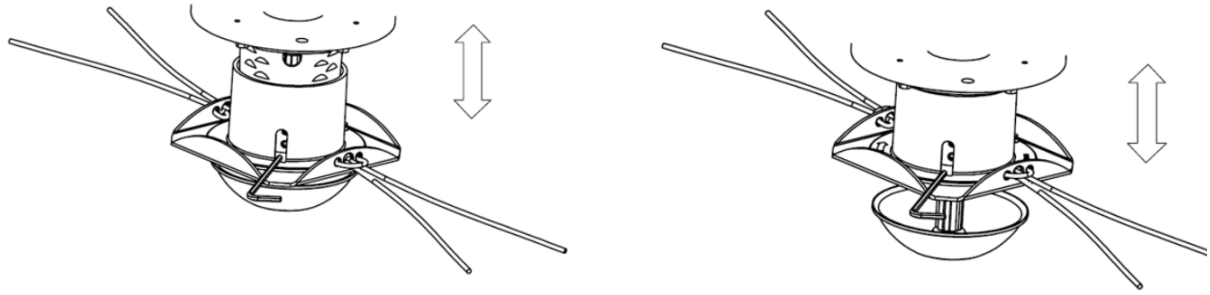


Figura A8:



3.8.2. HT-GT-600SP

Figura B2:

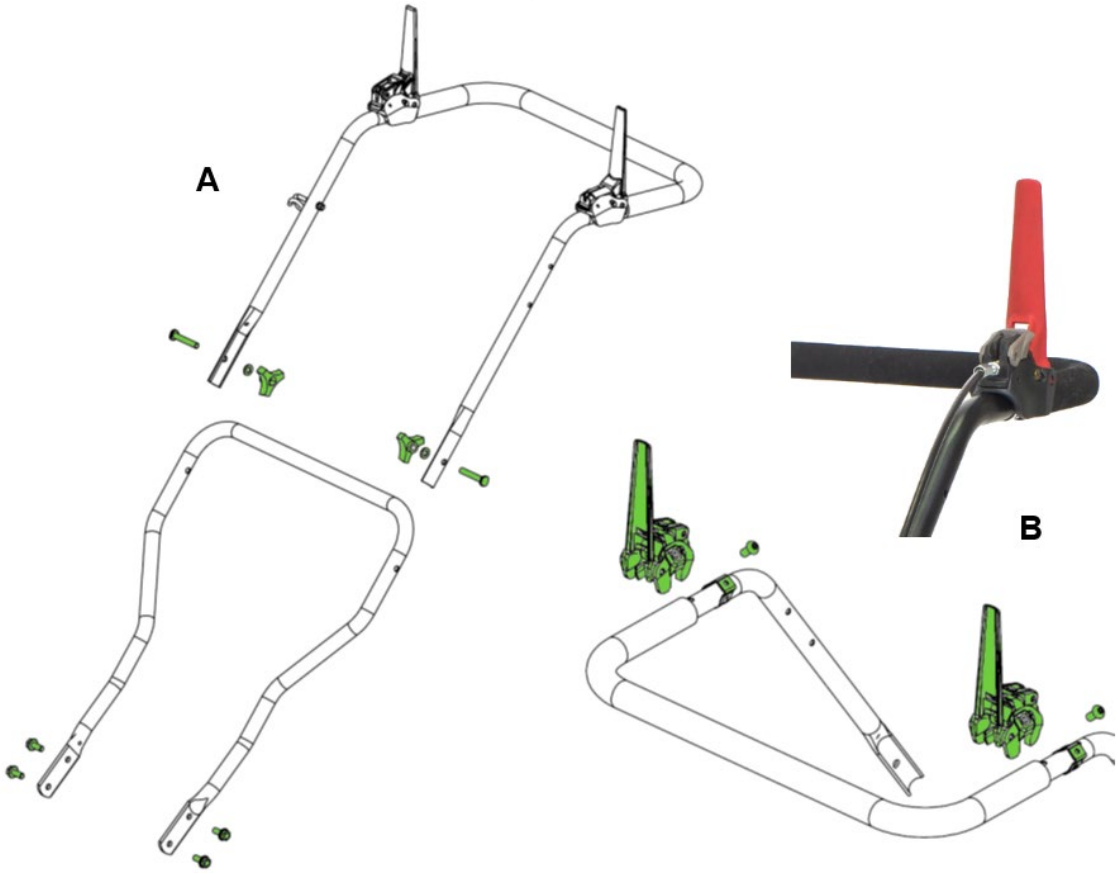


Figura B3:

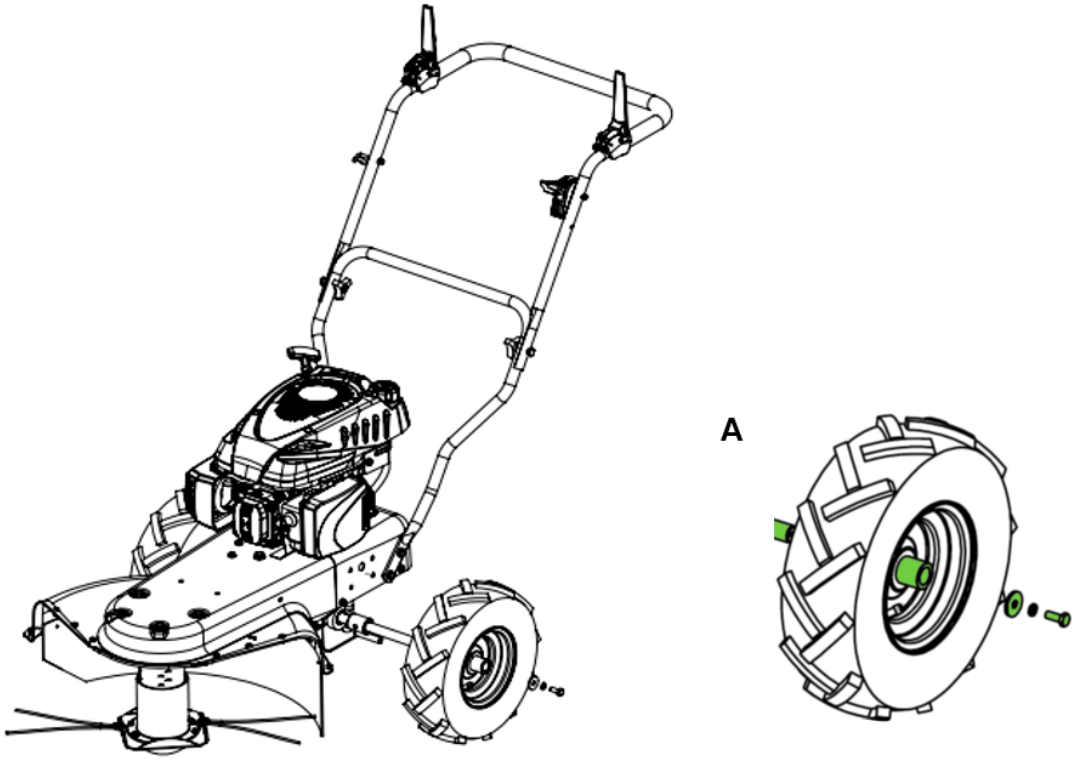


Figura B4:

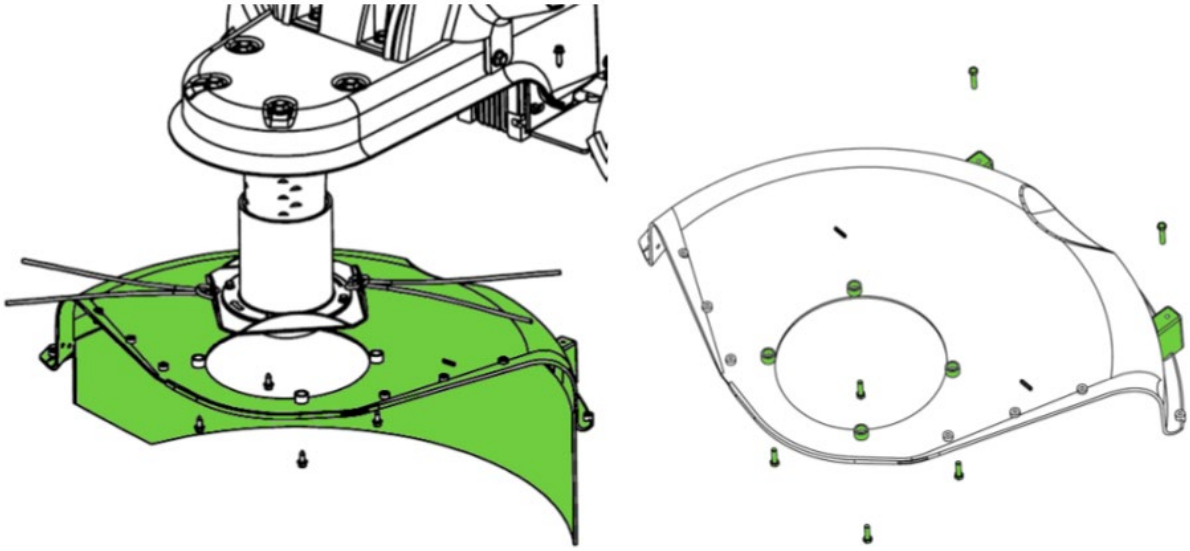


Figura B5:

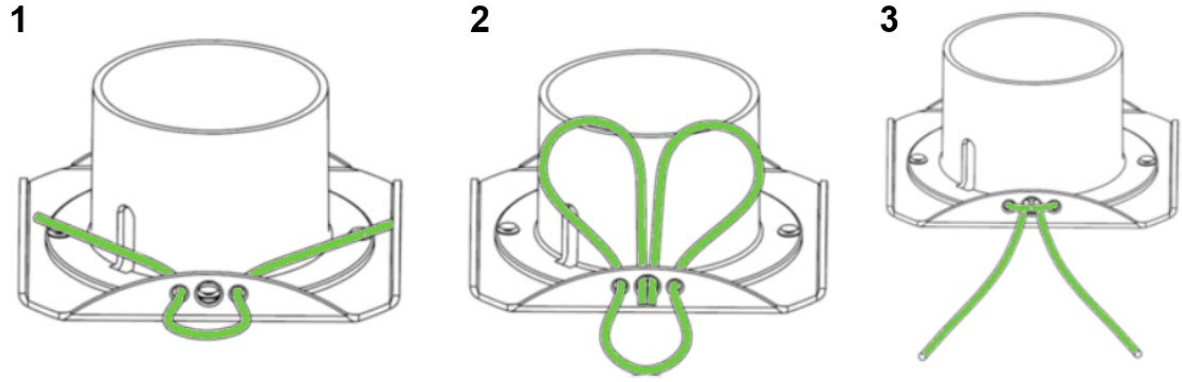


Figura B6:

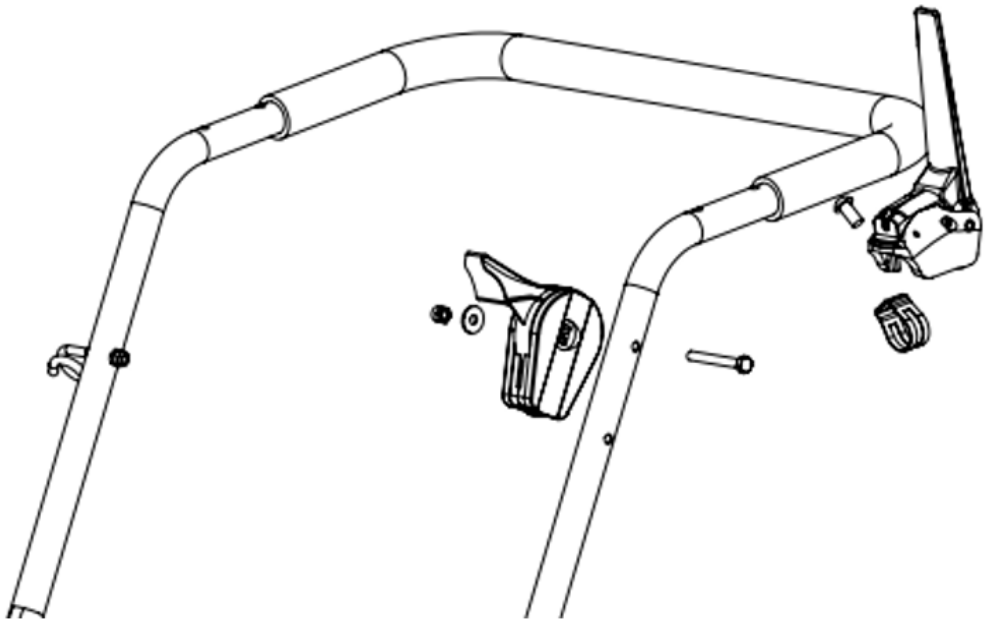


Figura B7:

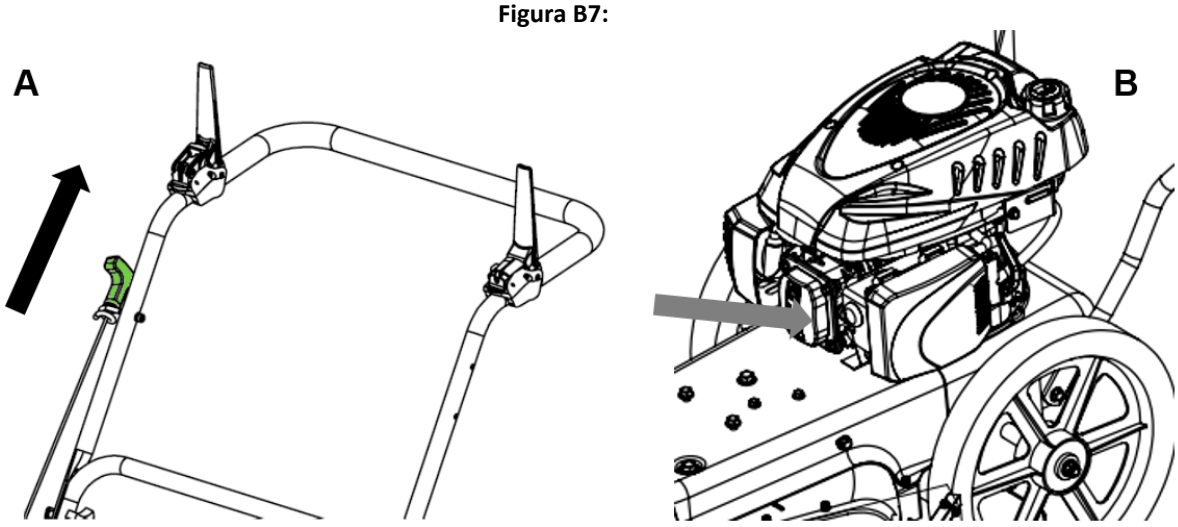


Figura B8:

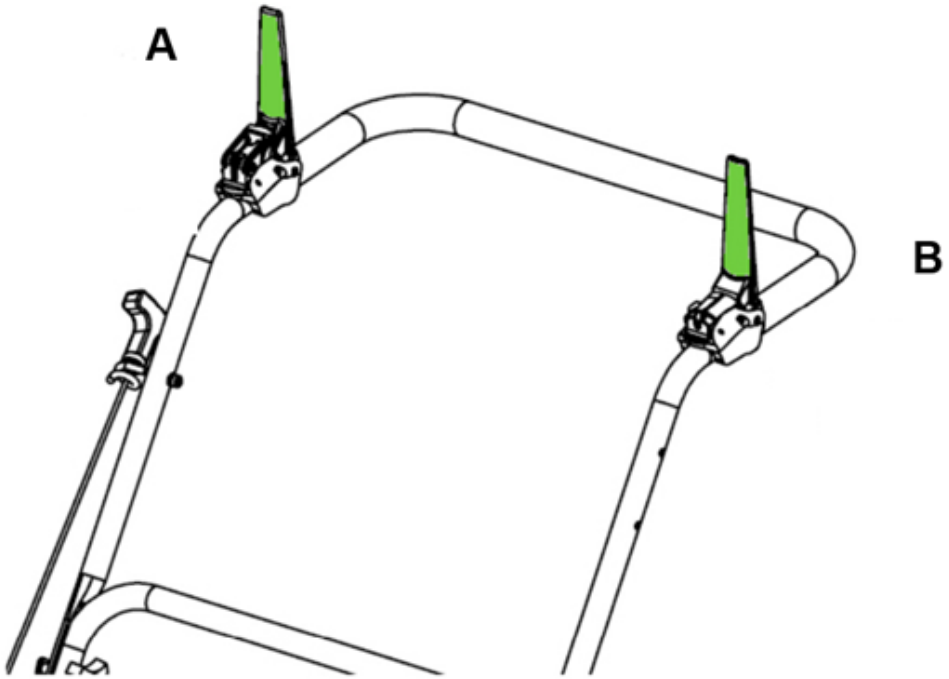


Figura B9:

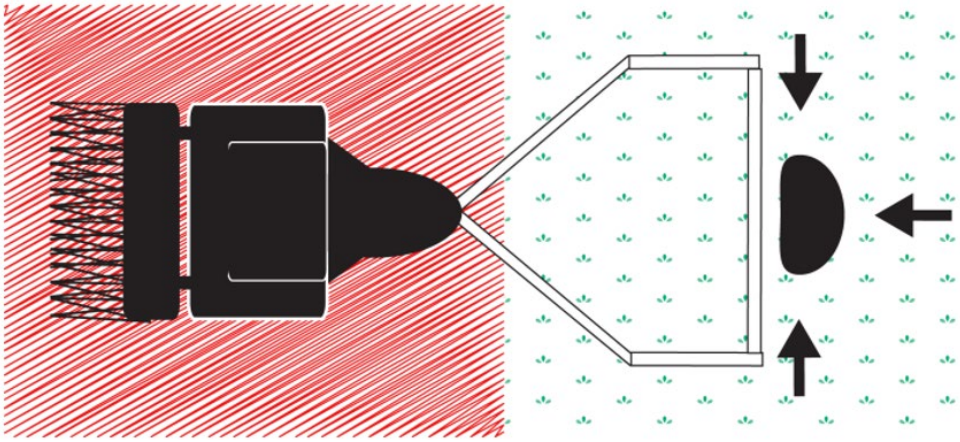
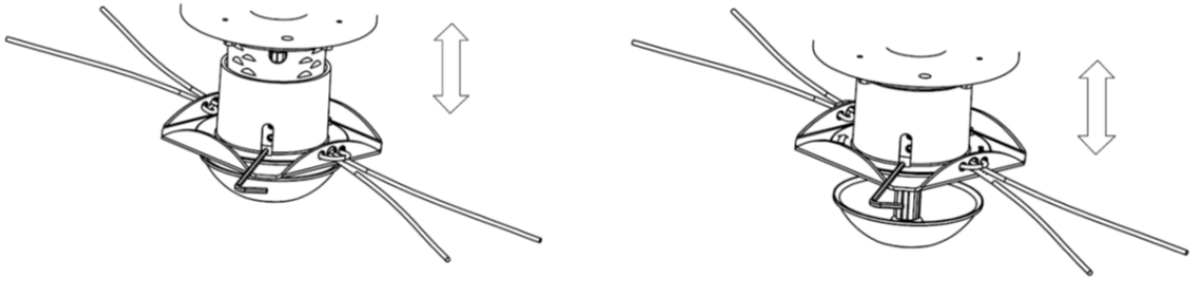


Figura B10:



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Magasgazvágó - benzines (kézi tolatású)	Magasgazvágó - benzines (önjáró)
Modell	HT-GT-600HP	HT-GT-600SP
Motor	4 ütemű; 173 köbcentiméter hengerűrtartalom	
Névleges teljesítmény [W]	3000	3000
Vágási magasság [mm]	45 – 90	45 – 120
Vágószélesség [mm]	580	580
Vágóvonal átmérője [mm]	4	4
Hangteljesítményszint LwA	104 db(A)	
Méretek [szélesség x mélység x magasság; mm]	1400 x 600 x 1030	1400 x 440 x 1160
Súly [kg]	33	44

1. Általános leírás

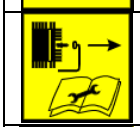
A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket a jelen használati utasításban foglalt irányelvek szerint megfelelően üzemeltesse és karbantartsa. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	**VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.

	Viseljen munkavédelmi cipőt.
	Használjuk a borítást.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra, mérgezés veszélyére!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Tilos a dohányzás a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.
	Védeni kell a nedvességtől.
	Legyen óvatos, ha lejtőn dolgozik.
	VIGYÁZAT a felkapott, repülő tárgyakra!
	Ha a motor leáll, a vágókészülék még mindig mozgásban van.
	FIGYELEM: az ujjak levágásának veszélye!
	Tartson biztonságos távolságot - legalább 15 m.
	A munka megkezdése előtt a területet meg kell tisztítani.
	FIGYELEM: karbantartás és javítás előtt válassza le a gyújtógyertya pipáját a gyújtógyertyáról.
	Tartson távol harmadik feleket a munkaterülettől.



Ellenőrzés, tisztítás vagy szervizelés előtt győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek megálltak.

VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában szereplő "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal :
Magasgazvágó - benzines (kézi tolatású)
Magasgazvágó - benzines (önjáró)

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
c) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
d) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elveszthetti az irányítást a készülék felett.)
e) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
f) A készülék működése során por és törmelék keletkezik, kérjük, óvja a járókelőket ezek káros hatásaitól.
g) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
h) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
i) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
k) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék üzemeltetésére, megfelelő képzettséggel rendelkeznek, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi és egészségügyi képzésben részesültek.
c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a gép kezelésére.
d) Használja óvatosan és józan ésszel ezt a készüléket. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket.
f) A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.

g) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
h) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
i) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
j) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!
k) Kaszáláskor a kezelőnek hosszú nadrágot és teljes csizmát kell viselnie.

2.3. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) A fel nem használt termékeket tartsa távol a gyermekektől és azoktól, akik nem ismerik a készüléket vagy ezt a kézikönyvet. A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Ha megsérült, használat előtt küldje vissza a készüléket javításra.
e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállításakor vagy mozgatásakor tartsa be a kézi kezelésre vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.
i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
j) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózatból.
k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
m) A megadott rezgéskibocsátási értékek szabványos mérési módszerekkel lettek lemérve. A rezgéskibocsátási érték változhat, attól függően, hogy milyen környezeti feltételek mellett üzemel a készülék.
n) A készülékhez csatlakoztatott levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződések eltömíthetik a tömlőket, és károsíthatják a készüléket vagy annak alkatrészeit.
o) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal húzza ki az áramellátást és javítsa ki a hibát.
p) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
q) A készüléket tilos üresen indítani.
r) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
s) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
t) Ne terhelje túl a berendezést!
u) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
v) A gép bekapcsolása előtt a jelölésig fel kell tölteni olajjal. Ha az olajszint túl alacsony, a motor nem indul be, vagy leállhat.
w) Az üzemi olajok szivárgását a készülékből jelenteni kell az illetékes hivatalnak, vagy a felhasználási területen hatályos jogszabályi előírások alapján kell eljárni.
x) Veszély! A belső égésű motor baleset- és robbanásveszélyes.
y) A motor kipufogógázai mérgező szén-monoxidot tartalmaznak. A szén-monoxidot tartalmazó környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez és akár halálhoz is vezethet. Ne működtesse a motort zárt térben.
z) Tartsa a motort távol a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon a készülék közelében!

aa) A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni
bb) Vigyázat! A nem megfelelő üzemanyag károsíthatja a motort.
cc) A készülék akkumulátora feszültség alatt áll. Ne érintse meg az akkumulátor érintkezőit és csatlakozóit. A csatlakozókat az akkumulátorból a megfelelő sorrendben húzza ki.
dd) Tilos a készülék eláztatása.

VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

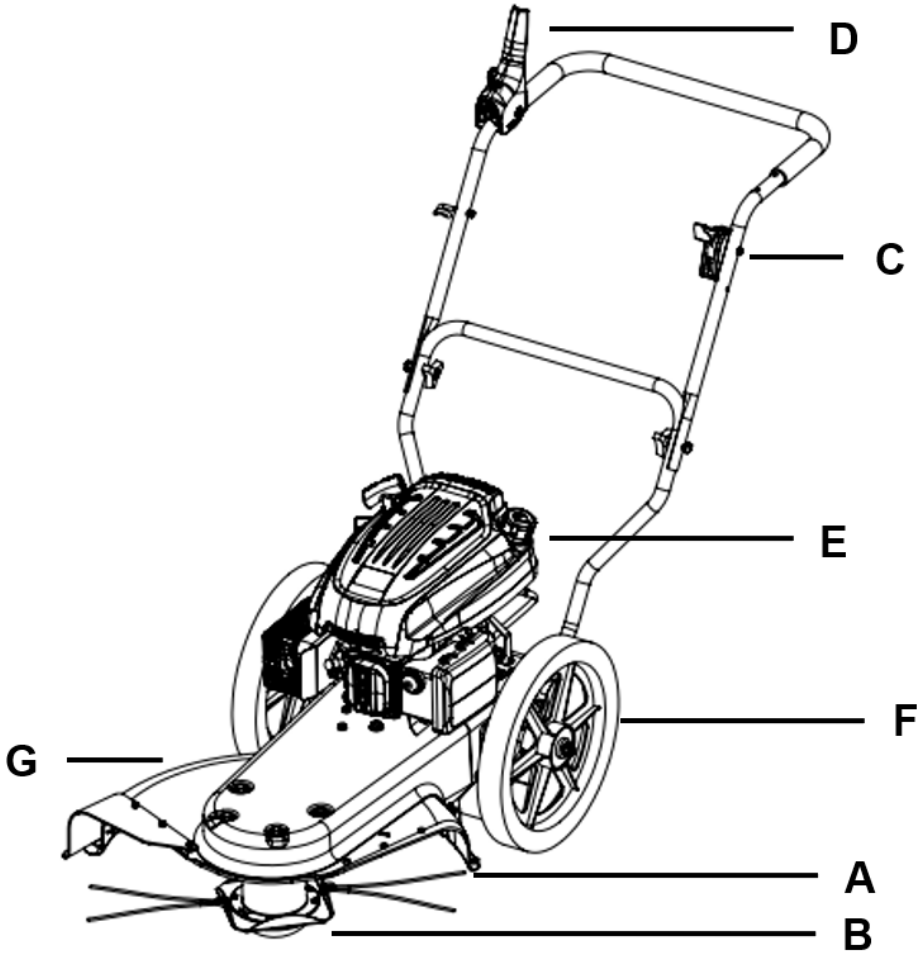
3. Használati utasítás

A terméket kizárólag fűnyírásra, gyomlálásra, bozótirtásra stb. tervezték. A gépet nem szabad ágak aprítására, bokrok, gyökerek stb. nyesésére használni.

A helytelen használatból eredő károkért az üzemeltető felel.

3.1. A HT-GT-600HP leírása

A1 ábra:



A. fűnyíró zsinór
B. Kaszálófej
C. Gázkar
D. A fűnyíró aktiváló karja
E. Motor
F. Kerekek
G. Fűnyíró védőburkolat

3.2. A HT-GT-600HP készülék telepítése

Megjegyzés: A termékrajzok a kézikönyv végén, a **3.8. szakaszban találhatók. Rajzok**.

a) Szerelje fel az alsó kormánykereket 4 csavarral a konzolra. Ezután szerelje be a felső kormánykereket. A merevítőknek a belső oldalon kell lenniük. Amint az **A2 ábrán** látható .
b) Szerelje be a kuplungmarkolatot és a gázkarokat az **A3. ábr**án látható módon.
c) Szerelje fel a gumiburkolatot a műanyag burkolatra az **A4.** ábrán látható módon.
d) Szerelje be a trimmer kábelét. Kövesse az eljárás 1-2-3. lépését az **A5. ábr**án látható módon.
A trimmelőzsinórnak 55 cm hosszúnak kell lennie, és mindig készletekben kell felszerelni. A trimmerfej mindkét oldalára két kábelnek kell csatlakoznia.

3.3. Munka a HT-GT-600HP-vel

3.3.1. A MOTOR ELINDÍTÁSA:

a) **A készüléket olaj nélkül szállítjuk. Az olajat az első indítás előtt kell feltölteni.**
b) **Minden indítás előtt ellenőrizze az olajszintet. Az olajszintnek mindig az olajmérő pálcán lévő minimum és maximum értékek között kell lennie. Mindig SAE-30-as olajat használjon.**
c) Csak ólommentes 95-oktános benzint használjon. Soha ne töltse túl az üzemanyagtartályt
d) Állítsa a gázkart (C) a fogantyún a maximális állásba.
e) Állítsa a szívást a maximális állásba. Mozgassa a gázkarját teljesen balra. Ha a motor forró, nincs szükség szívásra.
f) A motor indításához húzza meg az indítózsinórt. Az indítózsinórt mindig kézzel helyezze vissza a motorba.
g) Amikor a motor beindult és bemelegedett, állítsa a szívást a minimumra (teljesen az óramutató járásával megegyező irányba).

3.3.2. Munka

A gép használata előtt távolítson el minden idegen tárgyat a munkaterületről. Kövek, üveg, ágak és hasonló tárgyak károsíthatják a gépet. Ellenőrizze azt is, hogy minden csavar meg van-e húzva.
Soha ne próbálja meg a gépet a normál használatra szántól eltérő módon mozgatni, ha a motor jár.
TARTSON 15 MÉTERES BIZTONSÁGI TÁVOLSÁGOT.
A gép alacsony tömegközépponttal és nagy kerekekkel rendelkezik. Ezáltal akár 15%-os lejtőkön is használható.
Figyelmeztetés: Kerülje a 15%-nál meredekebb lejtőkön való közlekedést, mivel ebben az esetben a motor nem kap elegendő kenőanyagot, ami károsodáshoz vezethet.

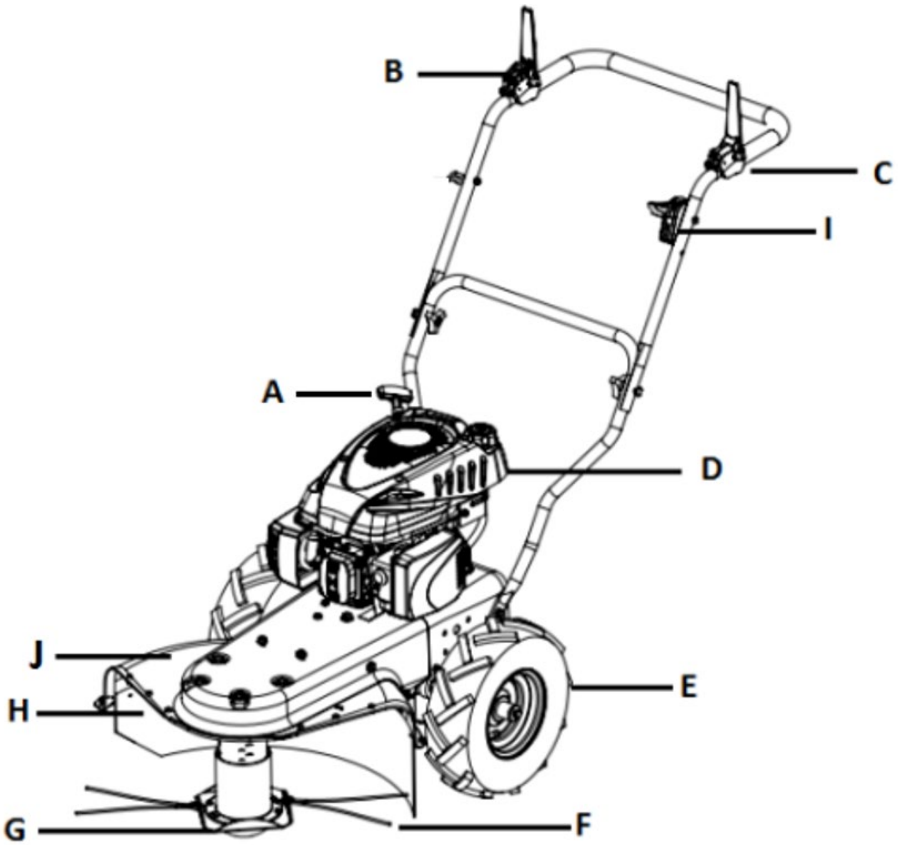
A gép munkaterhelésének egyensúlyban kell lennie a teljesítményével.
Ezt a gépfej mindig azonos, állandó sebességének fenntartása biztosítja. Kerülje a sebesség csökkenését. A trimmerfej sebességének csökkenése a túlterhelés jele lehet.
Ha a gép üzemben van és a motor jár, ne hagyja el az **A7 ábrán** nyilakkal jelölt munkaterületet. Ha el kell hagyni a munkaterületet, például tartozékok beszerelése miatt, először állítsa le a motort.

3.3.3. Vágási magasság beállítása

Kövesse a beállítási eljárást az **A8. ábr**án látható módon.
A vágási magasság a trimmelőfejen több pozícióban állítható 45-90 mm között.
A vágási magasság beállításához lazítsa meg az **A8.** ábrán látható két 4 mm-es csavart. A trimmelőfej ezután felfelé és lefelé állítható. A kívánt vágási magasság kiválasztása után húzza meg ismét mindkét csavart.

3.4. A HT-GT-600SP leírása

B1 ábra:



A. Motorindító berántó szerkezet
B. A fűnyíró indító fogantyúja
C. Hajtókar
D. Motor
E. Kerék
F. fűnyíró zsinór
G. Kaszálófej
H. PVC borítás
I. Gázkar
J. Védőpajzs

3.5. A HT-GT-600SP telepítése

Megjegyzés: A termékrajzok a kézikönyv végén, a **3.8 szakaszban találhatók. Rajzok**.

a) Szerelje fel az alsó kormánykereket 4 csavarral a konzolra. Ezután szerelje be a felső kormánykereket. A távtartóknak belül kell lenniük. Amint az a **B2 - A ábrán** látható.
b) A **B2-B ábr**án látható módon rögzítse a tengelykapcsoló fogantyúit a kormánykerékhez. Az alváz jobb oldalából kilépő kábelt a kormánykerék jobb oldalához kell csatlakoztatni. Hasonlóképpen a bal oldalon is.
c) Szerelje fel a kerekeket a **B3 - A ábrán** látható csavarokkal.
d) Szerelje fel a védőburkolatot a gépekre a **B4.** ábrán látható módon.
e) Szerelje be a trimmer kábelét. Kövesse az eljárás 1-2-3. lépését a **B5. ábr**án látható módon.
f) Szerelje fel a gázkart a fogantyúra a **B6. ábr**án látható módon.
A trimmelőzsinór hossza legfeljebb 52 cm lehet, és azt mindig készletekben kell rögzíteni. A trimmelőfej mindkét oldalára egy-egy zsinórnak kell csatlakoznia.

g) Az indítózsinór beszerelése a tartóba: **A**:
Óvatosan húzza ki az indítózsinórt a motorból.
Csatlakoztassa az indítókart a kormányállványhoz.

3.6. Munka a HT-GT-600SP-vel

3.6.1. A MOTOR ELINDÍTÁSA:

a) **A készüléket olaj nélkül szállítjuk. Az olajat az első indítás előtt kell feltölteni.**
b) **Minden indítás előtt ellenőrizze az olajszintet. Az olajszintnek mindig az olajmérő pálcán lévő minimum és maximum értékek között kell lennie. Mindig SAE-30-as olajat használjon.**
c) Fújja fel az üzemanyagot 3-6 alkalommal - **B7 - B ábra**.
d) Állítsa a gázkarját a maximális állásba.
e) A motor indításához húzza meg az indítózsinórt - **B7. ábra - A.** Az indítózsinórt mindig kézzel vezesse vissza a motorhoz.
f) Aktiválja a trimmer aktiváló fogantyút - **B8. ábra - A.**
g) Aktiválja az önjáró fogantyút - **B8 - B ábra**.

Fogva tartás:
Engedje ki mindkét tengelykapcsoló fogantyút.
A gázkar álljon megállító helyzetbe.

3.6.2. Munka

A gép használata előtt távolítson el minden idegen tárgyat a munkaterületről. Kövek, üveg, ágak és hasonló tárgyak károsíthatják a gépet. Ellenőrizze azt is, hogy minden csavar meg van-e húzva.
Soha ne próbálja meg a gépet a normál használatra szántól eltérő módon mozgatni, ha a motor jár.
TARTSON 15 MÉTERES BIZTONSÁGI TÁVOLSÁGOT.
A gép alacsony tömegközépponttal és nagy kerekekkel rendelkezik. Ezáltal akár 15%-os lejtőkön is használható.
Figyelmeztetés: Kerülje a 15%-nál meredekebb lejtőkön való közlekedést, mivel ebben az esetben a motor nem kap elegendő kenőanyagot, ami károsodáshoz vezethet.

A gép munkaterhelésének egyensúlyban kell lennie a teljesítményével.
Ezt a gépfej mindig azonos, állandó sebességének fenntartása biztosítja. Kerülje a sebesség csökkenését. A trimmerfej sebességének csökkenése a túlterhelés jele lehet.
A gép működése közben és járó motorral ne hagyja el a **B9. ábrán** a nyilakkal jelölt munkaterületet. Ha el kell hagyni a munkaterületet, például tartozékok beszerelése miatt, először állítsa le a motort.

3.6.3. Vágási magasság beállítása

Kövesse a **B10. ábrán** látható beállítási eljárást.
A vágási magasság a vágófejen több pozícióban állítható 45-120 mm között.
A vágási magasság beállításához lazítsa meg a két 4 mm-es csavart. A trimmelőfej ezután felfelé és lefelé állítható. A kívánt vágási magasság kiválasztása után húzza meg ismét mindkét csavart.

3.7. Tisztítás és karbantartás

a) A készüléket minden használat után meg kell tisztítani. Használjon vizet, és egy kerti slaggal mossa le a maradék földet és szennyeződést. Vegye le a trimmerfejet a trimmer tengelyéről, hogy eltávolítsa a rotortengelyről a beragadt füvet stb. Az alvázat csak nedves ruhával tisztítsa.
b) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
c) A felületek tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
d) Minden tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket újra felhasználják.
e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
f) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.

g) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
h) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.
k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

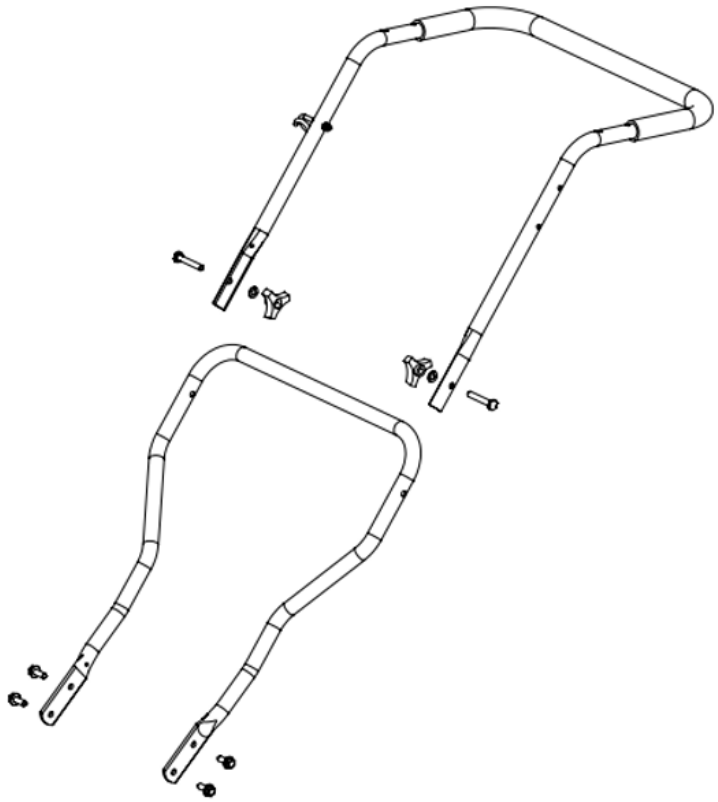
Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

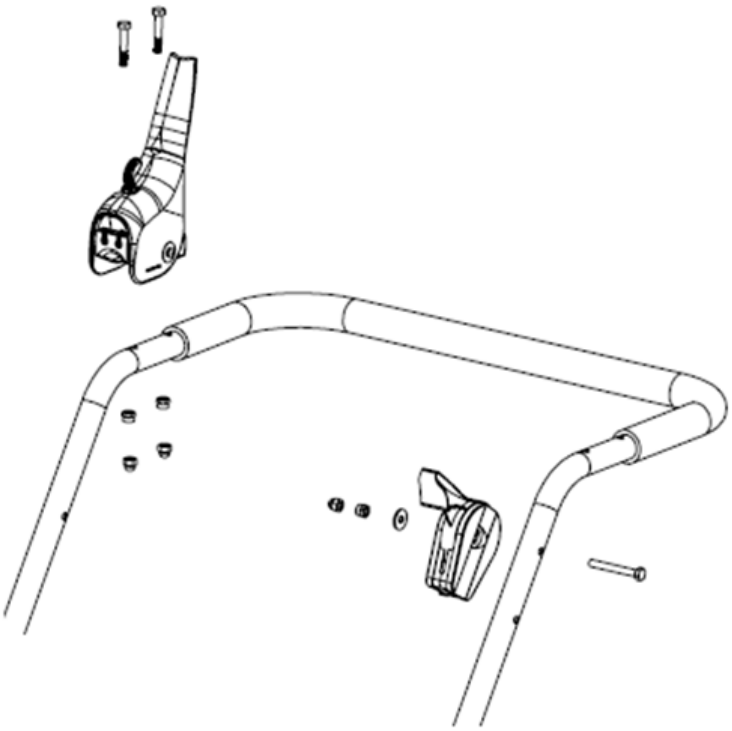
3.8. Rajzok

3.8.1. HT-GT-600HP

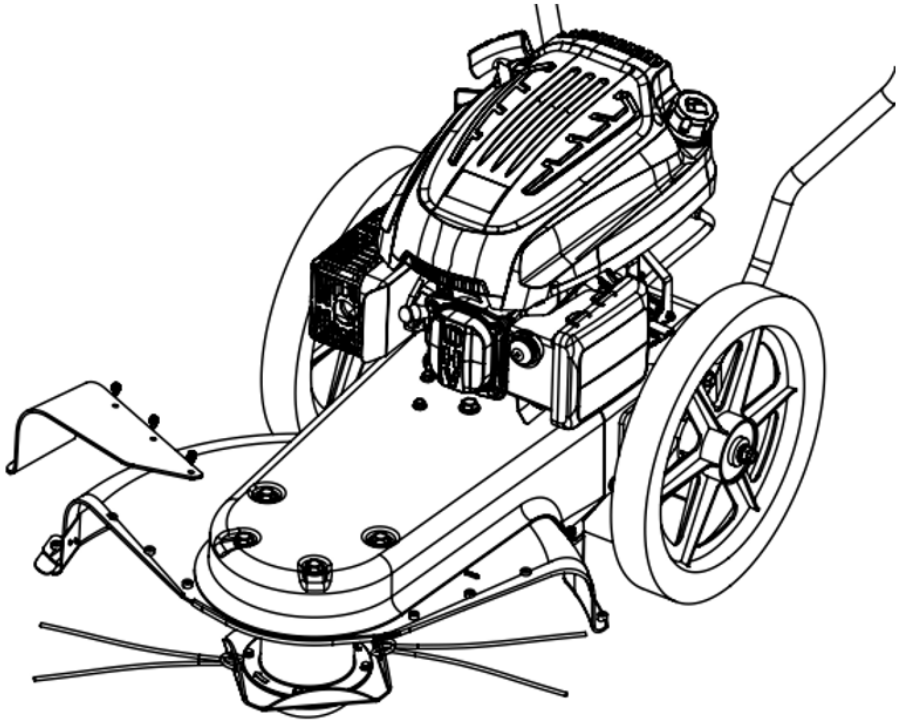
A2. ábra:



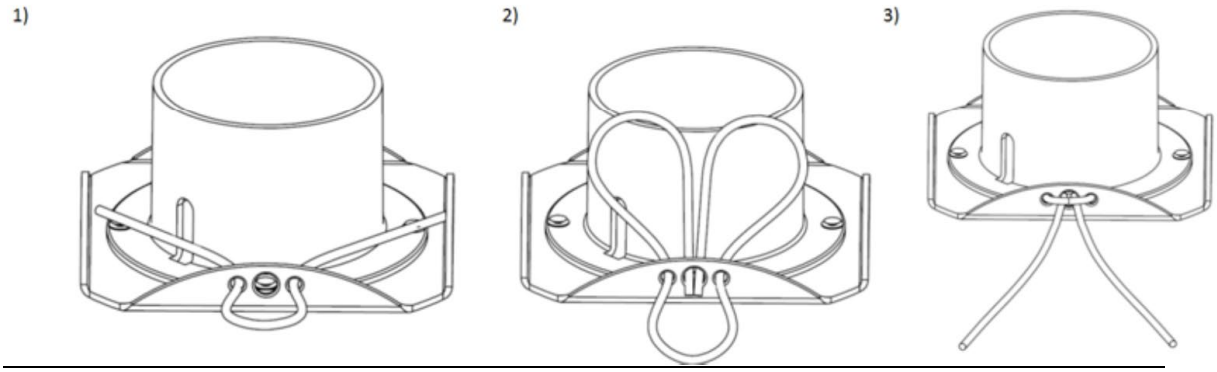
A3. ábra:



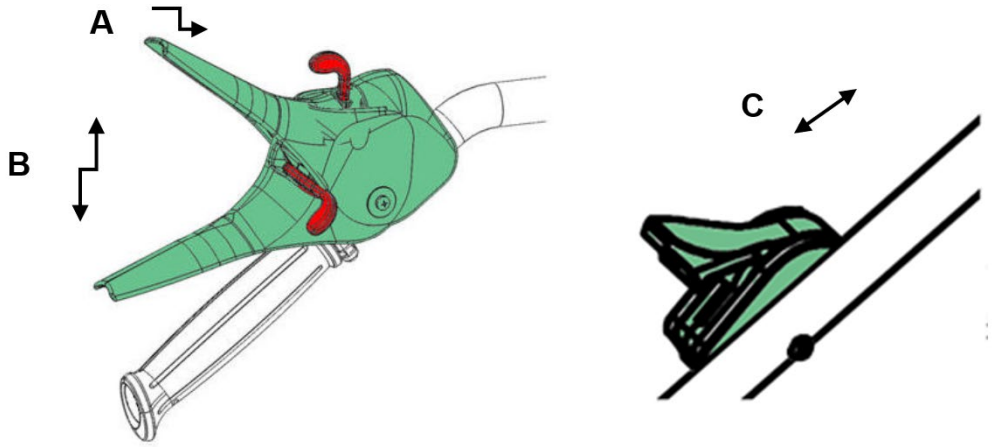
A4. ábra:



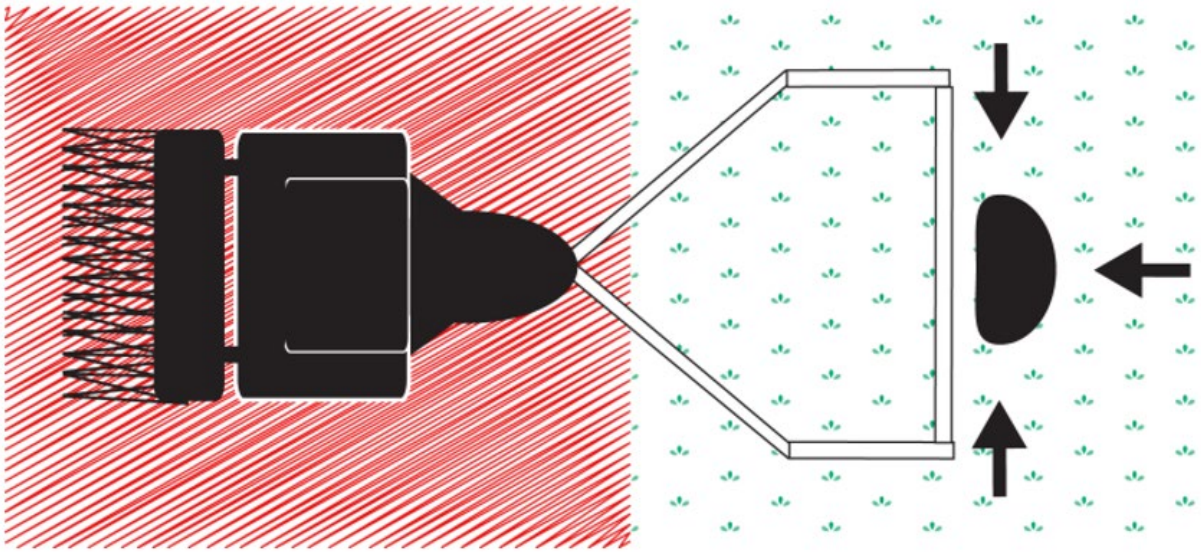
A5. ábra:



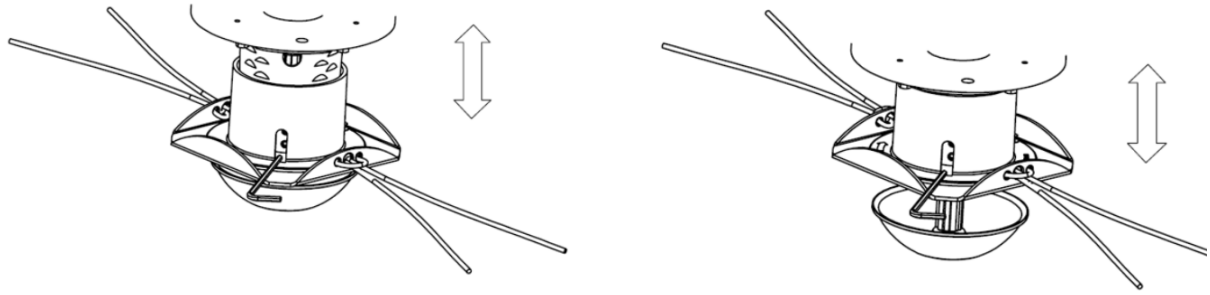
A6. ábra:



A7. ábra:

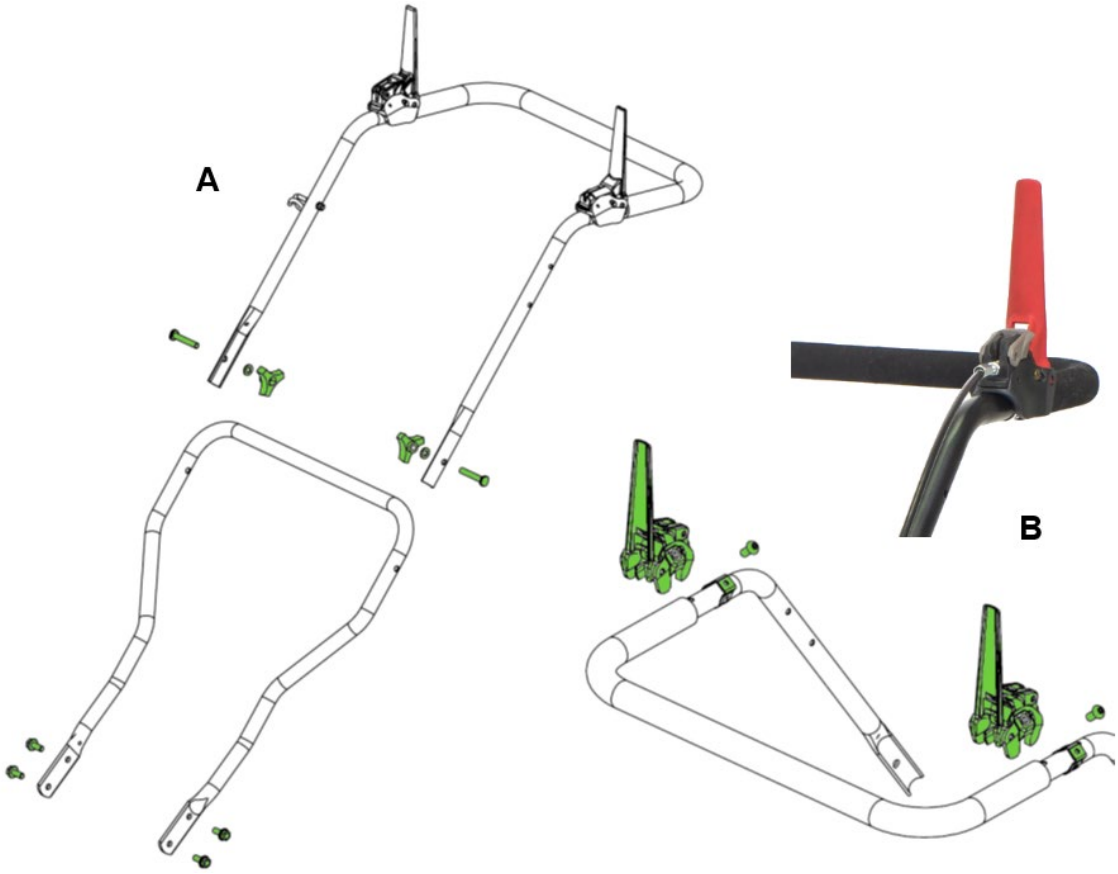


A8. ábra:

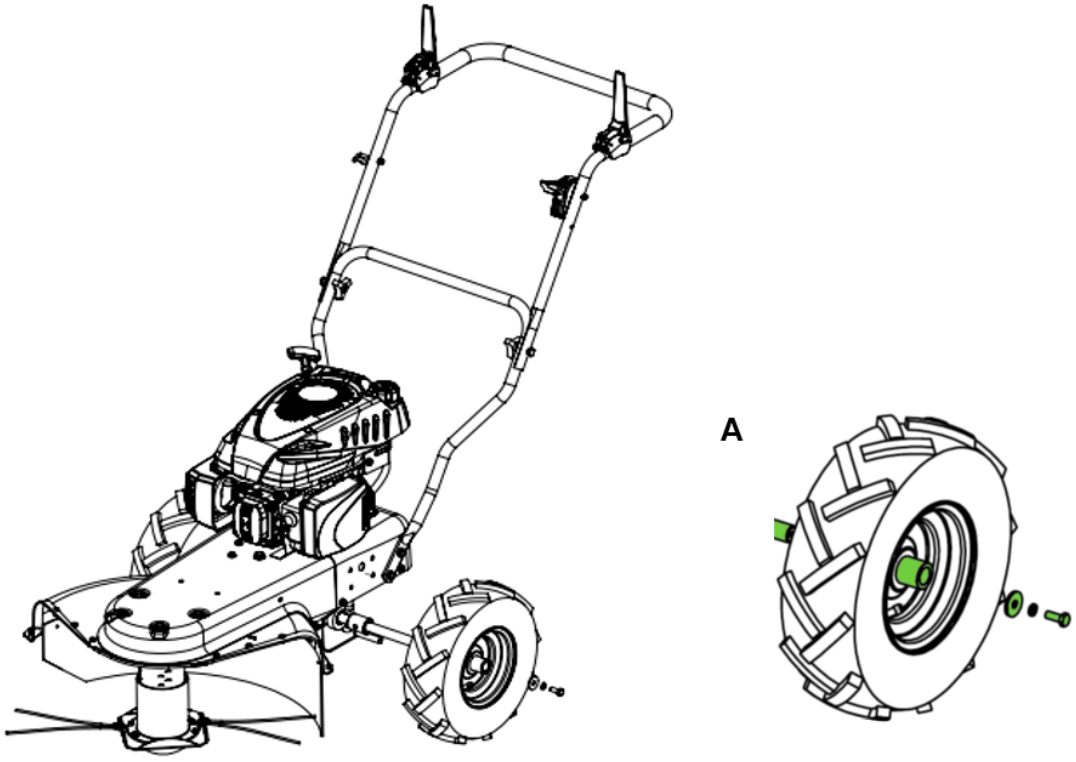


3.8.2. HT-GT-600SP

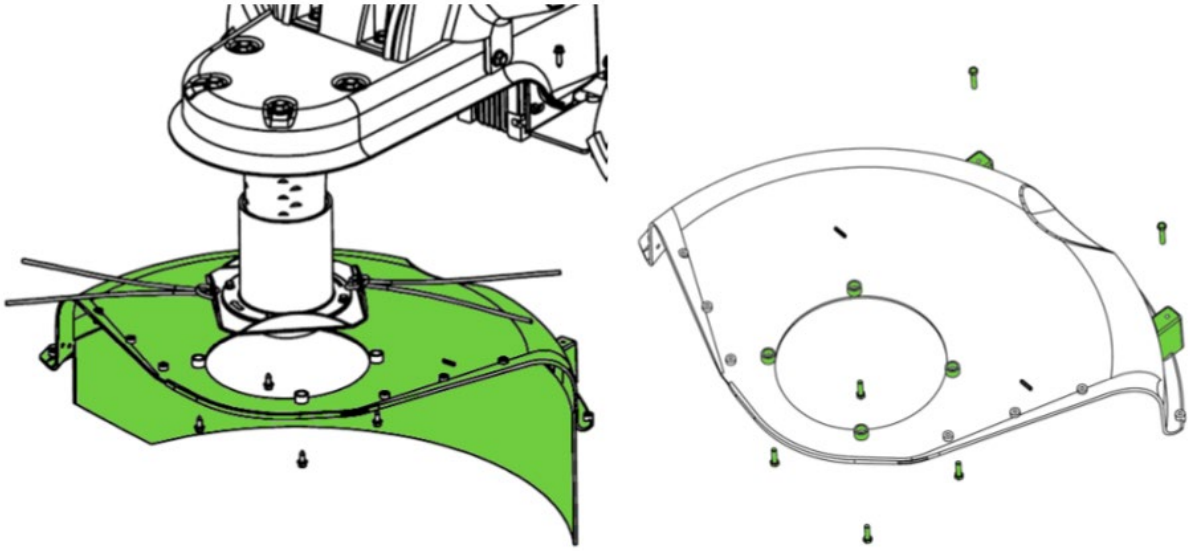
B2 ábra:



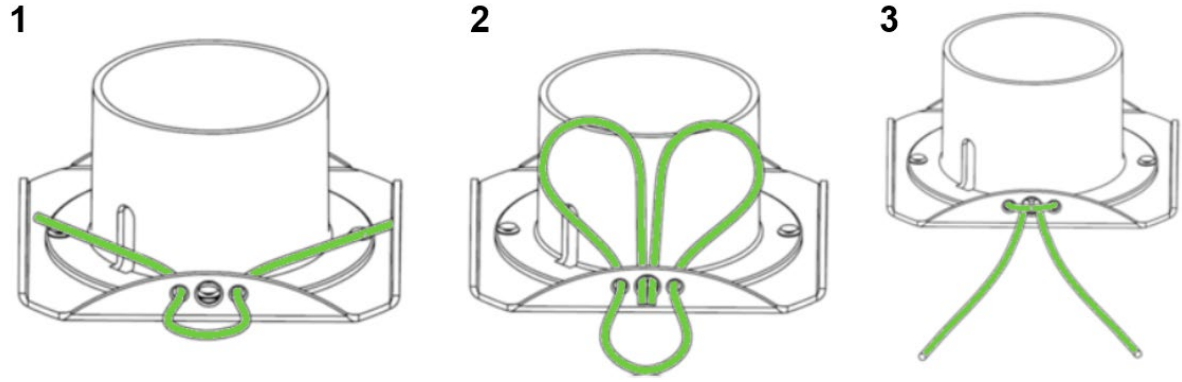
B3. ábra:



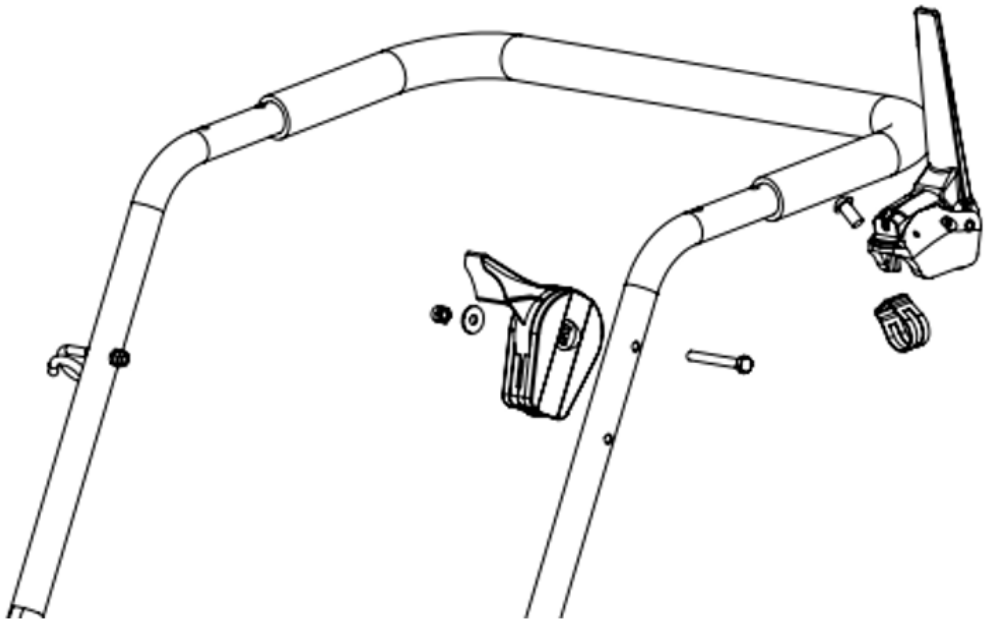
B4. ábra:



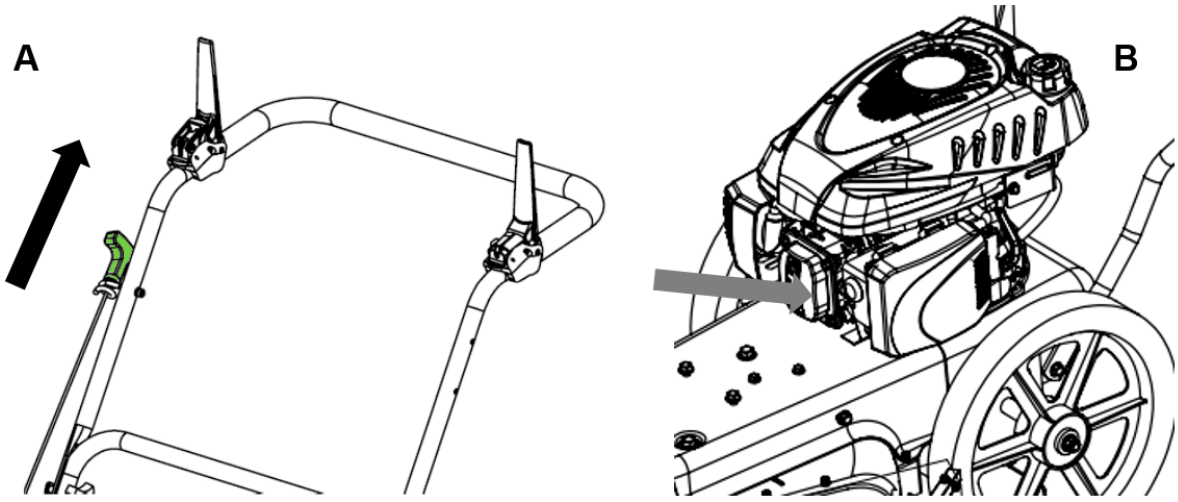
B5. ábra:



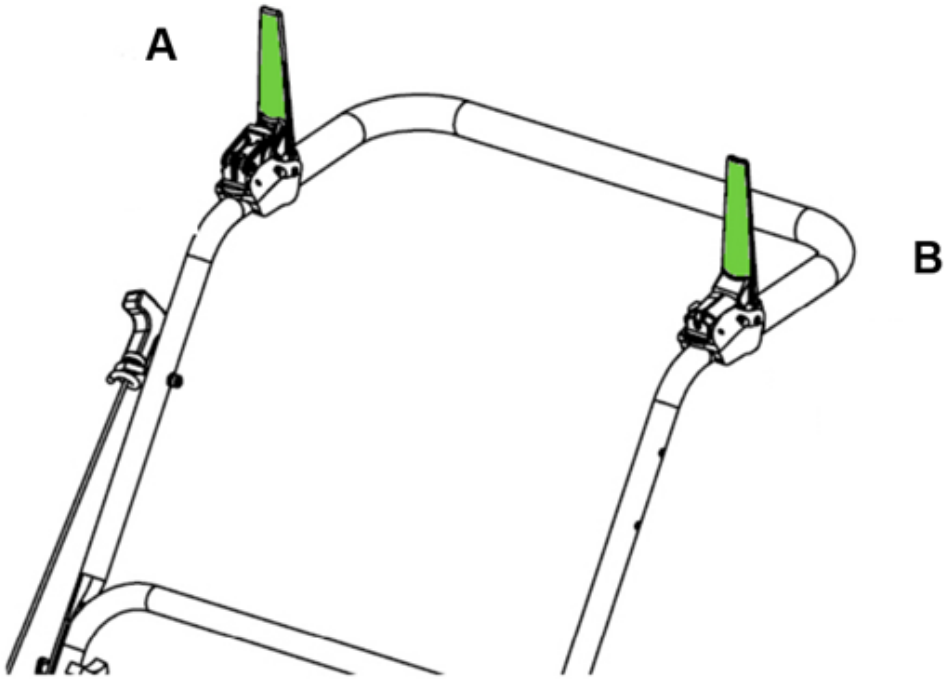
B6. ábra:



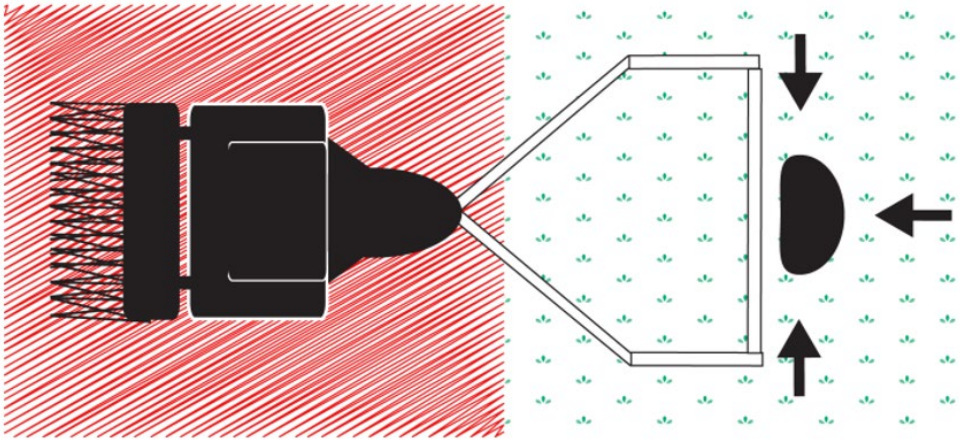
B7. ábra:



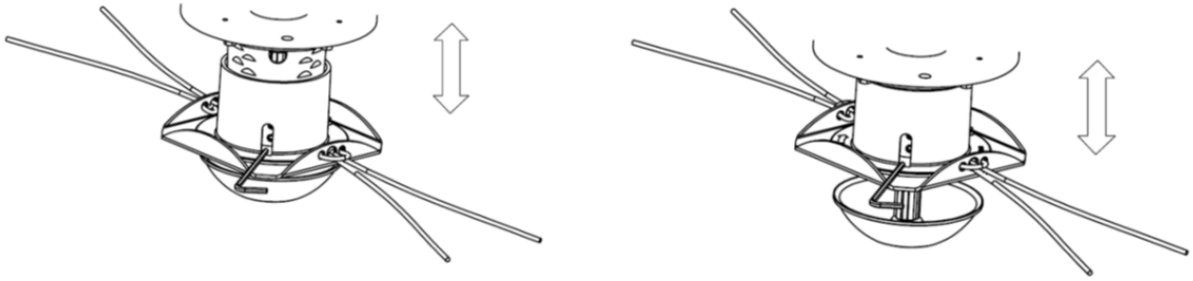
B8. ábra:



B9. ábra:



B10. ábra:



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Åre slåmaskine (håndskubbende)	Åre slåmaskine (selvkørende)
Model	HT-GT-600HP	HT-GT-600SP
Motor	4-takts; 173 cc slagvolumen	
Nominel effekt [W]	3000	3000
Klippehøjde [mm]	45 – 90	45 – 120
Skærebredde [mm]	580	580
Skærelinjediameter [mm]	4	4
Lydeffektniveau LwA	104 db(A)	
Mål [Bredde x Dybde x Højde; mm]	1400 x 600 x 1030	1400 x 440 x 1160
Vægt [kg]	33	44

1. Generel beskrivelse

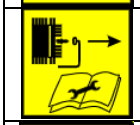
Håndbogen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet skal du sørge for at betjene og vedligeholde det korrekt i overensstemmelse med retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støjen er enheden konstrueret og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjemissioner reduceres til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	**FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug fodbeskyttelse

	Brug afskærmning.
	OBS! Advarsel mod kraftig støj!
	OBS! Roterende elementer!
	OBS! Brandfare - letantændelige materialer!
	Advarsel mod risiko for forgiftning af giftige stoffer!
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Rygning forbudt i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.
	Beskyt mod fugt.
	Vær forsigtig, når du arbejder på skråninger.
	PAS PÅ løftede genstande, der flyver rundt!
	Når motoren er slukket, er skæreapparatet stadig i bevægelse.
	PAS PÅ: risiko for, at fingrene bliver skåret af!
	Hold en sikker afstand - mindst 15 m.
	Ryd området inden arbejdet påbegyndes.
	BEMÆRK: Tag tændrørshætten af tændrøret før vedligeholdelse og reparation.
	Hold tredjemand væk fra arbejdsområdet.
	Sørg for, at bevægelige dele er stoppet før inspektion, rengøring eller service.

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "udstyr" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af vejledningen henviser til :
Åre slåmaskine (håndskubbende)
Åre slåmaskine (selvkørende)

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
b) Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
c) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke ilden.
d) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
e) Brug apparatet i et godt ventileret område.
f) Der dannes støv og snavs under betjeningen af enheden, vær venlig at beskytte omkringstående personer mod deres skadelige virkninger.
g) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
h) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
i) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
k) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.2. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene denne enhed, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.
b) Apparatet må betjenes af personer, der er i fysisk form, som er i stand til at betjene det, som er behørigt uddannet, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
c) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan maskinen skal betjenes.
d) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du betjener denne enhed. Et øjebliks uopmærksomhed under betjeningen kan medføre alvorlige personskader.
e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen.
f) Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
g) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.

h) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
i) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
j) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!
k) Når der klippes, skal føreren bære lange bukser og fuldstøvler.

2.3. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-knappen ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). Hvis enheden er beskadiget, skal du returnere den til reparation, før du tager den i brug.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Når du transporterer eller flytter enheden fra lageret til anvendelsesstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for manuel håndtering, der gælder i det land, hvor enheden anvendes.
i) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
j) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
k) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
l) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
m) Den angivne vibrationsemissionsværdi måles ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionsværdien kan ændre sig, når enheden bruges under forskellige miljøforhold.
n) Luften, der leveres til apparatet, skal være tør, ren og fri for forurening. Snavs kan tilstoppe kablerne og beskadige apparatet og dets komponenter.
o) Hvis du bemærker lækage fra udstyret eller slangerne, skal du straks afbryde strømmen og reparere fejlen.
p) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
q) Apparatet må ikke startes tomt.
r) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
s) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
t) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
u) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
v) Påfyld olie til det korrekte niveau, inden maskinen tændes. Hvis oliestanden er for lav, vil motoren ikke starte eller kan lukke ned.
w) Lækage af driftsolier fra apparatet skal rapporteres til de relevante tjenester, eller man skal overholde de gældende lovkrav i anvendelsesområdet.
x) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren.
y) Motorens udstødningsgas indeholder giftig kulilte. Ophold i et miljø, der indeholder kulilte, kan føre til bevidstløshed og endda død. Motoren må ikke køre i et lukket område.
z) Hold motoren væk fra varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af apparatet!
aa) Benzin er ekstremt brandfarlig og eksplosiv. Motoren skal slukkes og køles ned inden tankning.
bb) Obs! Forkert brændstof kan forårsage skader på motoren.
cc) Apparatets batteri er strømførende. Rør ikke ved terminalerne og stikkene på batteriet. Frakobl stikkene fra batteriet i den rigtige rækkefølge.
dd) Apparatet må ikke nedsænkes i vand.

OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

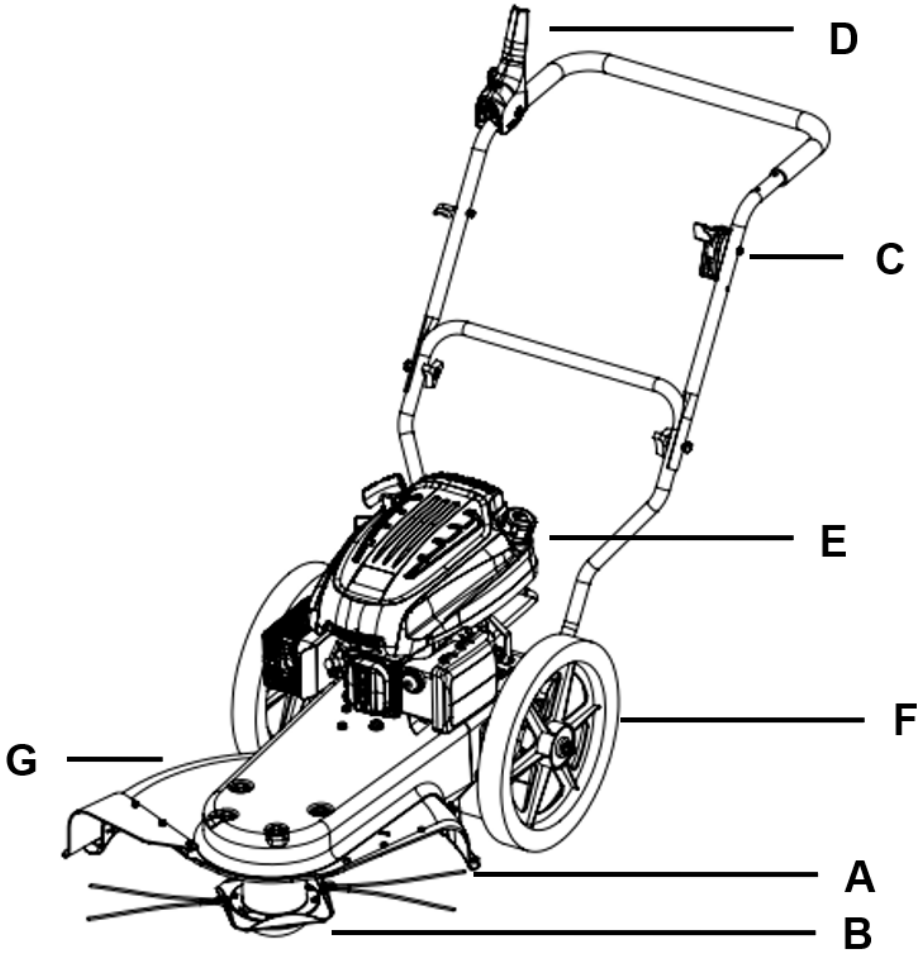
3. Brugsanvisning

Produktet er udelukkende beregnet til græsslåning, ukrudt, buske osv. Maskinen må ikke bruges til at makulere grene, beskære buske, rødder osv.

Operatøren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes forkert brug.

3.1. Beskrivelse af HT-GT-600HP

Figur A1:



A. Ledning til plæneklipper
B. Plæneklipperhoved
C. Gashåndtag
D. Håndtag til aktivering af klipperen
E. Motor
F. Hjul
G. Beskyttelsescover til plæneklipperen

3.2. Installation af HT-GT-600HP-enheden

Bemærk: Produkttegninger findes i slutningen af manualen i afsnit **3.8. Tegninger**.

a) Monter det nederste rat med 4 skruer på konsollen. Monter derefter det øverste rat. Stængerne skal være indvendigt. Som vist i **figur A2**.
b) Monter koblingshåndtaget og gashåndtaget som vist i **figur A3**.
c) Monter gummidækslet på plastdækslet som vist i **figur A4**.
d) Monter trimmerkablet. Følg proceduren trin 1-2-3 som vist i **figur A5**.
Trimmerledningen skal være 55 cm lang og skal altid monteres i sæt. Der skal være to kabler monteret på begge sider af trimmerhovedet.

3.3. Arbejde med HT-GT-600HP

3.3.1. Opstart af motoren

a) **Apparatet leveres uden olie. Olien skal påfyldes før første opstart.**
b) **Kontroller oliestanden før hver opstart. Oliestanden skal altid være mellem min. og max. på oliepinden. Brug altid SAE-30-olie.**
c) Brug kun blyfri benzin med 95-oktan. Overfyld aldrig brændstoftanken
d) Indstil gashåndtaget (C) på håndtaget til den maksimale position.
e) Indstil sugeevnen til den maksimale position. Flyt gashåndtaget helt til venstre. Sugning er ikke nødvendig, hvis motoren er varm.
f) Træk i startsnoren for at starte motoren. Sæt altid startsnoren tilbage i motoren med hånden.
g) Når motoren er startet og varmet op, skal sugeevnen indstilles til minimum (helt med uret).

3.3.2. Arbejde

Fjern alle fremmedlegemer fra arbejdsområdet, før du bruger maskinen. Sten, glas, grene og lignende genstande kan beskadige maskinen. Kontroller også, at alle skruer er strammet.
Forsøg aldrig at flytte maskinen på en anden måde end den, der er beregnet til normal brug, når motoren er i gang.
HOLDE EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ 15 METER.
Maskinen har et lavt massemidtpunkt og store hjul. Det gør den velegnet til skråninger på op til 15 %.
Advarsel: Undgå at køre på skråninger, der er stejlere end 15 %, da motoren i så fald mangler smøring, hvilket kan føre til skader.

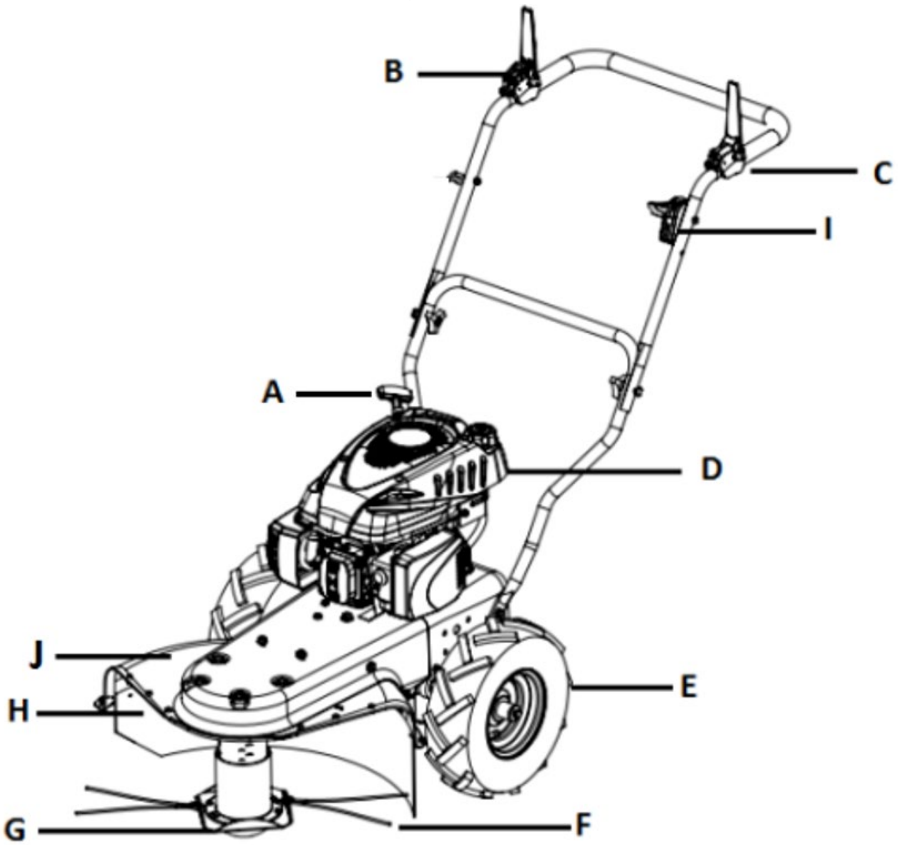
Maskinens arbejdsbyrde skal balancere dens ydeevne.
Dette sikres ved altid at opretholde den samme konstante hastighed på maskinhovedet. Undgå et fald i hastigheden. Et fald i hastigheden på trimmerhovedet kan være tegn på overbelastning.
Når maskinen er i drift og motoren er i gang, må du ikke forlade arbejdsområdet markeret med pilene i **figur A7**, når maskinen er i drift. Hvis det er nødvendigt at forlade arbejdsområdet, f.eks. for at installere tilbehør, skal motoren først standses.

3.3.3. Justering af klippehøjde

Følg justeringsproceduren som vist i **figur A8**.
Det er muligt at justere klippehøjden på trimmerhovedet i flere positioner mellem 45-90 mm.
For at justere klippehøjden skal du løsne de to 4 mm skruer, der er vist i **figur A8**, for at justere klippehøjden. Trimmerhovedet kan derefter justeres op og ned. Når du har valgt den ønskede klippehøjde, skal du spænde begge skruer igen.

3.4. Beskrivelse af HT-GT-600SP

Figur B1:



A. Startledning
B. Håndtag til start af plæneklipper
C. Drevhåndtag
D. Motor
E. Hjul
F. Ledning til plæneklipper
G. Slåmaskinehoved
H. PVC-dæksel
I. Gas håndtag
J. Beskyttelsesskjold

3.5. Installation af HT-GT-600SP

Bemærk: Produkttegninger findes i slutningen af manualen i afsnit **3.8. Tegninger**.

a) Monter det nederste rat med 4 skruer på konsollen. Monter derefter det øverste rat. Afstandsstykkerne skal være på indersiden. Som vist i **figur B2 - A**.
b) Fastgør koblingshåndtagene til rattet som vist i **figur B2-B**. Kablet, der kommer ud fra chassisets højre side, skal fastgøres til højre side af rattet. Tilsvarende gælder for venstre side.
c) Monter hjulene med de skruer, der er vist i **figur B3 - A**. Stængerne skal være mellem hjulet og skruen.
d) Monter beskyttelsesdækslet på maskinerne som vist i **figur B4**.
e) Monter trimmerkablet. Følg proceduren trin 1-2-3 som vist i **figur B5**.
f) Monter gashåndtaget på håndtaget som vist i **figur B6**.
Trimmerlinen må højst have en længde på 52 cm og skal altid være fastgjort i sæt. Der skal være en snor fastgjort på begge sider af trimmerhovedet.

g) Montering af startsnoren i holderen: **Figur B7 - A**:
Træk startsnoren forsigtigt ud af motoren.
Fastgør starthåndtaget til styrstativet.

3.6. Arbejde med HT-GT-600SP

3.6.1. Opstart af motoren

a) **Apparatet leveres uden olie. Olien skal påfyldes før første opstart.**
b) **Kontroller oliestanden før hver opstart. Oliestanden skal altid være mellem min. og max. på oliepinden. Brug altid SAE-30-olie.**
c) Blæs brændstoffet op 3-6 gange - **Figur B7 - B**.
d) Sæt gashåndtaget i den maksimale position.
e) Træk i startsnoren for at starte motoren - **Figur B7 - A.** Før altid startsnoren tilbage til motoren med hånden.
f) Aktiver trimmerens aktiveringshåndtag - **Figur B8 - A**.
g) Aktiver det selvkørende håndtag - **Figur B8 - B**.

Tilbageholdelse:
Slip begge koblingshåndtag.
Flyt gashåndtaget til stoppositionen.

3.6.2. Arbejde

Fjern alle fremmedlegemer fra arbejdsområdet, før du bruger maskinen. Sten, glas, grene og lignende genstande kan beskadige maskinen. Kontroller også, at alle skruer er strammet.
Forsøg aldrig at flytte maskinen på en anden måde end den, der er beregnet til normal brug, når motoren er i gang.
HOLDE EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ 15 METER.
Maskinen har et lavt massemidtpunkt og store hjul. Det gør den velegnet til skråninger på op til 15 %.
Advarsel: Undgå at køre på skråninger, der er stejlere end 15 %, da motoren i så fald mangler smøring, hvilket kan føre til skader.

Maskinens arbejdsbyrde skal balancere dens ydeevne.
Dette sikres ved altid at opretholde den samme konstante hastighed på maskinhovedet. Undgå et fald i hastigheden. Et fald i hastigheden på trimmerhovedet kan være tegn på overbelastning.
Når maskinen er i gang og motoren er i gang, må du ikke forlade arbejdsområdet markeret med pilene i **figur B9**. Hvis det er nødvendigt at forlade arbejdsområdet, f.eks. for at installere tilbehør, skal motoren først standses.

3.6.3. Justering af klippehøjde

Følg den justeringsprocedure, der er vist i **figur B10**.
Det er muligt at justere klippehøjden på trimmerhovedet i flere positioner fra 45-120 mm.
For at justere klippehøjden skal du løsne de to 4 mm skruer. Trimmerhovedet kan derefter justeres op og ned. Når du har valgt den ønskede klippehøjde, skal du spænde begge skruer igen.

3.7. Rengøring og vedligeholdelse

a) Apparatet skal rengøres efter hver brug. Brug vand og en haveslange til at vaske resterende jord og snavs væk. Fjern trimmerhovedet fra trimmeraksen for at fjerne fastsiddende græs osv. fra rotorakslen. Rengør kun chassiset med en fugtig klud.
b) Tag netstikket ud og lade apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.
c) Brug kun ikke-korrosive rengøringsmidler til rengøring af overflader.
d) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
e) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
f) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.

g) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
h) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
i) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel), da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier. Det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

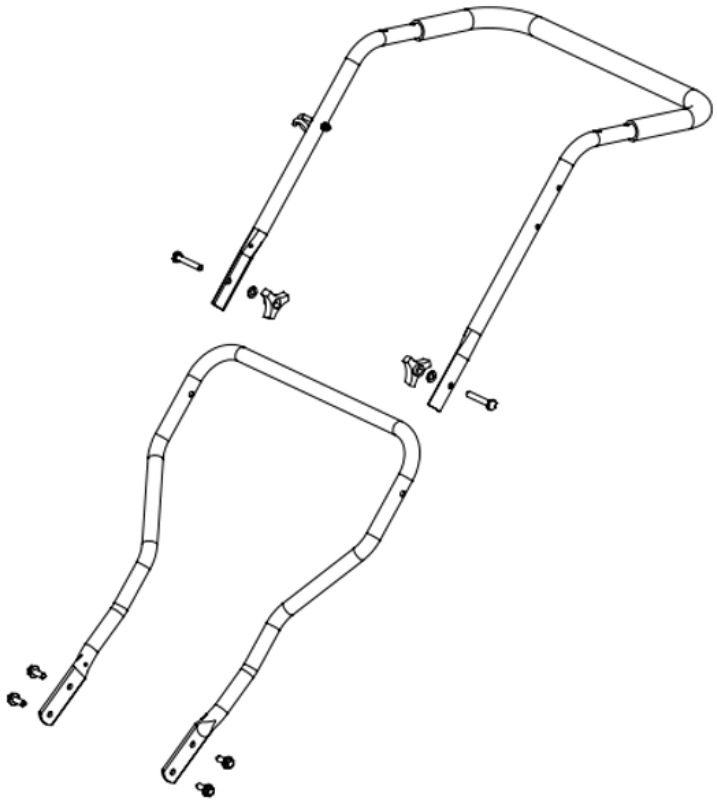
Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet ved symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende andre former for anvendelse af affaldsmaskiner yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

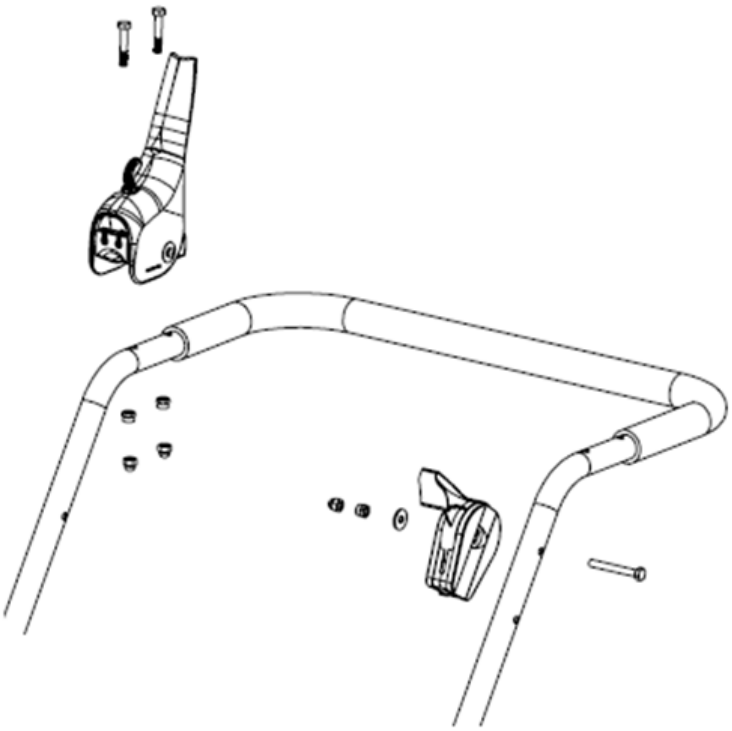
3.8. Tegninger

3.8.1. HT-GT-600HP

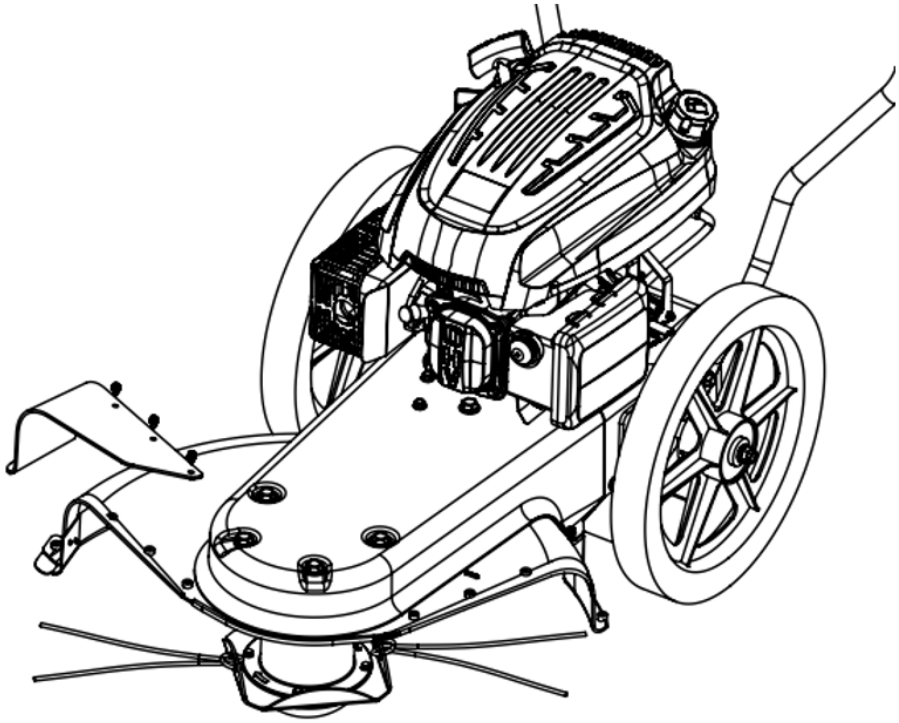
Figur A2:



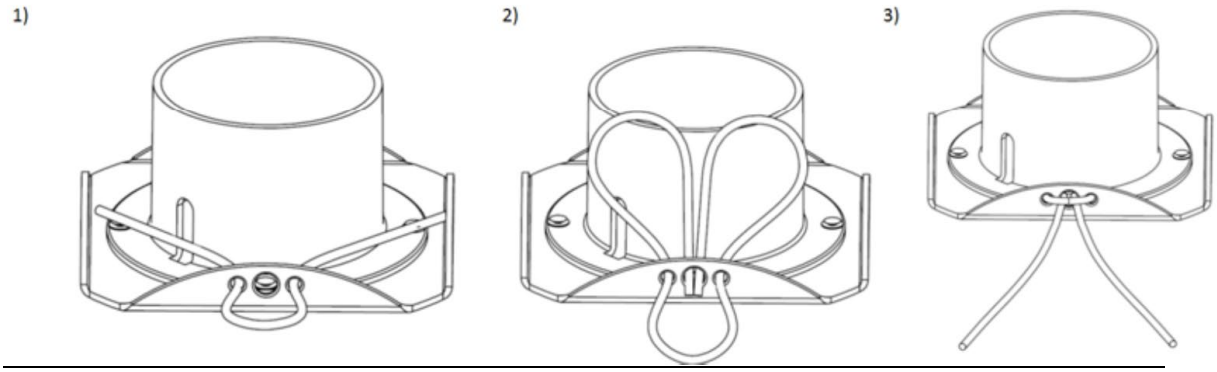
Figur A3:



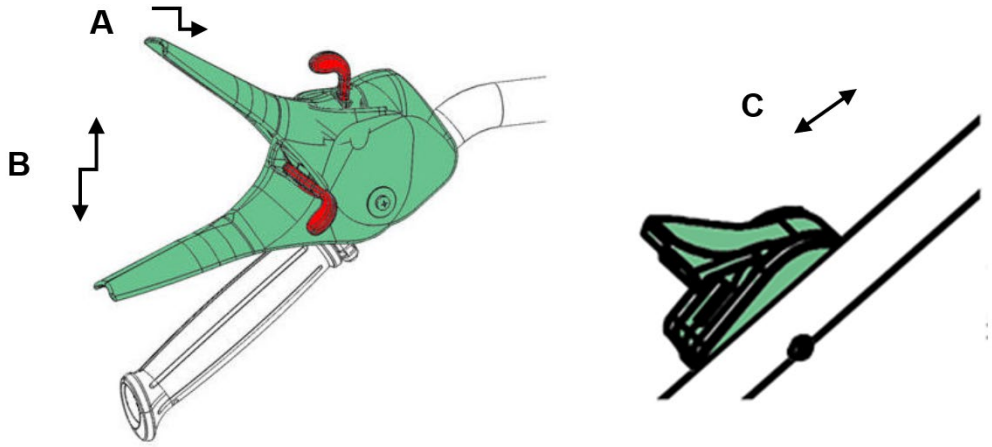
Figur A4:



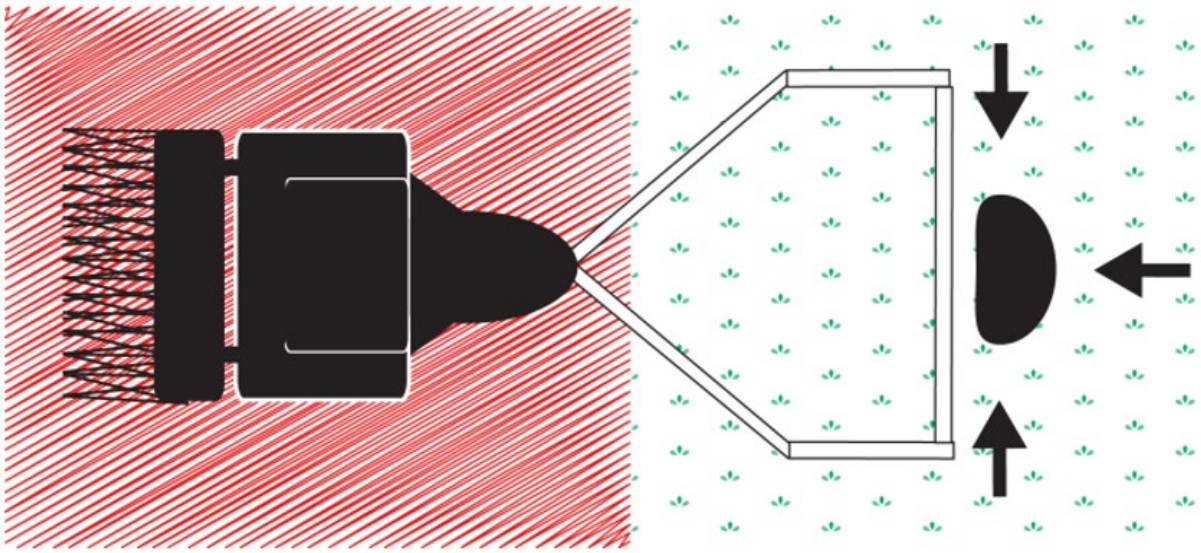
Figur A5:



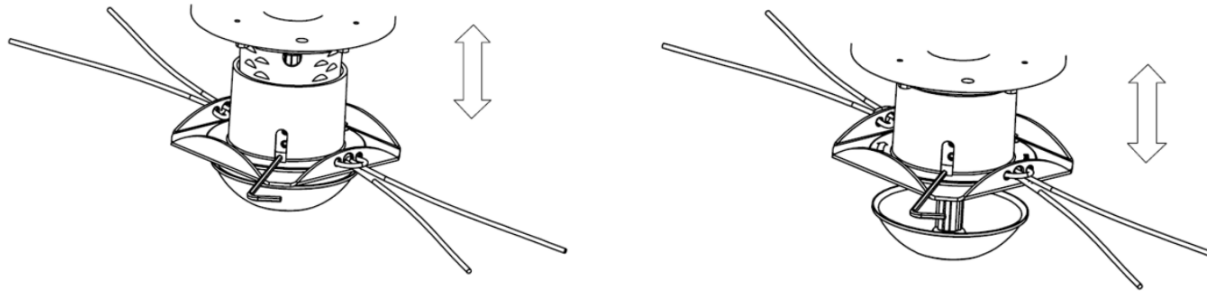
Figur A6:



Figur A7:

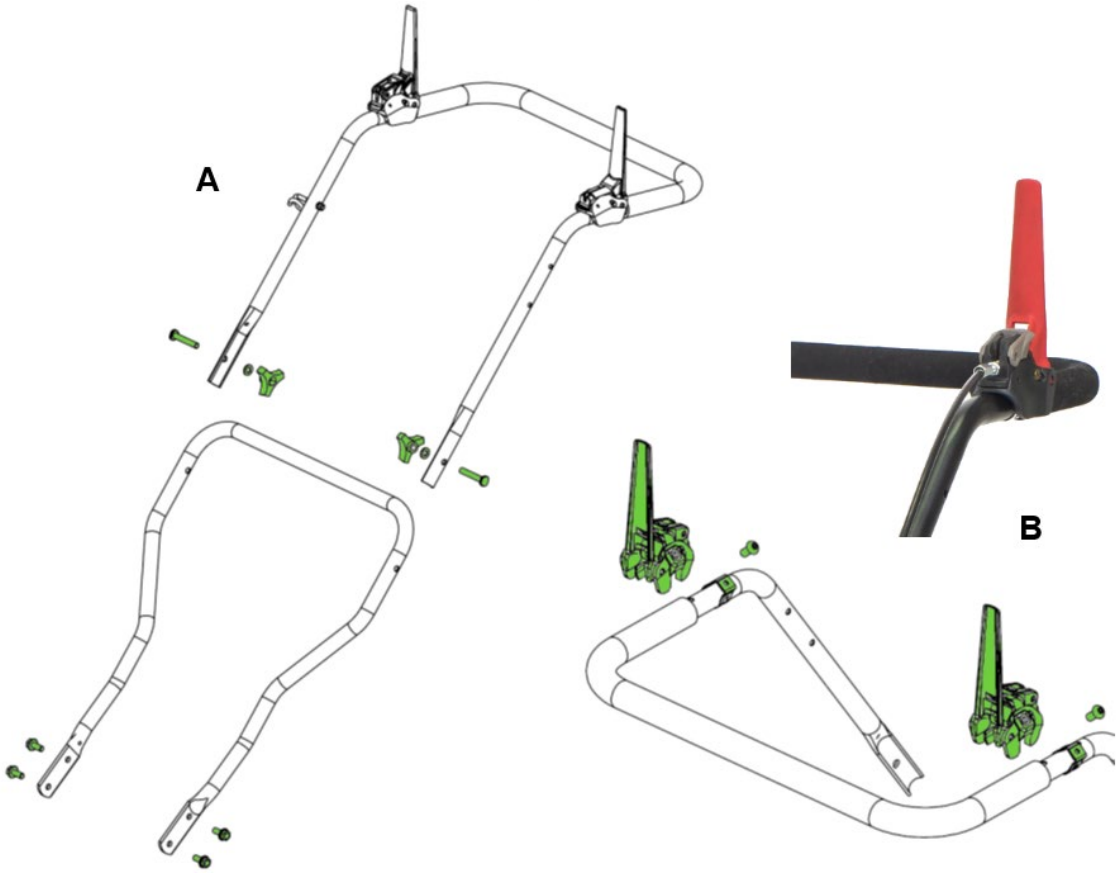


Figur A8:

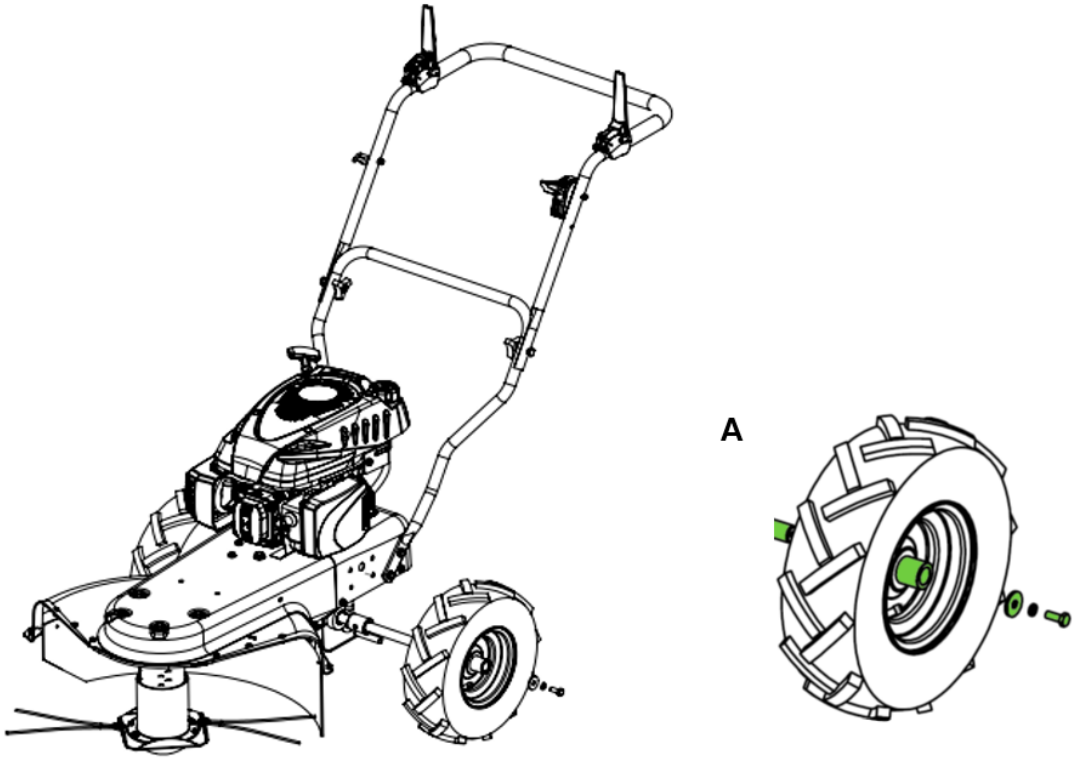


3.8.2. HT-GT-600SP

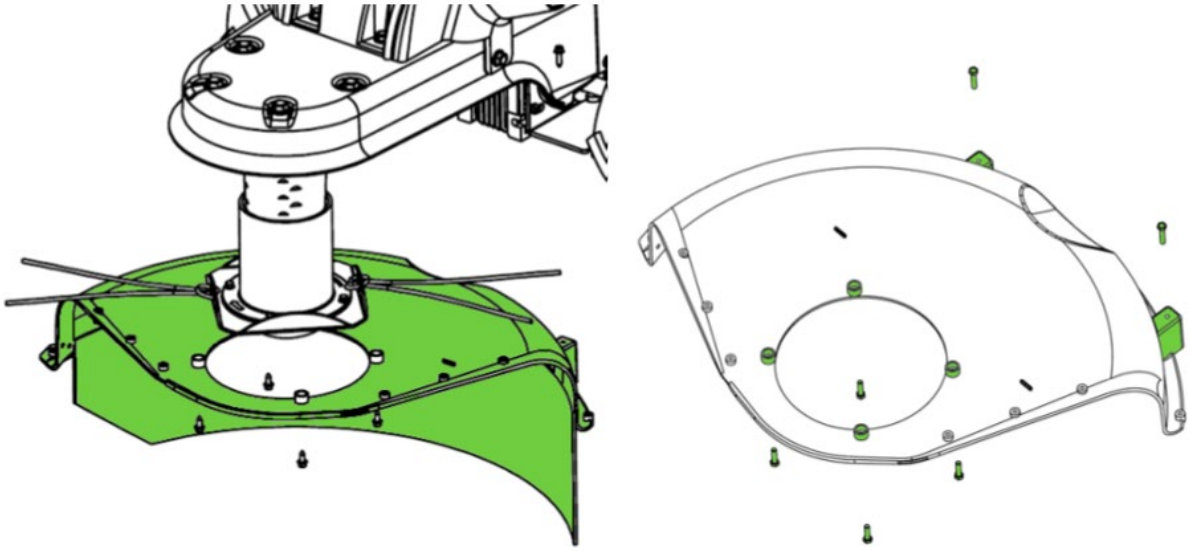
Figur B2:



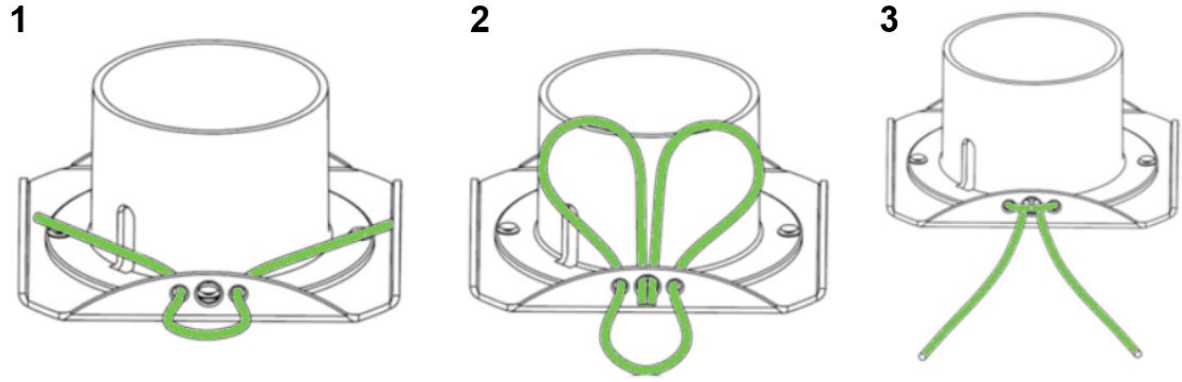
Figur B3:



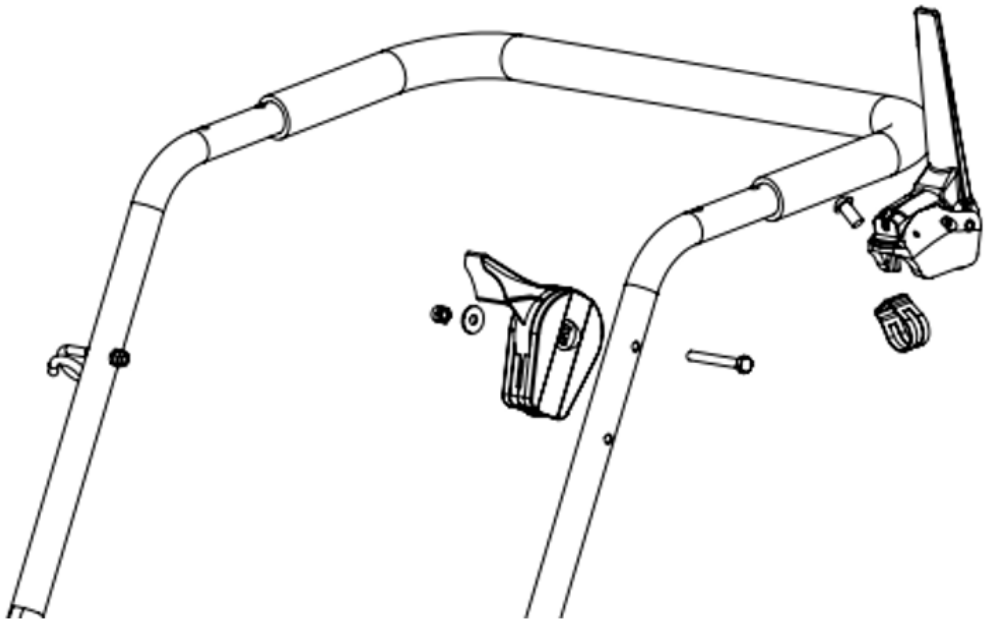
Figur B4:



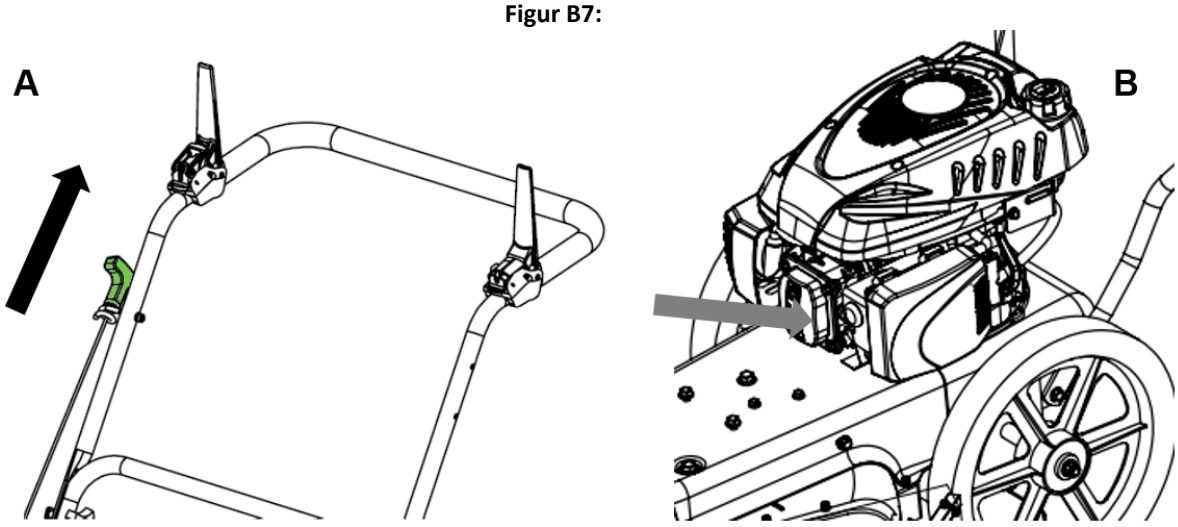
Figur B5:



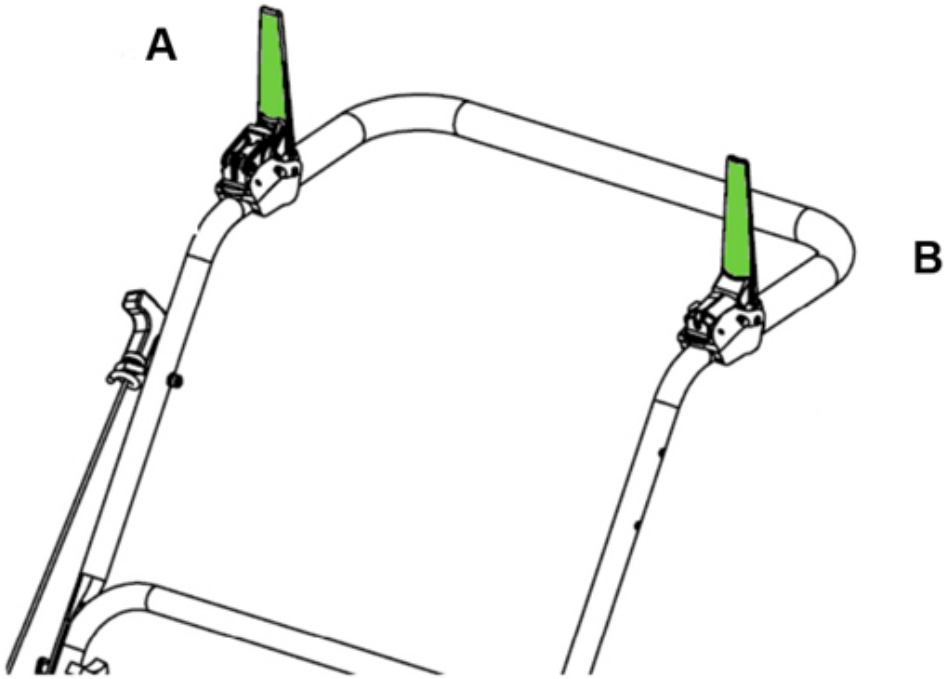
Figur B6:



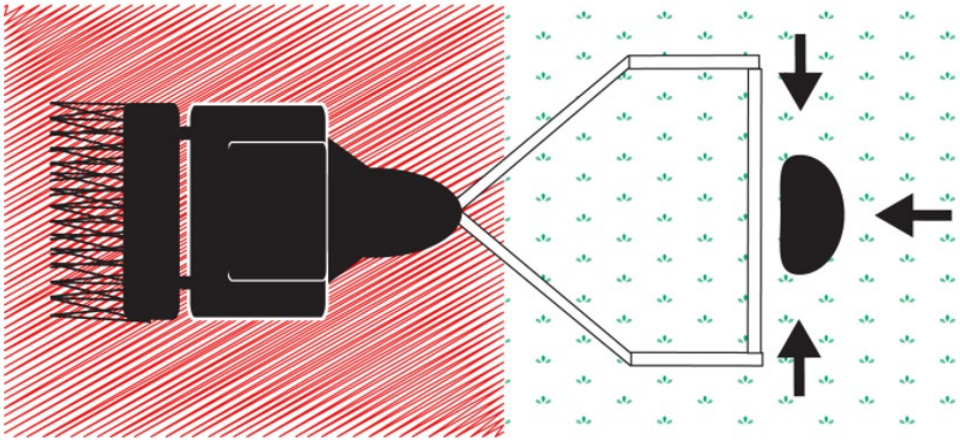
Figur B7:



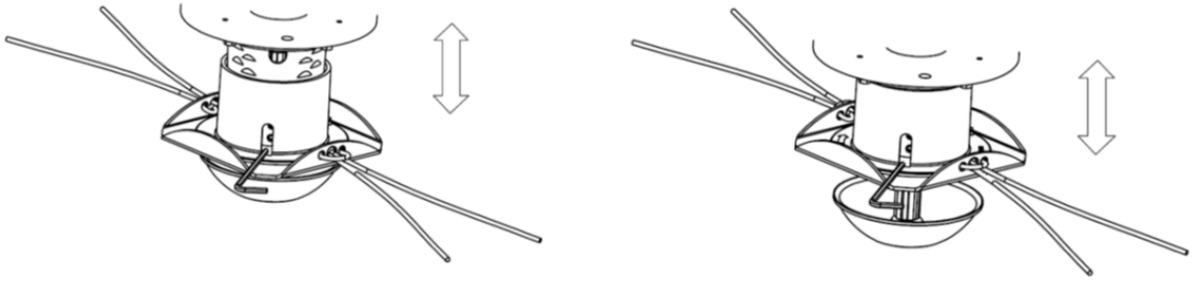
Figur B8:



Figur B9:



Figur B10:



hillvert

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com